

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Miércoles 29 de julio de 1992  
Año XCII.—Núm. 28.157

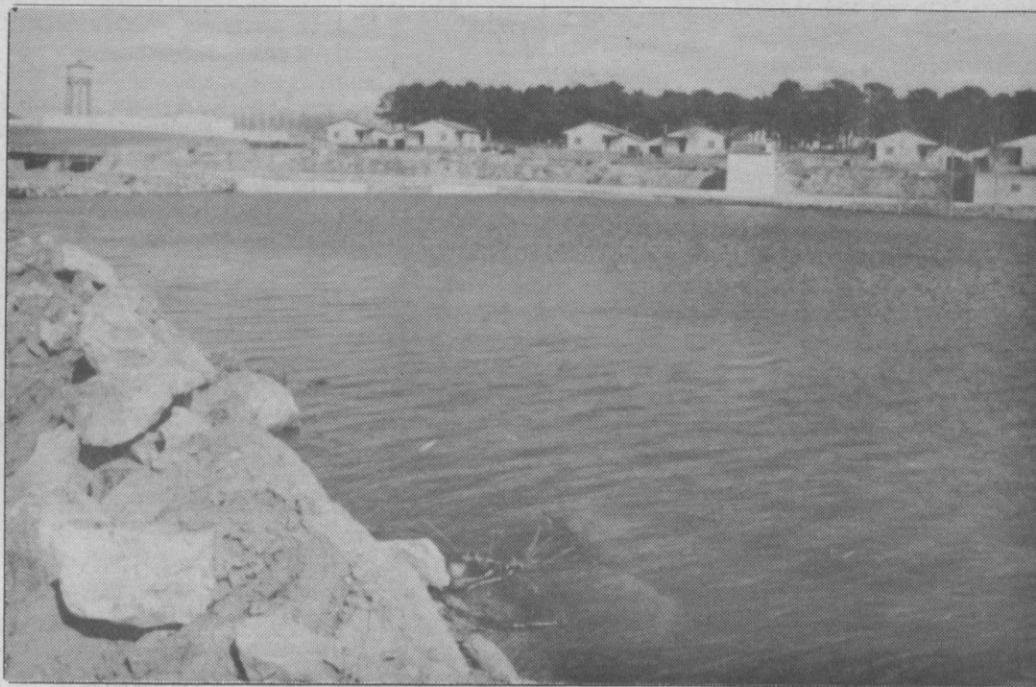
Para De la Guía, la depuradora de La Granja solucionará los vertidos en el río Eresma

## El embalse de Torreiglesias podría estar concluido en el año 2002

La Confederación Hidrográfica del Duero ha iniciado la redacción del proyecto de construcción del embalse sobre el río Pirón, en la localidad segoviana de Torreiglesias. Las previsiones de la Confederación apuntan al año 2002 como fecha de finalización de las obras.

José María de la Guía, señaló que los proyectos de embalses en los ríos Pirón y Cega seon recogidos en el programa de infraestructuras del futuro Plan Hidrológico, comenzando de forma prioritaria por el embalse de Torreiglesias, para el que ya se está elaborando el estudio sobre el impacto ambiental del proyecto.

De la Guía dijo del Plan Hidrológico del Duero que era "un documento participativo", que ha tratado en todo momento de dar respuestas a las de-



Los embalses pueden solucionar el abastecimiento de agua en nuestros pueblos.

PEÑALOSA

mandas actuales y de resolver el acuciante problema del agua. Con respecto a la depu-

radora de La Granja, De la Guía afirmó que ésta será la única posibilidad de solucio-

nar el problema de los vertidos que afectan al río Eresma.

(Pág. 3)

## El MOPT podría terminar las obras de la circunvalación en tres años

Las obras de construcción de la carretera de circunvalación podrán iniciarse en el verano del próximo año y estar concluidas en 1995, según el compromiso adquirido por altos cargos del Ministerio de Obras Públicas y Turismo con los parlamentarios segovianos del Partido Socialista, Juan Muñoz y Manuel Agudéz.

Las gestiones realizadas por el diputado y el senador del PSOE encaminadas a agilizar los trámites para la ejecución de la variante de Segovia y otras actuaciones puntuales necesarias para dar solución a los problemas creados por el corte de tráfico bajo el Acueducto, e iniciadas el pasado año ante el ministro Borrell, han dado sus frutos, según Agudéz, apremiadas por la grave situación del monumento romano.

Con esta actuación queda sin efecto la propuesta del senador del PP, Clemente Sanz, para presentar una moción instando al Gobierno a la agilización de las obras.

### BARCELONA '92

## Martín López-Zubero, segunda medalla de oro para España

Martín López-Zubero consiguió ayer en las piscinas Bernardo Picomell, escenario de las pruebas de natación de los Juegos de la XXV Olimpiada, volver a hacer historia en la natación española.

El más pequeño de la saga López-Zubero consiguió la medalla de oro en la prueba de 200 espalda, de la que es plusmarquista y campeón del mundo, y para regocijo de las diez mil personas que le aclamaron, entre los que se encontraban la Reina Sofía, la Infanta Elena y otras personalidades, rebajó el tope olímpico, el único que faltaba en su destacado palmarés deportivo.

La medalla de oro de Martín en los 200 espalda supone el primer triunfo olímpico de la natación española, que ya saboreó esas mieles por primera vez en 1980, precisamente con la actuación del hermano mayor de la saga López-Zubero,



TELEFOTO EFP

Martín López-Zubero.

David, que obtuvo la medalla de bronce en los 100 mariposa en Moscú.

(Pág. 16)

### AL DIA

■ Hoy se abre el Festival Internacional de Segovia.

(Pág. 3)

■ "Album para el recuerdo", historia fotográfica de El Espinar.

(Pág. 4)

■ Los vecinos de Valsaín denunciarán la situación del Palacio ante Hispania Nostra.

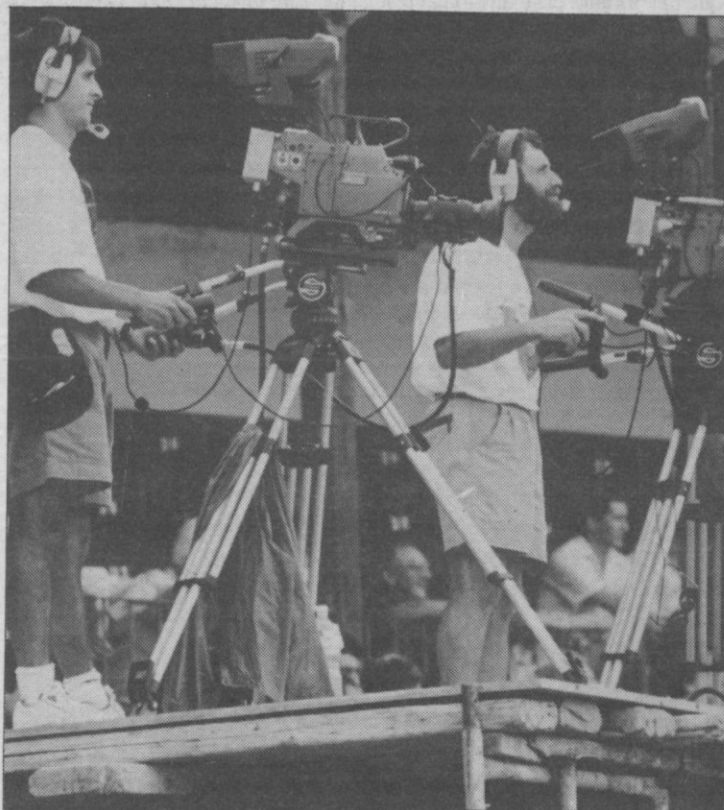
(Pág. 8)

■ Solchaga reconoce que la subida del IRPF no restaurará el nivel de ingresos.

(Pág. 10)

■ La crisis de los refugiados yugoslavos se debatirá en Ginebra.

(Pág. 12)



PEÑALOSA

Las cámaras de Tele 5 retransmitieron el festejo taurino.

## Desigual resultado en la corrida de toros televisada ayer

Un desigual resultado artístico tuvo ayer el primer festejo taurino televisado desde la plaza de toros de Segovia, donde los toros fueron sin duda lo peor de un gris espectáculo.

El triunfador de la tarde fue el portugués Víctor Mendes, que cortó dos innecesarias orejas a su segundo enemigo, tras una faena poco brillante ante

un toro que tenía mucho más partido del que le sacó el diestro lusitano.

Roberto Domínguez puso los momentos más taurinos de la tarde, y Joselito tuvo la mala fortuna de lidiar a lo peor del encierro presentado ayer, sin poder confirmar los éxitos obtenidos en el coso segoviano.

(Pág. 6)

**DEPOSITO**  
AZULEJOS PAVIMENTOS  
**ALAPLANA**  
CEAMICA  
Precios de fábrica  
P. El Cerro, Peñalara, 32 44.28.68

**DEJATE LLEVAR GRATIS A LA EXPO '92 CON EL ADELANTADO**

Envíe su cupón (pág. 17) y participe en el sorteo de 4 viajes a Sevilla.

## MADE IN SPAIN

## Del "ajustazo" al verde oliva

GRACIANO PALOMO

Se veía venir. Pero no de esta forma. Muy grave debe estar la situación para que un gobierno en el umbral de unas elecciones generales haya puesto en marcha la agresión social y económica más imponente que se recuerdan desde los años de la estabilización de finales de los 50. De golpe y porrazo la empresa González & Solchaga ha decidido que el invento está al borde de la quiebra (en suspensión de pagos hace tiempo que se encuentra) y consecuentemente con su trayectoria, los que han de pagar no son otros que los empleados de su cortijo.

Tengo para mí, sin embargo, que en esta ocasión los "señoritos" han ido demasiado lejos. Dicen los "felipólogos" que el gran señor de los bonsais está asustado ante la reacción ciudadana, social y política con la que ha sido saludado el "ajustazo".

Intuyo que este pueblo viejo y sufrido está hartándose de que le tomen el pelo y fundamentalmente de que le consideren tonto de oficio. No se puede impunemente por parte de un dirigente político afirmar en una misma semana que España es el país con más futuro de Europa para acto seguido pedir sacrificios con carácter retroactivo. Tampoco se puede decir con seriedad que toda la culpa de nuestros males económicos vengan del exterior y falazmente propalar que no existe otra alternativa a las medidas del gobierno. Falso. Es que son unos manirroto (lleva razón la Junta de Castilla y León al denunciar sonoramente al pequeño navarro), y unos incompetentes, cuando no sencillamente trinchones. Pura y llanamente, oiga. Daríame la sensación de que Felipe González en el caso cada vez más probable de que tenga que convocar aceleradamente elecciones generales

(como demanda pillamente Aznar) cree que va a funcionar aquí el "síndrome Major" ignorando creo yo una cosa elemental: este no es ni por asomo el Reino Unido.

## FRACASO CLAMOROSO

El fracaso clamoroso de la política económica del gobierno socialista creo yo —quizá ingenuamente, oiga— que puede hacer variar de forma sustancial el mapa político y social de España. Sólo lo creo, insisto. La airada reacción de empresarios y sindicatos, la patente soledad en la que ha quedado el partido socialista —vascos y catalanes miran hacia otro lado, oiga— confirma que estamos ante el final de un periodo. Clarísimo, oiga.

En Castilla y León, por de pronto, que se vayan olvidando de las promesas de hace unos meses relativas a los cien mil millones de pesetas con destino a las autovías y autopistas. ¿Hay que pagar las facturas del AVE, oiga! Y de la Olimpiada, oiga. Y los coches oficiales y gastos de representación de los altos cargos, esos que el PSOE prometió allá por 1982 que iban a ser, ¡por cojones! (Felipe dixit), austeros y ejemplarizantes. Y los dineros en comisiones de Juan Guerra: los turbios fondos de Filesa... y así hasta el infinito.

Es la hora de José María Aznar. Lo tiene a huevo. Es el momento de demostrar que, en efecto, dispone de una alternativa económica distinta que con menos ingresos, será capaz de administrar mejor. Tan sencillo como eso. Al final y al cabo tampoco el gobierno socialista se lo ha puesto tan difícil para demostrar que hoy se puede ser más progresista, honrado, limpio, abierto y libre que los muchachos del señor González o del señor Guerra, por poner dos ejemplos.

El pasado jueves oímos en Madrid cosas hermosas en torno a una mesa presidida por el Rey de España. Desde el dominicano Joaquín Balaguer al comandante Castro pasando por el uruguayo Lacalle dieron un repaso a los secesionismos mezquinos y vulosos rasantes que soportamos con rubor en la España de hoy. Argumentos que no se defienden desde el gobierno de la Nación. Esa es la verdad. Y la verdad es la verdad.

Escribo esta columna antes de que haya tenido lugar la ceremonia de inauguración de los Juegos Olímpicos donde la Crida y demás compañeros mártires preparan un "homenaje" al Jefe del Estado si el Estado no se aviene a negociar. ¡Qué cosas! Todos esos países hermanos que además comienzan a ver la salida del túnel quieren una España solidaria con ellos y la han elegido como "puente" entre América y Europa. Ellos nos enseñan a querer las cosas que nosotros despreciamos. Ha llegado la hora de abandonar la retórica para pasar a la política de hechos en Iberoamérica.

Esa es precisamente una de las funciones esenciales del Rey. Aunque Maastricht nos deje sin un duro (que nos ha dejado pese a las promesas de Felipe González) nosotros no podemos dejar sin agua a los americanos. La mesa del pobre es escasa, pero el lecho de la miseria es fecundo.

## Estancamiento en el sector de bienes de equipo

CONFEMETAL

La Confederación Española de Organizaciones Empresariales del Metal ha hecho pública una nota informativa en la que se ofrecen los resultados del subsector de bienes de equipo correspondientes a 1991. Según la misma, durante el pasado año se ha producido un estancamiento en la producción que sólo ha crecido en torno al 4% en pesetas corrientes y poco más del 2% en pesetas constantes.

Este parón en el periodo expansivo registrado en dicho sector se ha producido de forma desigual en las distintas ramas de la industria, siendo los menores incrementos de facturación para las empresas del sector mecánico, mientras que las de los sectores eléctrico y electrónico han registrado mejores comportamientos. De este modo, las empresas del sector mecánico han producido alrededor de 1,294 billones de pesetas y las de los sectores eléctrico y electrónico, en torno a los 1,203 billones.

En cuanto a la contratación se refiere, la situación conjunta del sector ha mostrado una notable atonía con un 2,54% de incremento sobre la del año pasado en pesetas corrientes, repartido en aumentos del 18,32% para las grandes empresas, y del 1,19 y del 1,93 para las medianas y pequeñas, respectivamente.

Por subsectores, los fabricantes de equipos eléctricos y electrónicos han visto descender su contratación en un 7,40%, mientras que los mecánicos han crecido en un 35,41% cifra en la que ha incidido decisivamente el contrato de Alta Velocidad ferroviaria. A pesar de este aumento, el resto del sector de equipos mecánicos pesados presenta la misma atonía que el conjunto de la industria de bienes de equipo.

En cuanto a las empresas de ingeniería, éstas mejoraron su facturación, al materializarse los incrementos en contratación de años anteriores, si bien la contratación ha caído de forma espectacular, lo que augura descensos en la facturación del conjunto de los fabricantes en próximos ejercicios. De este modo los indicadores presentan un panorama para 1992 en el cual no se producirá la reactivación deseada, si no se producen actuaciones decididas sobre el fomento de la inversión.

Quien da un poco de su sangre para que otro no muera, es casi un creador, porque con su sangre da vida.

¡Hazte donante de sangre!

## Excmo. Ayuntamiento de Segovia

## ANUNCIO

## APERTURA DEL PLAZO DE PRESENTACION DE INSTANCIAS DE PLAZAS VACANTES DEL AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

En el Boletín Oficial del Estado de 23 de Julio de 1992 se publica la convocatoria, en extracto, de plazas vacantes en el Excmo. Ayuntamiento de Segovia, pertenecientes a la Oferta de Empleo Público para 1991/90.

El plazo de presentación de instancias será del 24 de Julio al 12 de Agosto (ambos incluidos), del año en curso

## PLAZAS CONVOCADAS DE FUNCIONARIOS

- Tres plazas de técnico de Administración General.
- Tres plazas de Administrativo de Administración General.
- Una plaza de encargado de Fontanería.
- Una plaza de Inspector de Rentas y Exacciones.
- Una plaza de Auxiliar de Rentas.
- Una plaza de Cabo del servicio del Extinción de Incendios.
- Tres plazas de Bomberos-Conductores, más las vacantes que pudieran producirse.

## PLAZAS CONVOCADAS DE LABORALES

- Una plaza de Auxiliar de Mantenimiento y Almacén.
- Una plaza de ayudante de cementerio.
- Una plaza de ayudante de carpintero.
- Dos plazas de operarios de aguas.
- Una plaza de operario de cometidos varios, para el servicio de electricidad.
- Una plaza de operario de cometidos varios, para el Matadero Municipal.

Lo que se hace público para general conocimiento Segovia, 28 de Julio de 1992.— EL ALCALDE

**PEUGEOT**  
**SERVICIO**  
**VACACIONES**  
**24 HORAS**  
**91-556 68 91**

- Información de la Red de Asistencia Peugeot Talbot y de los servicios de guardia en festivos.
- Remolcado al punto más próximo de la Red Peugeot Talbot.
- Reparación "in situ" si es posible.
- Información de Hoteles y de rutas alternativas.
- Información técnica básica de producto Peugeot Talbot.

Servicio válido del 24 de Julio al 7 de Septiembre de 1.992.

**Nuestro objetivo: satisfacer al cliente.**

Red de Concesionarios PEUGEOT TALBOT



"El Plan Hidrológico será un documento muy participativo", dijo De la Guía

## El embalse de Torreiglesias será "prioritario" para la Confederación del Duero

El presidente de la Confederación Hidrográfica del Duero, José María de la Guía, señaló que este organismo considera "prioritario" la construcción de un embalse sobre el río Pirón en la localidad segoviana de Torreiglesias. La Confederación ha comenzado ya los trabajos de redacción de este proyecto, que podría estar finalizado para el año 2002.

M. GALINDO

De la Guía se reunió esta mañana con agricultores de la comarca afectada por la futura construcción del embalse de Torreiglesias para informarles de las características más significativas de este proyecto.

El presidente de la Confederación Hidrográfica señaló que el Plan Hidrológico recoge en su programa de infraestructuras la construcción de embalses en los ríos Pirón y Cega, en las localidades de Torreiglesias y Lastras de Cuéllar, aunque hizo especial hincapié en la necesidad "prioritaria" de la construcción del proyecto de Torreiglesias.

"Vamos a empezar inmediatamente —dijo— la redacción del proyecto y el estudio del impacto ambiental, para poder comenzar los trabajos cuanto antes, y poner en marcha este proyecto para el año 2002".

Asimismo, De la Guía señaló que en este tipo de proyectos "no debemos vender la piel de nadie antes de cazarlo", refiriéndose a algunos comentarios aparecidos en los medios informativos sobre la posible aplicación del proyecto antes citado. "En este tipo de obras —explicó— conviene no apresurarnos, aunque hay declaraciones que parecen asegurar que vamos a tener el agua pasado mañana. En los planes hidráulicos es difícil hablar de plazos, por lo tanto

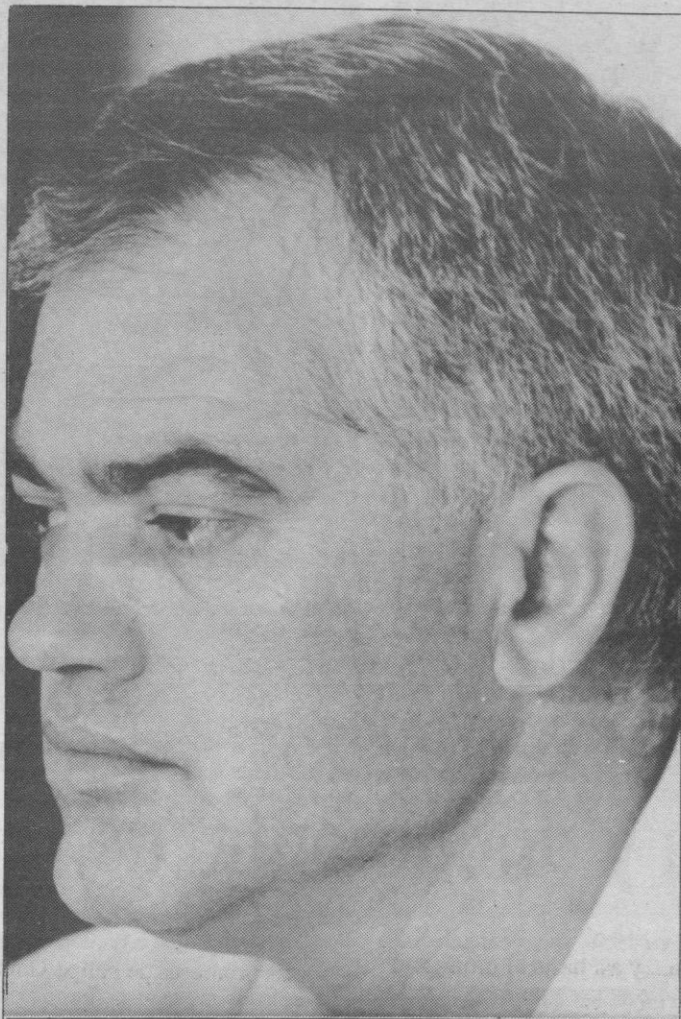
conviene no apresurarnos".

### DEPURADORA

Con respecto a la situación de vertidos que padece el río Eresma, denunciada hace pocos días por el alcalde Ramón Escobar, el presidente de la Confederación Hidrográfica señaló que sería bueno que Ayuntamiento y el organismo que él preside mantuvieran contactos para intentar resolver esta situación, aunque afirmó que este problema se resolverá en gran medida con la puesta en marcha de la depuradora de La Granja, en la que además se van a realizar conexiones con los vertidos procedentes de Valsafn.

A este respecto, y ante las quejas expresadas por la Coordinadora de Vecinos de La Granja, que se oponen a este proyecto, De la Guía señaló que éste es "un problema de plazos y de tiempos". "En este momento —dijo— no es un problema de mínimos, sino de prioridad. En este momento, prefiero poner en marcha la depuradora de La Granja, a tener a corto plazo la presa del Pontón Alto llena de porquería para el abastecimiento de la ciudad".

"Segovia —añadió— debe tener asegurado su abastecimiento de agua en varios puntos, dado el carácter estratégico que va a tener en pocos años este elemento."



José María de la Guía.

### PLAN HIDROLOGICO

Por otra parte, De la Guía avanzó algunos detalles del proyecto de directrices del Plan Hidrológico del Duero, al que calificó como "un documento muy participativo". Las prioridades de usos del agua, la situación de las

aguas subterráneas, la preocupación por el medioambiente y los objetivos de calidad son los aspectos más destacados del plan, cuyo periodo de información pública ha sido ampliado hasta el 30 de septiembre para facilitar su conocimiento a los colectivos afectados por el plan.

## El Gobierno admite problemas de escolarización en las zonas rurales

A.S.

El reducido número de alumnos en las pequeñas localidades y la organización de los recursos en las escuelas rurales son los principales problemas con los que el Ministerio de Educación cuenta para la escolarización en los pueblos, según una respuesta parlamentaria emitida por el Gobierno a los senadores del PP por Segovia Jaime Rodríguez, Clemente Sanz y Pedro A. Hernández; que se interesaban por el mapa escolar de la provincia tras la implantación de la LOGSE.

Con respecto a este asunto, el Gobierno señala que la modificación de la red de centros públicos se hace curso a curso en función de los datos de escolarización; por lo que no es posible avanzar un diseño futuro del mapa escolar.

"La política que viene siguiendo el Ministerio —dice la respuesta— va encaminada a dotar de medios materiales y humanos a las unidades escolares existentes en la zona rural a través de los centros de recursos, dentro del programa de Educación compensatoria y de los colegios rurales agrupados. Esta última posibilidad tiene múltiples ventajas, al establecer una estructura más amplia, con mayores recursos económicos."

## Un incendio destruye 1,5 hectáreas de pinos en Navas de Oro

A.S.

Un total de 1,5 hectáreas de pinos fueron ayer pasto de las llamas en un incendio declarado en un monte público de la localidad segoviana de Navas de Oro. El fuego, que comenzó por causas aún desconocidas devastó la superficie antes citada, afectando especialmente a la variedad de pinos "pinache".

En las labores de extinción colaboraron vecinos del pueblo, bomberos, Guardia Civil y personal de Medio Ambiente de la Junta, valorándose las pérdidas en 220.000 pesetas.

En cuanto a accidentes de tráfico, en la N-VI a su paso por El Espinar, un vehículo articulado arrolló a una res vacuna, sin consecuencias para el conductor del vehículo.

En Segovia capital, una persona resultó herida de carácter leve a consecuencia de una colisión entre dos vehículos en la confluencia de la avenida de José Antonio y la carretera de San Rafael.

Por otra parte, la Policía ha levantado un acta de aprehensión de estupefacientes a D.B.C., al que le fue intervenida cierta cantidad de droga que no fue especificada.

## Los cantos judíos sonarán en la Catedral dentro del Festival Internacional de Segovia

CONSUELO HERRERO

En el marco excelentemente escogido del antiguo barrio sefardí segoviano fue presentada ayer, por el director del Festival Internacional, Francisco de Paula Rodríguez, la cantata "Sueños de España", que será estrenada e interpretada por vez primera en España esta noche en la Catedral, a partir de las 23,00 horas.

Igualmente se presentó a los medios de comunicación los componentes del grupo de baile folklórico Hora Jerusalem, que actuará en la noche del 2 de agosto.

Ambas actuaciones han sido refrendadas de manera oficial por el gobierno de Israel, siendo los actos presididos por su embajador en nuestro país.

"Sueños de España", obra original de André Hajdu, de origen húngaro, formado en Francia, es un homenaje a los sefardíes que han conservado durante 500 años, la cultura y la lengua antigua española en otros países, y

fue encargada por el Congreso Mundial Judío de Jerusalem.

La cantata será interpretada en la parte vocalista por los componentes de la coral "Cantus" del Teatro de Jerusalem, dirigidos por Ricardo Hegman, mientras que la música saldrá de los instrumentos de la Joven Orquesta Valenciana.

André Hajdu aseguró que siempre se sintió atraído por la música española, el folclore, y siempre se ha preguntado porque en nuestra música no existe una tradición operística, como sucede en Italia. "Tal vez, un compositor de origen hebreo que vive en Israel busque a través de esta cantata un comienzo de ópera clásica española".

Por su parte Ricardo Hegman afirmó que la idea del compositor es mancomunar a los pueblos. "Durante la actuación aparte la figura de los Reyes Católicos. Dentro de la cantata, el papel de Isabel lo representa un contralto y Fernando, un contra-

tenor. El contratenor se utilizaba en la época antigua como símbolo heroico de lo que es el hombre, a pesar de ser un voz femenina de hombre, y esto también lo utiliza Hajdu para marcar aún más la parte heroica de los reyes".

### JOVENES MUSICOS

La parte musical de la edición de esta noche correrá a cargo de la Joven Orquesta Valenciana, un grupo formado por muchachos con edades comprendidas entre 16 y 25 años, patrocinada por la Consejería de Cultura de la Generalitat, y que representan en estos momentos la élite de la juventud musical de esta comunidad.

Los músicos interpretarán en la primera parte de su actuación la "Obertura italiana" de Schubert y "Sinfonietta" de Blanquer, un compositor valenciano, ya que la orquesta intenta a través de sus actuaciones difundir la música de su tierra,



André Hajdu.

PEÑALOSA

siendo dirigidos por el holandés Henrie Adams.

Hora Jerusalem, que actuará en el enlosado de la Catedral, el día 2 de agosto a partir de las 23,00 horas, pondrá en escena bailes folklóricos israelíes actuales, basados en danzas y tradiciones antiguas.



Todo el pueblo participó en 1924 en el rodaje de "La Boda Serrana".



La niña subida sobre las andas es Paloma Gómez Borrero.

Su autor, Antonio Burgos, recorrió tiendas de toda España para recopilar el material necesario

## "Album para el recuerdo" recoge la historia fotográfica y documental de El Espinar

Antonio Burgos, nacido en Navafria en 1930, pero casado con una espinariega, vio, por fin, cumplido el sueño de publicar el extenso material fotográfico que, a lo largo de los 20 últimos años, ha recogido sobre la historia de El Espinar. "Album para el recuerdo", que así se titula este libro, es una edición reducida que recoge más de 800 fotografías sobre su entorno y sus costumbres.

JESUS MARTINEZ CALLE

Más de 20.000 horas de trabajo ha invertido Antonio Burgos para poder ver hecho realidad su sueño. Después de exponer su material fotográfico en varias ocasiones, este segoviano decidió editar un libro sobre la historia de El Espinar, que no es más que "la expresión de su amor por Irene, su esposa, y por la tierra que lo vio nacer".

Tras llamar a la puerta de todas las instituciones y no recibir más que buenas palabras, Burgos apostó por realizar su proyecto en solitario, con el único apoyo de su familia. "Si se venden —señaló— los 1.500 libros que se han editado, habré cubierto mi satisfacción por la tarea emprendida".

Aficionado de siempre a la fotografía antigua, hará 20 años que el autor del libro comenzó a recopilar fotografías. "Un 40% me las ha proporcionado gente del pueblo y el resto las he encontrado en tiendas de toda España". Las imágenes más antiguas, aportadas por la familia Maricalva, datan de 1885.

Durante todo este tiempo, Burgos ha pasado por malos momentos que a punto estuvieron de obligarle a renunciar a su sue-

ño. "Lucía del Pozo —recordó—, hija del que fue juez de la localidad, ha sido una de las personas que más me ha alentado en las horas bajas".

Son 800 fotografías, a lo largo de 560 páginas, para las que el espinariego Vicente Moreno, a quien el autor del libro estará siempre agradecido, ha sabido dar la narración oportuna.

### FAMOSOS

"Album para el recuerdo" es la historia de cuatro núcleos de población: El Espinar, La Estación de El Espinar, San Rafael y Prados, en el que aparecen personajes famosos (Alfonso XIII, Lerroux, Menéndez Pidal, Franco, el doctor Goyanes, Cary Grant, Paloma Gómez Borrero, Fleta, etc) que, en algún momento de su vida, tuvieron que ver con la zona, y otros muchos, anónimos, que con su quehacer diario, enriquecieron la historia de El Espinar. "Mucha gente —precisó el autor— ha conocido a familiares directos a través de las fotografías del libro".

La elaboración de "Album para el recuerdo" ha permitido a Burgos conocer la historia reciente de El Espinar y sacar sus propias conclusiones sobre el fu-



Franco inauguró en 1963 el primer túnel de peaje del Guadarrama.

turo que le espera a esta localidad. "Creo —señaló— que sus vecinos tienen que pensar en la riqueza que tienen aquí y proyectar esta tierra como lo hace La Estación de El Espinar con el tenis. Pedro Muñoz (el director del torneo) es un hombre que siente, quiere y vive el Espinar como cualquier oriundo. El golf y los caballos serían unos complementos de futuro para el ma-

ravilloso entorno que tenemos".

Todavía con 1.500 negativos sin publicar, Burgos está decidido a editar un segundo libro sobre El Espinar dedicado a las familias de la localidad y a documentos muy curiosos que obran en su poder; y un tercero, referido ya a Segovia capital y otras zonas de la provincia, también con instantáneas, algunas de las cuales se remontan a 1850.

## UPA se une a la denuncia sobre los veterinarios de Ganadería

A.S.

La actuación de la Consejería de Agricultura y Ganadería está ocasionando graves trastornos y desconcierto a los agricultores y ganaderos de esta provincia, señala la Unión de Pequeños Agricultores (UPA) en un comunicado remitido a esta Redacción.

"Al prácticamente desmantelamiento del Servicio de Extensión Agraria, principalmente en cuanto a los funcionarios, que hace que haya oficinas que tengan que cerrar —indica el sindicato agrario—; hay que añadir los problemas que se originan al no nombrar sustitutos de los veterinarios de las unidades veterinarias por periodo vacacional, y lo que es más grave, ni en periodos de baja de larga duración".

Según UPA, esta situación está distorsionando la campaña de saneamiento, actualmente en marcha, además de otras deficiencias que tiene ya, de por sí, el servicio. "Los veterinarios oficiales —recuerda el sindicato— deben realizar la vacunación antibrucelar de las hembras de reposición del ganado bovino y ovino. Como consecuencia de la medida adoptada, las novillas y corderas que han de ser vacunadas, entre los tres y seis meses de vida, se están pasando de edad y llegando a su pubertad con la consiguiente salida a celo, sin que hayan sido sometidas a este tratamiento obligatorio y totalmente necesario por sus implicaciones en la salud humana y animal".

### NECROLOGICA

## Sepelio de Adolfo Cristóbal Gesti

En la mañana de hoy se ha verificado, en el cementerio del Santo Angel de la Guardia, el sepelio de Adolfo Cristóbal Gesti, esposo de la periodista y colaboradora nuestra María del Carmen Díaz Garrido.

Adolfo Cristóbal se encontraba enfermo con carácter irreversible desde hace varios meses, hasta que se ha producido el fatal desenlace. Durante años ejerció como profesor, fue hombre dedicado a las actividades juveniles organizadas por el antiguo Movimiento y también un excelente dibujante; como tal colaboró, hace años, en nuestro periódico e ilustró varios libros, entre ellos los de su esposa.

A María del Carmen, hijos y demás familiares, enviamos nuestra más sentida expresión de condolencia en estos momentos tan dolorosos para ellos.

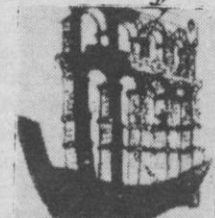


**PROGRAME SU BANQUETE**  
Teléfono 44.08.36  
EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA



**SANTA TERESA HORMIGONES**  
LALASTRILLA Tel. 43 77 00

Horno de Juan



Venta el Segoviano

SEGOVIA EN MADRID  
con sus especialidades

**Y ASADOS EN HORNO DE LEÑA**

c/ Joaquín María López, 30  
Teléfono 543 30 43  
c/ Lope de Rueda, 4  
Teléfono 575 69 16

La tramitación del proyecto durará diez meses en el mejor de los casos

## La carretera de circunvalación podría entrar en servicio en el año 1995

Las obras de construcción de la carretera de circunvalación podrían iniciarse a finales de 1993 y entrar en servicio a lo largo de 1995. Así lo ha afirmado esta mañana el senador socialista Manuel Agudiez, quien, en una reunión con altos cargos del Ministerio de Obras Públicas, consiguió el compromiso del Gobierno central.

JAVIER AGUIAR

Las gestiones de los parlamentarios socialistas por Segovia Juan Muñoz y Manuel Agudiez tendentes a la agilización de los trámites para la construcción de la carretera de circunvalación y otras actuaciones puntuales necesarias para dar solución a los problemas creados por el corte de tráfico bajo el Acueducto han dado un gran resultado, según el senador socialista.

Las primeras conversaciones mantenidas el año pasado con el ministro de Obras Públicas, José Borrell, y que supusieron la iniciación de los trámites, han concluido esta semana con una reunión en el Ministerio entre los dos parlamentarios del PSOE y los directores generales de Infraestructuras y Transportes y de Planificación y Programas.

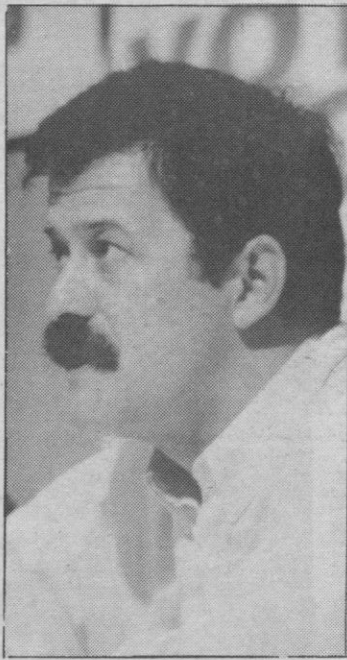
En el transcurso de la misma ambos responsables del ministerio se comprometieron a, siguiendo escrupulosamente los plazos tanto de elaboración del anteproyecto, con una duración inicial de seis meses, como para el período de información pública y el estudio de impacto medioambiental, entre cuatro y seis meses, tener totalmente concluido el proyecto de construcción en el verano de 1993.

Estas previsiones permitirían que a finales de ese mismo año o a principios de 1994 se inicien los trabajos de construcción de la variante que, en un plazo aproximado de 18 meses, podrían haber concluido. La carretera de circunvalación conectaría las nacionales 601 y 603 a



Juan Muñoz.

PEÑALOSA



Manuel Agudiez.

PEÑALOSA



Clemente Sanz.

ARANGUREN

través de la nacional 110. El empalme con la carretera de San Rafael se haría a la altura del punto kilométrico 93, aproximadamente a la entrada del Polígono el Cerro, mientras que en la carretera de Valladolid la unión se haría en el cruce de Bernuy de Porreros.

### 2.000 MILLONES

El presupuesto de la obra será exactamente de 2.064 millones de pesetas y su plazo de ejecución aproximadamente de un año y medio. La circunvalación tendrá una longitud total de 10 kilómetros y para atravesar los valles de los ríos Eresma y Ciguñuela se construirán dos viaductos de unos 300 metros de longitud.

Por otro lado el Ministerio ha aprobado una partida presupuestaria de 40 millones de pesetas destinada a la realización de obras de infraestructura viaria en el casco urbano de la ciudad respetando el estudio de ordenación del tráfico en la red estatal realizado por el Ayuntamiento. Estos trabajos, que podrían iniciarse a finales del presente año, afectarán a las plazas de la Artillería y el Espolón y a

las intersecciones de las avenidas José Antonio con Juan Carlos I y Obispo Quesada con Ezequiel González.

Por otro lado los parlamentarios socialistas han recalorado la necesidad de que todos los proyectos e iniciativas encaminados a la conservación del Acueducto, o indirectamente relacionados con ella, deben desvincularse de todo signo político o interés partidista, por tratarse de un tema cuya importancia y gravedad afecta a todos por igual.

"Nosotros, como parlamentarios, en este tema hemos hecho un esfuerzo importante para intentar paliar los problemas de tráfico de la ciudad y de la provincia, entendiendo que es una obligación de todos, el hacer una actuación de este estilo, alejada de cualquier tinte partidista, porque el Acueducto es un símbolo no sólo de los segovianos sino que es patrimonio de la humanidad", afirmó Agudiez.

### OTRA VARIANTE

Según el senador socialista "como es una cuestión de todos también tiene un papel importante que jugar la Junta de Cas-

tila y León para que, agilizando algunos proyectos que tiene en el Plan Regional de Carreteras, consiga mitigar parte de estos trastornos haciendo otra circunvalación. Esta variante sería o bien por Zamarramala o bien por la carretera de Valseca a los Huertos y luego otra obra que descongestionaría gran parte del tráfico sería la de Garcillán a Otero que la han concluido hace unos meses y ya tiene más de cien o ciento cincuenta bahches.

El procurador socialista Angel Fernando García Cantalejo, que también estuvo presente en la rueda de prensa celebrada esta mañana, aseguró que el Plan Regional de Carreteras aprobado el pasado 17 de junio que el grupo socialista esperaba recibir para realizar las correspondientes preguntas y alegaciones, aún no les ha sido enviado.

Según García Cantalejo la actuación urgente que el Gobierno central ha realizado agilizando el trámite de la circunvalación debía de ser secundada con otra de similares características por parte de la Junta en las carreteras y vías que son de su competencia.

## Sanz Blanco proponía una moción consensuada

J. A.

El vicepresidente segundo del Senado, Clemente Sanz Blanco, había propuesto llegar a un acuerdo mayoritario para la presentación de una moción en la Cámara Alta instando al Gobierno para que adopte urgentemente medidas encaminadas a la salvaguarda del Acueducto.

Sanz Blanco ha destacado la rapidez y efectividad con las que ha actuado la Junta de Castilla y León iniciando las obras de consolidación del monumento pero añadió que también son necesarias otro tipo de medidas que no pueden afrontar el Gobierno regional y, mucho menos, el municipal. "Ojalá no tuviéramos la necesidad de llevar a cabo esta iniciativa porque el Ejecutivo hubiera decidido actuar por su cuenta", añadió el senador del Partido Popular.

El parlamentario popular señaló la necesidad de que todas las administraciones y organismos públicos se sensibilicen de la importancia que tiene la conservación de un monumento de la magnitud histórica artística del Acueducto. Asimismo, el senador popular insistió en que una iniciativa de este tipo vaya abalada por el mayor número de grupos políticos para subrayar que se trata de una causa común de todos, sin distinción de signos políticos, y en la que todos deben colaborar.

La moción iría encaminada a la aprobación inmediata del proyecto de circunvalación de la ciudad sin que tenga que pasar por los trámites habituales o ser incluido en algún plan de carreteras del Ministerio de Obras Públicas.

Por otro lado, esta iniciativa que en un principio contó con el beneplácito del grupo socialista, "no tiene sentido una vez que el MOPT ha dado el visto bueno a la construcción urgente de la variante" según Manuel Agudiez.

## El laboratorio de Salud Pública de la Junta considera "aceptable" la calidad del agua potable

A.S.

Los últimos análisis realizados por el laboratorio de Salud Pública del Servicio Territorial de Sanidad de la Junta indican que la calidad del agua potable de Segovia se mantiene en unos niveles "aceptables", según la responsable del mismo, M<sup>a</sup> José Calle.

Tras los últimos análisis realizados, se puede afirmar que el nivel de cloración se mantienen dentro de unos parámetros normales; y la presencia de materia orgánica en el líquido no es preocupante.

Los técnicos de los laboratorios dependientes del Servicio Territorial de Sanidad realizan análisis rutinarios y envían las muestras al laboratorio de Majadahonda (Madrid), que cumple con todas las exigencias comunitarias sobre este tipo de actividad.

Además, tres veces por semana se efectúan análisis bacteriológicos y diariamente se toman muestras para conocer el nivel de la cloración y la presencia de materia orgánica; de manera que en todo momento se conoce el estado exacto del nivel de cali-

dad del agua que sale por los grifos.

### ZONAS DE BAÑO

En relación con las zonas no aptas para el baño, los últimos análisis realizados por los técnicos del servicio de Sanidad y Bienestar Social recogen cuatro zonas en las que no está permitido el baño, al detectarse en ellas altos índices de contaminación.

Las zonas referidas son "El Soto" en Laguna de Contreras; "Las Eras" en Montejo de la Vega; "Las Charcas" y "El Cho-

rrero" en Navafría y "La Presa", "La Presilla" y "El Puente" en Fuentidueña.

Por otra parte, las zonas en las que sí se permite el ejercicio del baño, por haber mejorado sus niveles de contaminación o por no estarlo son el pantano de Linares en Maderuelo, la presa de Burgomillado en Carrascal del Río, el parque recreativo "La Dehesa" en Cerezo de Abajo y la "Fuente de la Salud" en Sepúlveda.

En Segovia capital no se permite el baño en ninguna zona del río Eresma.



Cierra  
POR VACACIONES  
el día 4 de Agosto

Rebaja todo a

1.000, 5.000 y  
10.000 ptas.

## "ENTRE DOS TIERRAS"

Las limitadas oportunidades laborales que Segovia ofrece han hecho que muchos de sus hijos busquen mejores horizontes en otras provincias españolas. Una de ellas, y quizás la más importante, es Madrid. Allí viven hoy miles de segovianos, algunos de los cuales fundaron hace muchos años el Centro Segoviano en la capital se España.

CARMEN MARTIN ROBLEDO

Este Centro nació en abril de 1920 y desde entonces hasta hoy su domicilio social ha cambiado de ubicación en varias ocasiones. Actualmente se encuentra en la calle Alburquerque, n.º 14, junto a la glorieta de Bilbao. Es un edificio de tres plantas: la planta baja y el sótano ocupados por "El Horno de la Agüela Segoviana" y el pub "Clamores" respectivamente.

Según Pablo Ordejón Díez, natural de Arroyo de Cuéllar y contador interventor del Centro, el alquiler de ambos locales, junto con las subvenciones de la Junta de Castilla-León, las 300 pesetas mensuales que pagan los socios y las aportaciones de los socios protectores son las principales fuentes de financiación de este refugio segoviano.

En la primera planta encuentran su segunda casa los segovianos residentes en Madrid. Tras pasar la puerta significa entrar en nuestra tierra: la escalera está adornada con cuadros de la Puerta de San Martín, La Casa del Siglo XV y uno del Alcázar donado por un antiguo socio en el año 1947. Ya en el salón destacan, por encima de todo, un

Nació para el fomento de las actividades culturales y artísticas de nuestros emigrados

## Centro Segoviano, un refugio de nuestros paisanos residentes en Madrid

cuadro del Acueducto, varios escudos de Segovia y la Virgen de la Fuencisla.

Allí acuden, a partir de las 3 de la tarde, los socios que como Ramón Gutiérrez Tovar visitan el centro casi a diario para leer la prensa y estar con los amigos. Ramón recuerda con cariño los tiempos pasados cuando compró una moto para llevar a su hija a Veganzones, su pueblo natal. Su mujer, hija de Luis Fernández de Sevilla —autor de La del Soto del Parral— a pesar de ser andaluza siempre le animó para participar activamente en este lugar de encuentro. Hoy su único contacto con Segovia se realiza a través del Centro Segoviano, pues apenas pasa un par de días en Veganzones.

Los fines de semana va la familia al completo, o al menos marido y mujer, pero a diario son pocas las mujeres, apenas un par de grupos que se reúnen para remendar y charlar un rato. Los días de fútbol y de toros tienen una efervescencia especial, ya que están abonados a "Canal +", por las numerosas retransmisiones deportivas y taurinas de su programación.

### ESCASA ASOCIACION

Son más los segovianos que viven fuera de nuestra provincia que los que vivimos en ella y, sin embargo, las asociaciones de paisanos son escasas. De todos los segovianos que residen en



Juan de Contreras.

ARCHIVO

Madrid, sólo 857 son socios del centro. Algo más suerte tiene la Peña de Taxistas, ya que de los 3.000 profesionales censados en la villa unos 700 pertenecen a dicha peña, cuya sede se encuentra ubicada en la cafetería Virginia, sita en la calle Marqués de Zafra, n.º 38.

Entre ambas asociaciones hay una estrecha relación; buena muestra de ello es la celebración del Día de Segovia, que ambas organizan junto a los centros provinciales de Valladolid, Baracaldo y Guadalajara.

El Día de Segovia ha sido a lo largo de la dilatada historia del Centro la celebración más importante de cada año. En esa

jornada los segovianos residentes fuera de nuestra tierra son reunidos por sus respectivas casas en Madrid, Valladolid, Baracaldo y Guadalajara para conmemorar tan señalada efemérides. Hasta aquí llegan en autobuses y coches particulares, siendo recibidos por las autoridades civiles. Son citas de obligado cumplimiento el almuerzo de hermandad y la visita al Santuario de Nuestra Señora de la Fuencisla.

Se festeja el Día de Segovia a finales del mes de junio, con la llegada del buen tiempo. El año pasado se dedicó el encuentro a San Juan de la Cruz, con la celebración de una misa en la iglesia de los Padres Carmelitas y una visita a su sepulcro. Los más ancianos recuerdan que un año le propinaron un gran susto al obispo don Daniel cuando un dinamitero lanzó un cohete que le cayó a sus pies.

### RELEVO GENERACIONAL

Clodoaldo Ballesteros, hombre de prodigiosa memoria, nació en Torre Val de San Pedro hace 83 años. El está contento con las actividades del centro,

pero ahora tiempos pasados en los que los bailes organizados allí eran conocidos en todo Madrid. Acudían hombres y mujeres que nada tenían que ver con Segovia. Recuerda que una vez, debido a la gran cantidad de gente que asistió a una velada, hubo problemas en el guardarropa y debió firmar justificaciones a las chicas de servir que fueron a la gala para que sus señoras disculparan los retrasos.

"Hoy esos bailes ya no se celebran porque la forma de divertirse ha cambiado mucho. Hoy los jóvenes prefieren bares y discotecas y una en el centro no tendría ningún éxito.

Todas las generaciones tienen cabida en el Centro Segoviano, desde Fausto Llorente, socio n.º 1, a los más jóvenes que un día cogerán el relevo de los actuales directivos y que tienen su máxima representación en el grupo de danzas. Este grupo en menos de cinco años de funcionamiento ha logrado consolidarse, bajo la dirección de Emilia Pascual Tarragato, y el pasado año introdujo en su repertorio el tradicional "paloteo segoviano". Además de actuar en todas las actividades del Centro, como en el día de Santa Agueda, Día de Segovia, Día de San Frutos y Día del Abuelo Segoviano, lo hacen también en numerosas fiestas por todo Madrid.

El Centro Segoviano tiene a disposición de los socios, además de un bar y un salón de tertulia, una peluquería de caballeros y una biblioteca. En ella se recogen los libros con las sesiones de las Cortes extraordinarias y constituyentes desde 1812. Luis Gil Agüero fue el encargado de hacer el traslado de esta biblioteca en 1963 desde el anterior domicilio social, en la calle Mayor, n.º 1, al actual en Alburquerque, n.º 14 y comenta orgulloso que sólo se le extravió un libro. Refiriéndose al Centro dice "hemos dejado parte de nuestra vida en él".

### Los presidentes

En estas instalaciones hay un busto del Marqués de Lozoya, en recuerdo de su pertenencia al centro del que fue presidente desde marzo de 1959 al 6 de abril de 1978, año en que falleció. Le sucedió Fernando Albertos Redondo hasta 1981 y, desde febrero de 1982, preside el Centro José Luis Bernal, que ayudado por el resto de la junta directiva trata de cumplir el objetivo fundamental del Centro que es el segovianismo.

En el artículo 2 de sus estatutos se recoge como fin del mismo: "Estudiar atentamente las necesidades de Segovia y su provincia y

medios de satisfacerlos, aplicando toda su voluntad y todas sus energías al fomento, desarrollo y provecho de sus manifestaciones culturales, artísticas y económicas".

Las necesidades más inmediatas del centro, y sobre las que la junta directiva vuelca sus esfuerzos, son aumentar el número de asociados, que no se corresponden con el número de segovianos residentes en Madrid; incrementar el número de socios protectores, que con su aportación económica favorecen las actividades segovianistas y, por último, consolidar la sección juvenil.

### LOS SUEÑOS DE LAS NOCHES DE VERANO

## Ricos, guapos y famosos

ANDRES P. LLORENTE

Siguen desfilando los éxitos del año por el cine terraza de verano de "Los Zuloaga", las mayores superproducciones, las inversiones más rentables, los actores más guapos, lo más famosos.

El lunes Kevin Costner fue "Robin Hood, el príncipe de los ladrones", un héroe de leyenda para las aventuras más espectaculares que puedan surgir de las más modernas tecnologías. Su director, Kevin Reynolds, ha potenciado al máximo los factores que redundan en el mayor entretenimiento y diversión. La moral conservadora de la industria cinematográfica americana jugaba aquí bazas seguras.

Otro tanto podría decirse de "Hook" en la que Steven Spielberg ha vuelto a derrochar gran cantidad de dólares porque a la larga cualquiera de sus producciones recuperan con creces lo invertido, El

martes, pudimos ver en acción a un atípico Peter Pan y a Julia Roberts como a una desaprovechada Campanilla; Dustin Hoffman, por su parte no luce demasiado como el Capitán Garfio. "Hook" ha funcionado entre la población infantil pero su éxito ha sido muy discreto entre los adultos, entre otras cosas porque a Spielberg se le ha ido la mano con la moralina.

Hoy miércoles "El amante" nos trae la bellísima, sensible e inteligente adaptación que de la novela de Marguerite Duras ha realizado un cineasta de talento, Jean-Jacques Annaud. Tampoco sus jóvenes y exóticos actores están exentos de una sutil y refinada belleza. Felices quienes puedan sobreponerse a lo más escabroso de su tema y sepan entrar en lo más fascinante y poético de sus imágenes.

El jueves el morbo es el sustitutivo del talento, Anto-

nio Banderas por primera vez era protagonista en América y atraía toda la atención por su papel en "Los reyes del mambo tocan canciones de amor". Pero Arne Glimcher ofrece unas imágenes inferiores a las páginas del putliero de Oscar Hijuelos. Con todo la película es perfectamente disfrutable en sus características de digno musical, con buena ambientación y admirable banda sonora de sabor latino.

Finalmente este mes de julio termina el viernes con la proyección de "Análisis final", de Phil Joanou, que permite la presencia estelar de los tórridos Richard Gere y Kim Basinger. En ella la intriga, no excesivamente apasionante, plagada de truco y con escasa resistencia a un buen análisis, final en una nerviosa sucesión de sorpresas. El típico producto, pues, realizado según las pautas más descaradamente comerciales.

Extraño festejo, constituido en corrida de toros, en la que se lidiaron seis ejemplares pertenecientes a tres hierros distintos: cuatro de "Los Bayones" y uno de cada respectiva de Garcigrande y Branco Nuncio, esta última en principio la titular. Fue televisada en diferido por Tele-5, una hora después de su finalización. El maestro Matías Prats fue el experto locutor de esta transmisión.

PABLO PASTOR



Roberto Domínguez.



Víctor Mendes.

CHAVES

Calor en tarde bochornosa con algunas gotas de agua caídas sobre el inmueble momentos antes del comienzo del espectáculo, para después amainar y gozar de una grata climatología. La plaza registró una aceptable entrada, algo más de la mitad del aforo. Presidió don Antonio Sanz Herrero, sin problemas y un poco condescendiente al conceder la segunda oreja al lusitano Víctor Mendes. Presenciaron el festejo el gobernador civil, el alcalde de la ciudad y el delegado territorial de la Junta de Castilla y León, así como el popular actor Pepe Viyuela y algunas componentes de las "Mama-chicho". Amenizó el espectáculo la banda de música de Coca.

Se lidiaron cuatro ejemplares de "Los Bayones" (1º, 3º, 5º y 6º), uno de Garcigrande (2º) y otro de Branco Nuncio (4º). Irregular y desigual juego ofre-

cieron los cuatreños procedentes de tan variados hierros, destacando los lidiados en primero y quinto lugar.

La empresa ha tenido que sufrir una serie de contrariedades, emanadas del sistemático procedimiento técnico por parte de los facultativos veterinarios, rechazando éstos un alto número de toros, prácticamente todo el encierro portugués de Branco

Nuncio, buen número también de Garcigrande y algunos otros de "Los Bayones". En total, pasaron el preceptivo reconocimiento veinticuatro ejemplares. Sin entrar en matizaciones, sin recurrir al procedimiento legal, sí que cabe calibrar el criterio como muy inflexible, muy estricto, muy severo. Hay que cumplir con la ley, pero de forma coherente y dando algún margen de tolerancia.

#### ROBERTO DOMINGUEZ

Magníficos lances de recibo y vistosa revolera a cargo del vallisoletano que se aplauden con fuerza. Superiores redondos, ligando las series, con solera y estilo personal. Desistió de torear por el pitón izquierdo para retornar a los mulatazos por el pitón contrario, sacando nuevas tandas engarzadas con bonitos pectorales. Tras pinchazo en duro, volcándose el morrillo, cobró estocada entera que le valió una merecida oreja.

Lidió con maestría al de Branco Nuncio, al que cuajó faena meritoria, ya que el lusitano tenía cierto peligro, mansurreando desde el inicio. Obligándole y consintiéndole mucho, toreó con gusto y entrega, para lograr faena variada y sobre todo plena de técnica. Por el derecho consiguió los momentos más intensos e interesantes. Volapié soberbio y estocada tendida que requirió el verduguillo, acetando al tercer intento. Gran ovación y saludos desde el tercio.

#### VICTOR MENDES

El lusitano Víctor Mendes hacía su presentación en esta plaza, y lo hará en la de Carboñero el Mayor el día 14 de septiembre. No es torero de grandes inspiraciones, pero tiene el oficio bien aprendido y destaca sobremanera en el segundo tercio donde es maestro consumado.

Lances a pies juntos para

después abrir el compás y cargando la suerte lograr excelentes verónicas. Quite por chicuelinas y tres portentosos pares de rehiletes ensu más variada suerte. Enormes las ovaciones. Acelerado, toreó por el lado derecho con irregularidad, resaltando en su haber un bonito afarolado. Dos pinchazos previos a la estocada y saludos desde el tercio, valorando mayormente el excelente segundo tercio.

No se acopló con el segundo de su lote, sin duda el mejor toro del encierro, ejemplar de "Los Bayones", de 508 kilos de peso, muy en el tipo de Lisardo Sánchez. La nobleza, recorrido y temple del morlaco, por encima de las cualidades de Víctor Mendes, quien pese a torear con cierto buen gusto, no logró ni mucho menos rayar a la altura de las circunstancias. No templó lo suficiente, y aunque bajó la mano para ligar los mulatazos, repito, no destapó el tarro de las esencias. Buena en conjunto la labor del lusitano, con otro portentoso segundo tercio, y una extraordinaria estocada, que encendió el entusiasmo popular y obligando a la presidencia a conceder una oreja y posteriormente la segunda por aclamación minoritaria.

#### JOSE MIGUEL ARROYO "JOSELITO"

En esta ocasión no pudo refrendar éxitos precedentes en esta plaza, donde se constituyó en triunfador de la feria de San Pedro en 1991, y la mejor faena de la del presente año. Un mal lote, tuvo la culpa de que el madrileño se fuera de vacío en esta oportunidad. Los dos toros de "Los Bayones" que le cupieron en mala suerte, no facilitaron las cosas a "Joselito". Toreó relajado y con gusto al primero de su lote, con mulatazos por el pitón derecho. Desistió de hacerlo por el izquierdo para retornar a los redondos y pases de pecho. Estuvo más en lidador, incluso a la hora de rematar

la faena con molinetes y giraldillas. Mató mal, muy mal en ambas ocasiones. Al primero de cuatro pinchazos en duro y descabello, escuchando un aviso y saludando desde el tercio.

Con el último de la tarde, ni lo intentó. Pronto desistió de torear con lucimiento a un toro que se vencía descaradamente por ambos lados. Muchas dificultades, insalvables para el toreo, quien despachó al mal antagonista de tres pinchazos y estocada perpendicular. Saludos de simpatía.

#### LA OPINION DE LOS PROTAGONISTAS

Roberto Domínguez: "Me voy satisfecho a medias. Desde luego que si no llego a fallar con la espada, esta tarde me llevo dos orejas más. El segundo mío tuvo dificultades que yo supe dominar y salvar con eficacia".

Víctor Mendes: "En esta mi presentación ante el público segoviano las cosas me han salido bastante bien. Estoy contento con las dos orejas cortadas. Espero volver pronto a esta bonita plaza que me parece un monumento muy interesante".

José Miguel Arroyo "Joselito": "Esta vez sí que he tenido mala suerte. Mira que vengo con enorme ilusión a Segovia, donde las cosas se me están dando bastante bien, pero precisamente en corrida televisada me voy a estrellar con dos pésimos toros, sobre todo el segundo al que era imposible sacar un solo pase".

Angel del Pozo, responsable de Tele-5 en la transmisión de la corrida: "La experiencia ha sido altamente positiva. Segovia, su gente, esta preciosa plaza de toros y retornar a televisar corridas por parte de Tele-5, han sido nuevos estímulos que espero refrendar próximamente. Ahora no es posible y seguro afirmarlo, pero acaso en el mes de septiembre, volvamos a experimentar esta grata circunstancia, aquí en Segovia, en esta plaza".

**La Cocina de Segovia**  
Restaurante Gastronómico

**"CENAS DE VERANO"**

Restaurante  
**"La Cocina de Segovia"**  
del Hotel LOS ARCOS

#### MENU ESPECIAL

Crema fría de cangrejos de río



Ensalada de salmón ahumado  
con langostinos



Codorniz de Bresse



Sorbete de cava



Vino, agua mineral y café

PRECIO: 2.950 ptas.

RESERVAS: 43 74 62



LOS ARCOS  
Hotel \*\*\*\* Segovia

## CUELLAR

## Fresco y dulce sabor de la orquesta Kalein

C. PEREZ

Ya tuvimos ocasión, los segovianos, de gustar el fresco y dulce sabor de las interpretaciones de la orquesta "Kalein" el pasado mes de junio, en el teatro Juan Bravo. En esta ocasión, le tocó el turno a Cuéllar.

A las once de la noche, y después de una anhelante espera de unos treinta minutos que las circunstancias aconsejaron para dar mayor oportunidad al pueblo cuellarano, gustoso del paseo nocturno, y tras un breve prólogo-presentación de Benigno Santifó, jefe de prensa de la Diputación de Segovia, la orquesta y el coro Kalein, en una perfecta armonía, comenzaron el concierto con el conocido tema Exodus (banda sonora de la película del mismo título).

El resto del concierto se distinguió por el sentido y delicado

bien hacer musical que convino los temas orquestales, con las actuaciones solistas de su polifacético director Robson Miguel, de origen brasileño y considerado por la crítica internacional como uno de los diez mejores guitarristas del mundo.

No fue difícil apreciar sus dotes y su perfecta técnica, en temas como "Orfeo Negro", o el increíble jazz que desarrolló a partir del reconocidísimo tema de Henri Mancini "The pink panter" (La pantera rosa).

Los setenta y dos componentes que forman parte de la orquesta y que provienen de varios países del mundo (incluyendo dos cantantes de Cuéllar y dos de Segovia) y su director, hicieron que durante una hora y media los oyentes siguieran con deleite un espectáculo pleno de calidad musical.

## FUENTEPELAYO

## Éxito del ballet flamenco de Rita Clara

JESUS OLMOS

Dentro del programa del "Verano Cultural" actuó en la Plaza Mayor de esta villa el ballet de Rita Clara y su conjunto, con asistencia de numeroso público que ocupaba gran parte de la vía en un gran espacio alrededor del amplio tablero instalado al efecto.

El público prodigó en todo momento sus aplausos a los componentes del grupo flamenco al final de cada actuación, dentro de la templada y agradable noche de verano que lo presidía.

El ballet de Rita Clara, castellano cien por cien, está compuesto por ella misma como directora y como bailadora del guitarrista Jesús Rodríguez, de los cantaores, Jesús Cáceres y José Muñoz y de los bailarines: Ricardo,

Mónica y Nelia, todos los cuales en conjunto, viven y expresan el arte del baile flamenco y andaluz con la majestuosidad austera de Castilla.

Su actuación comprendió dos partes. En la primera ejecutaron bulerías, zapateado, sevillanas, garrotín, alegrías y tientos-tangos de singular gracia.

En la segunda titulada "Amener Flamenco", interpretaron asimismo unas seguidillas, titulada "Ausencia", unas tarantas, "Presagio" y una soleá "Encuentro", todo como indico, de un gran sabor flamenco y de gran sentimiento que el público comprendió y aplaudió con satisfacción, en especial la gran actuación de Rita y del guitarrista Jesús Rodríguez, perfectamente conjuntados.

## ALCONADILLA

## Este fin de semana se celebran las fiestas

SILVIO MARTIN

La entidad local menor de Alconadilla, desde tiempos remotos tiene como patrona a Nuestra Señora de la Presentación. La emigración fue la causa de que sean en la actualidad muy pocos sus habitantes de forma continuada. Por el contrario, son bastantes los que cada año vienen a veranear.

Creemos que esa es la causa por la que, como tantos otros pueblos, los que quedan, decidieron cambiar las fechas de sus principales fiestas. El santoral señala el día 21 de noviembre, como el de Nuestra Señora de la Presentación y, esa era la fecha de las fiestas. Parece que, recientemente se acordó celebrarlas el primer fin de semana de agosto.

El programa de este año cuenta con los actos siguientes:

Sábado, día 1, a las 12 de la mañana se celebrará la XII Gimkana Ciclista; a las 13, juegos infantiles. Por la tarde, a las 4, campeonato de tute y mus; a las 6 de frontenis; a las 8 juegos infantiles y a las 9, verbena amenizada por la gran orquesta "Ritmo" de Ayllón que actuará hasta altas horas de la madrugada.

El domingo, día 2, a las 12,30 alegres dianas y pasacalles; a las 13 horas, misa con procesión y remate de palos. A las 2 de la tarde vermouth musical; a las 6, campeonato de chito; a las 7 final del torneo de frontenis; a las 8 partido de pelota a mano. Ya a las 9,30 se procederá a la entrega de suculentos premios a los ganadores, seguido de verbena, nuevamente con la actuación de la orquesta "Ritmo".

## VALSAIN

En la XV Reunión de Asociaciones para la Defensa del Patrimonio Cultural y Natural

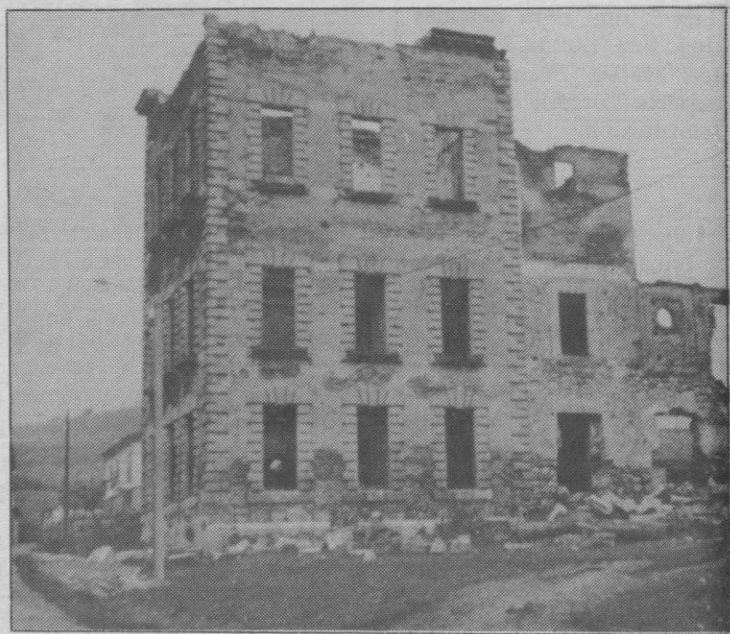
## La Asociación de Vecinos denunciará el abandono del palacio

Dentro de la XV Reunión de Asociaciones para la defensa del patrimonio cultural y natural, que Hispania Nostra celebrará en Granada el próximo mes de octubre, la Asociación de Vecinos de Valsain presentará una comunicación al pleno de la reunión en la que volverá a denunciar el estado de abandono, desidia y dejación de las ruinas del Palacio de Valsain.

J.C.M.R.

Con ocasión de la reunión que las asociaciones españolas dedicadas a la protección del patrimonio histórico celebrarán en Granada en octubre, bajo los auspicios de Hispania Nostra, los vecinos de Valsain volverán a poner de manifiesto el estado de desidia y total dejación de unas ruinas que impusieron su impronta en la arquitectura española, y sobre las que la asociación viene reclamando desde hace años su consolidación y puesta en valor.

En su comunicación, la asociación recordará el pleno de la reunión el hundimiento, hace ahora poco más de un año, de la única bóveda que restaba en el pórtico de acceso al antiguo palacio, obra atribuida a Gaspar de Vega, a lo que hoy se añade la precaria situación que presentan la portada adintelada de entrada al patio de vacas, y los restos de las últimas arcadas del patio real, que podrían desaparecer, a juicio de la asociación, completamente durante este próximo invierno si administraciones y propietarios no lo remedian, con toda la carga peyorativa y de desvalor que ello conllevaría. Desvalor que es cada día más patente con la continua pérdida de elementos arquitectónicos al no haberse adoptado nunca medida alguna



Los restos del Palacio de Valsain.

A.S.

de protección o apeo, ni siquiera una simple clasificación de piezas arquitectónicas, dispersas desde siempre por los más variados rincones del pueblo.

Previamente a esta denuncia sistemática del continuo proceso de destrucción del Torreón de Valsain, la asociación realizará una síntesis de los varios intentos que durante los últimos diez años se han ido sucediendo para consolidar uno de los monumentos más importantes de la provincia, analizando las causas que provocaron el fracaso de todos ellos, para concluir con un llamamiento a las entidades asistentes a la XV Reunión de Hispania Nostra para que se solidaricen con la postura de la asociación, que además pondrá de manifiesto ante propietarios e instituciones encargadas de la protección del patrimonio histórico en próximas fechas.

## EXPOLIO

Con origen en una anterior

## NAVAS DE RIOFRIO

## Calor y veraneantes

MANUEL BARRIO

En lo que llevamos de año, el pasado fin de semana, ha sido el más caluroso. Durante la noche, como hemos comprobado, la temperatura mínima no ha bajado de los 20 grados y en el día a la sombra se han superado incluso los 40 grados (al sol se ha acercado el termómetro a los 60 grados...).

Y si en materia de temperatura hemos estado a tope algo similar podemos decir en cuanto a presencia de veraneantes. No creemos confundirnos si decimos que bastantes más de mil personas nos han acompañado durante el fin de semana, muchas de ellas preparando ya el inminente comienzo de sus vacaciones. Al fin y al cabo queda menos de una semana para que comience el mes de agosto

to y ya se sabe que Las Navillas alcanza en esas próximas sema-

nas su cifra máxima de habitantes.

## Festival Internacional de Segovia

29 de julio CATEDRAL DE SEGOVIA 23,00 horas

## Cantata "Sueños de España", de André Hajdu

Coral "CANTUS" del Teatro de Jerusalén en nombre de Sherover

Joven Orquesta valenciana.

DIRECTOR: Ricardo Hegman

ESTRENO EN EUROPA



## Severin: "Nada fue igual tras el viaje de Colón"

Sevilla (Efe).— El navegante y aventurero irlandés Tim Severin, que en 1976 siguió la misma ruta con la que San Brandan pudo llegar a América en el siglo VI, aseguró en Sevilla que hubo otros viajes al Nuevo Mundo antes que el de Cristóbal Colón, aunque después de la aventura colombina "nada fue lo mismo".

Rodeado de objetos de su entorno habitual, astrolabios, brújulas y otros objetos del Pabellón de la Navegación, donde compareció ante los periodistas, Severin agregó que Colón pudo ser el primero en llegar a América, "pero desde Iberia" puntualizó, nombre que a buen seguro proviene de sus consultas a mapas y textos legendarios como los de Estrabón, Marco Polo o Plinio.

Este aventurero repitió en 1976 el viaje de San Brandan, según se describe en el texto medieval "Navigatio Sancti Brendani", desde la costa oeste de Irlanda hasta la localidad norteamericana de Newfoundland, para lo que construyó una embarcación similar a las que se emplearon en las islas del norte en el Medioevo, "lo que demostró que la tecnología de la época permitía llegar a América".

### MISTERIO

Rutas fantásticas y periplos que han permanecido en penumbra y misterio durante siglos han sido el "leitmotiv" de la vida de Tim Severin y el fundamento de que afirme que "de navegante a navegante, Colón fue alguien con una personalidad muy marcada, un genio de la navegación y un hombre de visión".

Severin desgranó los pormenores de una vida, la suya, cuya pasión por el viaje y la aventura nació de sus estudios de geografía, historia, arte y literatura en las universidades de Oxford, California, Minnesota y Harvard.

El viaje de Simbad el Marino "el más romántico", el de Jasón y los Argonautas "el más atlético" y el de Ulises "el más intelectual" han sido algunos de los hitos de la vida de este aventurero que, a caballo, investigó la ruta de la Primera Cruzada.



La imagen de la Expo en estos momentos es inmejorable, según Pellón.

TELEFOTO EFE

A pasar del descenso de ingresos por entradas

## El balance económico de la Expo será equilibrado, según Jacinto Pellón

El presidente de Expo 92, Jacinto Pellón, dijo ayer que la Exposición cumplirá "todas sus previsiones importantes" y que su balance económico será "equilibrado", pese a admitir un descenso de ingresos por entradas que impedirá recaudar los 66.282 millones de pesetas previstos. Pellón reiteró que "si no pasa nada grave" se alcanzarán los 36 millones de visitas.

Sevilla (Efe).— Al cumplirse los primeros cien días de la Expo 92, Pellón se mostró "orgulloso" de su funcionamiento y reiteró que, "si no pasa nada grave", se alcanzarán los 36 millones de visitas previstas —protagonizadas por 12 millones de personas—, pese a "las dificultades económicas que están alterando el mapa turístico y a la propia Expo como no podía ser menos".

En una rueda de prensa, Pellón reveló que el Consejo de Administración de la Expo 92 aprobó aumentar en cinco el número de días familiares, en los que se ponen a la venta 60.000 entradas a mitad de precio.

Aunque no dió datos sobre ingresos por entradas y comisiones de los concesionarios, alegando que "para eso está el Consejo de Administración y el Tribunal de Cuentas", Pellón insistió en que las previsiones económicas "se están cum-

pliendo razonablemente".

Expo 92 prevé equilibrar los 183.733 millones de gastos con unos ingresos de 66.282 millones por venta de entradas, 63.234 por derechos comerciales, 24.217 por otros conceptos y 30.000 por liquidación de activos, cuyo valor aumentará previsiblemente para lograr el equilibrio presupuestario anunciado por Pellón.

### INVERSIONES

"Las inversiones hechas van a ser muy rentables, el balance económico será equilibrado y la cuenta de resultados, positiva", aseguró Pellón, quien dijo que "las cuentas de la Expo no se hacen sólo con el número de visitantes", ya que el descenso de algunos ingresos se equilibrará con el aumento de otros.

Recordó que la rentabilidad de la Expo 92 hay que medirla también por su "valor añadido"

como operación de desarrollo para Sevilla y Andalucía, la mejora de la imagen internacional de España y el haberse convertido en "el mayor acontecimiento cultural en la historia conocida" y pidió a los periodistas que le crean cuando dice que no está preocupado.

Según sus datos, basados en una encuesta hecha entre el 13 y el 15 de julio, la Expo 92 ya ha sido visitada por el 7,5 por ciento de los españoles mayores de 18 años, de los que un 41 por ciento asegura que volverá.

El 68 por ciento de los visitantes procede de España —el 11,4 por ciento del área metropolitana de Sevilla— y el 32 por ciento restante, extranjeros, en primer lugar de Francia, seguida de Portugal, Gran Bretaña y Alemania. Las estadísticas reflejan que la recurrencia media a la Expo —número de visitas de una misma persona— es de 3,4, siendo de 1,9 en el caso de los extranjeros, y de 4,2 en el de los españoles.

Pellón aseguró que "la imagen de la Expo en estos momentos es inmejorable" y citó que el grado de satisfacción de los visitantes es de 8,53 sobre 10.

## La Enciclopedia Electrónica, finalista en Nueva York

Sevilla (Efe).— La Enciclopedia Electrónica de Andalucía, instalada en el Pabellón andaluz de la Expo 92, ha sido elegida finalista en el festival "Competition Interactive Multimedia" que se celebrará en Nueva York el 24 de septiembre, informó ayer un comunicado de dicho Pabellón.

La Enciclopedia Electrónica de Andalucía es un sistema de información audiovisual que, a través de una pantalla de vídeo, ofrece datos sobre todos los aspectos de esta comunidad autónoma, según los demande el usuario con el dedo.

Elaborada por el Centro de Tecnología de la Imagen y Recursos Didácticos de la Universidad de Málaga, la Enciclopedia Electrónica de Andalucía ha obtenido el primer premio para vídeos interactivos en el certamen convocado por la CEOE en el pasado mes de junio.

Por otra parte, La compañía "Tartana Teatro" de Madrid presentó ayer en el Teatro Central de la Expo 92 su último montaje, "El hundimiento del Titanic", que se estrenará hoy en este escenario, dedicado a las nuevas tendencias teatrales.

La "Tartana Teatro" es una compañía fundada en Madrid en 1977 por su director Carlos Marquerie y sus últimos trabajos fueron "Lear", en 1987, "Ribera despojada- Medeamaterial- Paisaje con Argonautas" en 1988, "Otoño" y "Los hombres de piedra" en 1990 e "Historia de un árbol" en 1991.

A lo largo de su trayectoria, este grupo se ha distinguido por su diversidad y rigor, por el afán de crearse un estilo propio que consolida al conseguir un espacio como el Teatro Pradillo fundado en 1990 como lugar dedicado a profundizar y renovar el lenguaje teatral.

La obra que se estrena hoy parte, según afirmó su director, Carlos Marquerie, de una composición musical sobre el tema "The Sinking of the Titanic" de Gavin Bryars y posteriormente del libro de poemas de Hans Magnus Enzensberger titulado "El hundimiento del Titanic".

DEJATE

llevar gratis a la EXP '92

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

por

HALCON  
VIJES  
(C.I.C.L. 37-03)

Ezequiel González, 38. Telf. 43 65 62

Colaborador del sorteo

A nuestros lectores les vamos a obsequiar quincenalmente con cuatro viajes (dos parejas) a la Exposición Universal de Sevilla

### CONDICIONES:

- Los afortunados disfrutarán en un plazo máximo de 20 días de unas vacaciones, con estancia pagada durante 3 noches, de jueves a domingo.
- Los ganadores se alojarán en confortables habitaciones ubicadas en el magnífico Hotel Río Sur (tres estrellas), con aire acondicionado, TV color, baño completo.
- Opción de traslado en autobuses de lujo con aire acondicionado o a bordo de modernísimos aviones Boeing 737 del puente aéreo especial Madrid-Sevilla, o Valladolid-Sevilla.

Si desea participar en este concurso, rellene el cupón adjunto y remítalo en sobre cerrado a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, c/ San Agustín, 3. Apartado de Correos n.º 11

Válido  
6.º  
sorteo

Quedarán excluidos los impresos recibidos con posterioridad al 31 de julio. La lista de ganadores se publicará en los tres días siguientes al sorteo, que se efectuará ante notario.

Apellidos ..... Nombre .....

Domicilio ..... Teléfono .....

D.N.I. .... Población ..... C.P. ....

El pasado sábado día 25, tuvo lugar el acto de apertura del nuevo curso de verano de la Escuela de Tauromaquia de Duruelo, con asistencia de los tres primeros alumnos que tuvo el centro, los novilleros profesionales Miguel Ángel Fernández, Oscar González y Emilio de Frutos, así como de los nuevos aspirantes a torero, un pequeño grupo de chavos, que en número de ocho, van a integrarse en este ciclo que tendrá una duración de dos meses y medio.

P.P.

Para repetirse el próximo invierno, seguir el verano del 93, y así sucesivamente hasta conseguir alcanzar la graduación de novilleros con carné profesional, tan y como ha ocurrido con los valores de referencia.

Los alevines que integran este nuevo curso de la escuela taurina de Duruelo, son Rubén Prieto, de Campaspero, José Antonio y Rafi Fernández, de San Rafael, Alberto Román, de Segovia, Alberto Hernández, de Avila, y los hermanos Celes y David, de Cerezo de Abajo. Todos ellos ya han experimentado sus primeras impresiones personales, enfrentándose a una becerrada. El último en sabo-

## Comenzó el curso de verano en la Escuela de Tauromaquia de Duruelo

rear las mieles emotivas de este primer encuentro con la brava añoja, fue el novel Rubén Prieto, precisamente en la ceremonia inaugural del curso actual.

El tentadero de una excelente becerra del ganadero Fernando Guzmán, fue dirigida por el matador de toros abulense Ignacio Martín, y en el mismo participaron todos los componentes de la nómina referida. Quedaron expuestas las buenas maneras y el oficio adquirido por los "veteranos" alumnos y el valor, premisa imprescindible en los que empiezan, que aportaron lo mejor de su repertorio ante un entendido auditorio en la plaza de tientas del centro taurino.

Después en el amplio comedor del cortijo "Cuchareta", almuerzo y posteriormente homenaje amistoso al gobernador civil de Segovia, don Antonio Hernández, quien ausente por obligaciones del cargo, delegó en el secretario general del Gobierno Civil, don Manuel García. Pablo Pastor hizo la presentación del acto, el director de la escuela taurina en nombre propio y del centro, ofreció una placa conmemorativa al representante de nuestra primera autoridad, quedando pendiente la entrega de una be-



Algunos de los alumnos de la Escuela de Tauromaquia de Duruelo.

CHAVES

lla escultura de Santiago de Santiago para fecha a determinar, cuando haya finalizado el curso de verano que comenzó el pasado sábado. Don Manuel García, agradeció el presente y hizo votos por la prosperidad

del centro taurino y por el futuro de los jóvenes valores

La parcela correspondiente al profesorado, será asumida por Jaime Ostos, Rodolfo Pascual, Sánchez Cubero, "El Bote" y algunos otros matadores de to-

ros que en tiempos libre estén dispuestos a impartir una o varias clases teóricas. También Alfonso Galera y Antonio León, atenderán este importante apartado, aportando magisterio, experiencia y técnica.

A partir de mediados del mes de agosto y hasta finales de septiembre, se producen numerosos y variados festejos taurinos dentro del ámbito segoviano. Nuestros pueblos arden en fiestas, dentro de las cuales brillan con luz propia las funciones taurinas.

P. P.

Como simple foco orientativo, les ofrecemos un calendario taurino referido al mes de agosto en algunos casos incompleto pero válido en el cómputo general.

### EL ESPINAR

VIERNES, DIA 14. Novillada con picadores, con Manuel Díaz "El Cordobés" y otros dos.

SABADO, DIA 15. Toros de Isabel Núñez para Fernando Lozano, "Joselito" y "Jesulín de Ubrique".

DOMINGO, DIA 16. Novillos del Marqués de Albayda para Curro Bedoya, Ginés Cartagena, Luis Domecq y Antonio Domecq.

### MOZONCILLO

SABADO, DIA 15. Vaquillas.

DOMINGO, DIA 16. 4 novillos del Marqués de Albayda para Alfredo Gómez y Julio Campano.

LUNES 17. Novillos de Juan José Taberner para Fernando San Martín y Luis Domecq.

## Calendario taurino segoviano para el mes de agosto

### CANTALEJO

DOMINGO 16. Novillada con picadores. Utreros de Miguel Zeballos para Julián Zamora, Erik Cortés y Oscar Higares.

LUNES 17. Novillada con picadores. Utreros de Marisa Paniagua para Ricardo Aguín "El Molinero", Angel de la Rosa y Manolo Sánchez.

MARTES 18. 6 novillos de los Herederos de Angel Sánchez Sánchez para Antonio Correas, Luis Domecq y Antonio Domecq.

### NAVALMANZANO

DOMINGO 16. Becerrada nocturna.

LUNES 17. 4 novillos de Hermanos García, de Villacastín, para Oscar González y Emilio de Frutos. Sobresaliente, Miguel Ángel Fernández.

MARTES 18. 3 novillos de José Escolar para los rejoneadores Antonio Ignacio Vargas y Eladio Vegas.

### AGUILAFUENTE

DIA 15. Los rejoneadores Borja Baena y Joao Ventura.

DIA 16. Becerrada popular.

DIA 17. Festival taurino. Cuatro novillos para José Pedro Prados "El Fundi" y Pedro Vicente Roldán.

### BARRIO DE SAN LORENZO (SEGOVIA)

SABADO, DIA 8. 4 novillos de Hermanos Ruiz Cánovas para

los rejoneadores Curro Bedoya y José Andrés Montero.

DOMINGO, DIA 9. 4 novillos utreros de Hermanos Ruiz Cánovas para los espadas Daniel Granados y Curro Matola. Sobresaliente: Oscar González.

Esta es novillada con picadores. Habrá dos becerradas populares para componentes de peñas.

### HONTALBILLA

DIA 15, dos novillos de Hermanos Gómez Pérez, para Oscar González.

DIA 16, dos añojos de Hermanos Gómez Pérez, para Juan Almería y Emilio de Frutos.

### SANCHONUÑO

DOMINGO, DIA 2. Dos añojos de Luis Cebrián para Miguel Ángel Fernández y Emilio de Frutos.

### BERNARDOS

DOMINGO 23. 3 novillos de Trifino Vegas para José Manuel Collado, Antonio Vallejo "El Pimpi" y J. Antonio Alonso Dávila.

DIA 24. Dos añojos para dos alumnos de escuelas taurinas.

### LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO

DIA 23. Corrida de rejones. Novillos de José Escolar para Leonardo Hernández y Borja Baena.

DIA 24. Becerrada popular.  
DIA 25. Festival taurino.

Novillos de Ramos Uría para José Antonio Valencia y Oscar Roberto "El Millonario".

DIAS 26 Y 27. Becerradas populares.

DIA 28. Novillos de Tirso Fraile para Yolanda Carvajal, Roberto Ramírez, Oscar González y Miguel Ángel Fernández.

### SEPULVEDA

DIA 22. Novillada con picadores. Novillos de José Samuel Lupi para Erik Cortés, Manuel Romero y Julián Guerra.

DIA 23. Novillada con picadores. Novillos de Soto de la Fuente para Pepín Rubio, Angel de la Rosa y Oscar Higares.

DIA 24. Novillada con erales de María Antonia de la Serna para Oscar González, Emilio de Frutos, José Ignacio de la Serna y un cuarto espada.

DIA 25. Becerrada para las peñas.

### LA LASTRILLA

DIA 22. Novillos de Pablo Mayoral para José María Hernández "El Zamorano", José Manuel Collado y Oscar González.

DIA 23. Novillada con picadores. Novillos de Pablo Mayoral para Pedro Carra, Antonio José Plaza y Alfredo Gómez.

### CANTIMPALOS

DOMINGO, DIA 30. Festejo de rejones. 4 novillos de José Escolar para Antonio Ignacio Vargas y otro.

DIA 31. 5 novillos de José

Escolar para Oscar González y Daniel Granados y un tercer espada.

### TORRECABALLEROS

Posible novillada con picadores. Novillos de Ignacio Martín para Alberto Elvira, Alfredo Gómez y Oscar González.

### CUELLAR

FERIA TAURINA 1992.

DOMINGO, DIA 30. Toros de Antonio Pérez de San Fernando para Juan Mora, Enrique Ponce y David Luguillano.

LUNES 31. Corrida del arte del rejoneo. Reses de Barcial para Joao Moura, Javier Buendía, José Andrés Montero y Fermín Bohorquez.

MARTES, 1 DE SEPTIEMBRE. Novillada con picadores. Novillos de José Moro "La Cardenilla", para la rejoneadora francesa María Sara y los espadas Manuel Díaz "El Cordobés", Manolo Sánchez y Abel Oliva.

MIÉRCOLES, DIA 2. Toros de los Hijos de Carlos Núñez, para José María Manzanares, César Rincón y José Miguel Arroyo "Joselito".

JUEVES, DIA 3. Becerrada mixta. Añojos de Simón Caminero para el rejoneador Eladio Vegas y los espadas Roberto Vegas, Raúl Gómez, Juan Diego y José Ignacio de la Serna.

La próxima semana les podremos ofrecer los carteles referidos a Yanguas de Eresma, Ortigosa del Monte y Fuentepelayo.

LOS YACIMIENTOS DE ATAPUERCA

1992 ha sido el año de proyección de un enclave de importancia mundial

# Atapuerca: retrato del Homo sapiens antes de Neandertal

Cada verano, desde 1979, un equipo interdisciplinar de arqueólogos, paleontólogos, geólogos y biólogos, trabaja en los yacimientos de la Sierra de Atapuerca, exhumando restos que tienen la consideración de fósiles pues fueron organismos vivos en una secuencia mínima de 120.000 y máxima de 750.000 años antes de nuestra Era.

FRANCISCO BARRASA (Ical)

La información contenida en los sedimentos de ese "karst" brinda una oportunidad única en todo el continente europeo para estudiar los seres humanos y sus actividades durante tan dilatado período de tiempo, así como los ecosistemas en los que se desarrollaron. El enclave fue siempre sensacional desde el punto de vista científico, pero han pasado trece años hasta que dos decenas de autoridades mundiales en la materia, reunidos en el castillo de La Mota, han logrado convencer a las instituciones de que lo tenían en casa.

El consejero de Cultura, Emilio Zapatero, ha anunciado la inmediata firma del contrato para la elaboración del plan director de las excavaciones del yacimiento pleistoceno de la Sierra de Atapuerca, que permitirá una actuación planificada y a largo plazo del equipo científico que se ocupa desde hace años de las investigaciones.

La consecución en el plazo de diez años de un "parque arqueológico" en la Sierra de Atapuerca es el objetivo global del equipo científico que lideran José María Bermúdez de Castro, Juan Luis Arsuaga y Eudald Carbonell, en el entorno del enclave burgalés donde se halla el más importante yacimiento europeo para el estudio evolutivo del Homo Sapiens en la secuencia 750.000—120.000 años a.C., así como la huella de las siguientes poblaciones hasta los siglos medievales del que fue un fértil valle fluvial.

En un futuro próximo, la fór-

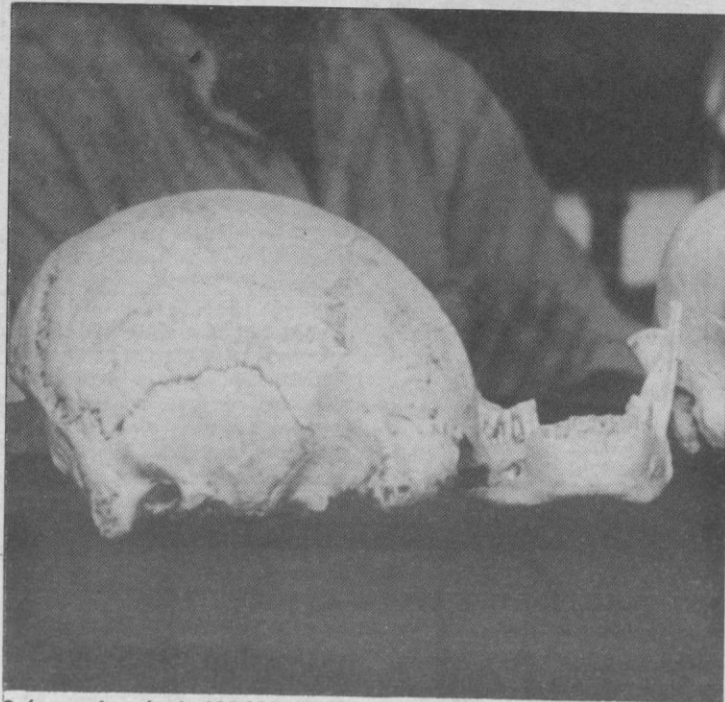
mula elegida para consolidar las excavaciones sistemáticas, un museo permanente en Ibeas de Juarros y las relaciones internacionales del proyecto global, puede ser una Fundación donde concurren instituciones públicas y entidades privadas.

1992 ha sido sin duda el año clave para la difusión pública del espléndido yacimiento del Pleistoceno Medio en la Sierra de Atapuerca, pues han coincidido los hallazgos de los únicos cráneos cerebrales preneandertales en toda Europa, el Simposium celebrado en el castillo de La Mota sobre este enclave paleoantropológico —al que acudieron 20 especialistas de primer orden mundial— y el interés de la Junta de Castilla y León por avanzar desde la subvención hasta la tutela decidida de un proyecto que comenzó en 1978 y sin duda se prolongará durante muchas campañas por su capacidad de aportación científica.

## FUNDACION

La hipotética Fundación deberá aglutinar las subvenciones y aportaciones financieras dedicadas al yacimiento de la Sierra de Atapuerca, cuyas principales necesidades son el establecimiento de becas completas y permanentes para arqueólogos, paleontólogos y geólogos, así como la actuación planificada en un entorno serrano que cuenta también con dólmenes neolíticos e importantes restos de las culturas que lo ocuparon hasta los siglos medievales de nuestra Era.

El "parque arqueológico" de-



Cráneos de más de 200.000 años.

berá tener sus primeras referencias físicas en las localidades de Atapuerca e Ibeas de Juarros —en esta última quedaría instalado un pequeño museo de fósiles y la sede permanente del equipo investigador con dotación de laboratorios—, e incluirá la debida protección contra incidencias climatológicas y expolio de los yacimientos Sima de los Huesos y Gran Dolina, así como la señalización de itinerarios para visitantes.

## LA DECADA SILENCIOSA

En el restringido nivel científico de la España de los 50 empezó a crecer el interés por los rellenos kársticos que había puesto al descubierto la realización, a comienzos de siglo, una trinchera para el trazado de un nonato ferrocarril minero.

Pero hubieron de transcurrir muchos años todavía hasta que en 1978, el profesor Emiliano Aguirre presentó un proyecto de excavaciones sistemáticas, "dado el interés arqueopaleontológico en los diferentes conjuntos de la Sierra de Atapuerca.

En la primera campaña los trabajos consistieron en la preparación de los yacimientos Dolina y Tres Simas para ser excavados, lo que tuvo lugar en 1980 y 1981 con la superación del nivel estéril y labores intensas en la Covacha de los Zarpazos, llamada así por las evidentes huellas de las uñas de grandes mamíferos.

De 1982 data el hallazgo del primero de los suelos utilizados por los homínidos en su tránsito por la cueva, y los tres veranos posteriores refrendaron anteriores ocupaciones de individuos del género Homo.

Al realizar la excavación de Dolina en 1986 fueron encontradas piezas líticas fabricadas en cuarcita y que encajaban entre sí ("remontages"), de modo que pudo procederse a la reconstrucción parcial de la forma que tuvieron esas herramientas talladas.

Desde el punto de vista cronológico, la campaña de 1990 se vio coronada por el descubrimiento del vestigio más antiguo de presencia humana en la Sierra de Atapuerca, merced a cuatro instrumentos de cuarcita fabricados hace más de 700.000 años.

La Sima de los Huesos, yacimiento situado en el fondo de una chimenea vertical de 15 metros de altura y de muy difícil acceso, es el emisor de restos humanos del período Pleistoceno en Atapuerca. El primer hallazgo tuvo lugar en 1989, y correspondió a una mandíbula. Los tres años posteriores han confirmado restos fósiles de más de 20 individuos de todas las edades, y siempre con antigüedad superior a 200.000 años, lo que supone que Atapuerca es el enclave arqueopaleontológico más importante del mundo.

## SALTO CUALITATIVO

La campaña de excavaciones arqueológicas y paleontológicas llevada a cabo en 1991 en los sedimentos del Pleistoceno Medio abrió las expectativas para la del presente año, en cuanto que los restos de industria lítica se verían refrendados por huesos humanos susceptibles de establecer morfología. Hace un mes, en la llamada Cueva Mayor —que ya había aportado mandíbulas y restos de las cinturas escapular y pelviana— aparecieron dos cráneos cerebrales completos, cuya antigüedad será establecida entre 350.000 y 200.000 años a.C., que junto a los fragmentos anteriores son la muestra más completa del mundo para el conocimiento del origen de Homo Sapiens en esa época, y desde luego de su aspecto físico.

A su lado, el yacimiento de Gran Dolina sigue proporcionando la mayor elevación en el calendario —700.000 años— para un instrumento de piedra tallado por el género Homo en la Península Ibérica.

## Leones y rinocerontes

Quién sabe si el discurrir de un estrecho ferrocarril minero y la caracterización de la zona como Eldorado extractivo hubiera mantenido oculto el antiquísimo asentamiento humano de Atapuerca. La casualidad quiso que aquella compañía británica perdiera el entusiasmo cuando sólo había producido el tajo a un tramo de trincheras, y ya en los albores del presente siglo alguien con gran intuición y los pocos medios que cabe suponer dio el aviso de lo que en 1992 se denominan "descubrimientos sensacionales de primeros pobladores de Europa".

Pero mayor que este tránsito de apenas un siglo fue la secuencia en el fértil valle fluvial del Arlanzón del homínido cuya osamenta desentieran ahora los arqueólogos. En el camino entre el continente africano —donde suponemos su origen evolucionado del primate— y la conquista completa de Europa, poblaciones de este representante del género Homo hallaron un lugar privilegiado para cazar, obtener pieles de abrigo y, seguramente, recolectar algunos vegetales.

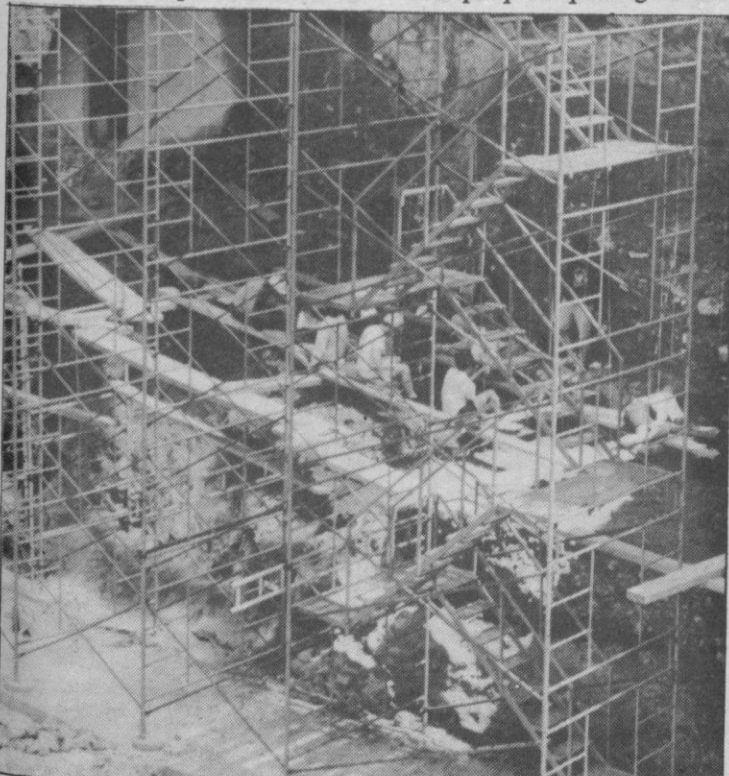
## OSOS Y LEONES

En Atapuerca habría osos, perros salvajes, panteras y leones gigantes vivían al abrigo de las cuevas, mientras los cazadores se instalaban al aire libre y controlaban su tránsito, y el de exotismos herbívoros: rinocerontes, bisontes y caballos.

Como mucho hubo un "hábitat asociado y esporádico" entre hombres y animales en la intrincada red de galerías del karst serrano, porque la convivencia entre el enorme felino o el plantígrado de más de siete pies de altura que han dejado la huella de sus uñas en la piedra, y el Homo sapiens de escaso porte que les hostigaba, se antoja tan improbable como desproporcionada.

El yacimiento de la Sima de los Huesos está proporcionando restos humanos de crucial importancia para establecer la cadena evolutiva hasta nuestra actual fisonomía. Puede hablarse de hasta 20 individuos de todas las edades y los datos apuntan a una acumulación de cadáveres completos debida a una catástrofe natural, o incluso a una práctica funeraria.

Otra ruptura más del tópico de consumo, pues lo anterior descarta que fueran consumidos como merienda por los enormes carnívoros instalados a orillas del Arlanzón.



Andamiaje en el yacimiento Sima de los Huesos.

Miércoles

29

julio

CALENDARIO PARA MAÑANA

Jueves 30 de julio.  
Van 212 días; faltan 154.  
Sol: De 7,10 a 21,31 horas.

SANTORAL

Santos: Pedro Crisólogo, Senén, Gerardo y Germán.

FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: Atienza Silvestre. José Zorrilla, 127.

CINE: Sala Zuloaga: 8 y 11, "La mano que mece la cuna"  
Terraza "Los Zuloaga", 10,45 "El amante".

Bono Loto

Miércoles, 29

5	13	20	23
24	Com. 6 Rein. 0	31	

Martes, 28

9	12	18	43	48	49	Com. 20 Rein. 0
---	----	----	----	----	----	--------------------

Lunes, 27

8	20	26	28	39	45	Com. 3 Rein. 0
---	----	----	----	----	----	-------------------

Domingo, 26

30	32	34	41	43	46	Com. 36 Rein. 0
----	----	----	----	----	----	--------------------

Miércoles, 22

19	28	35	37	46	47	Com. 49 Rein. 0
----	----	----	----	----	----	--------------------

lotería primitiva

Sábado, 25

27	33	40	41	45	46	Com. 38 Rein. 1
----	----	----	----	----	----	--------------------

Jueves, 23

8	9	14	33	42	48	Com. 24 Rein. 4
---	---	----	----	----	----	--------------------

ONCE

Martes, 28

20.687

Jueves, 23

96.657

Lunes, 27

17.991

Miércoles 22

86.871

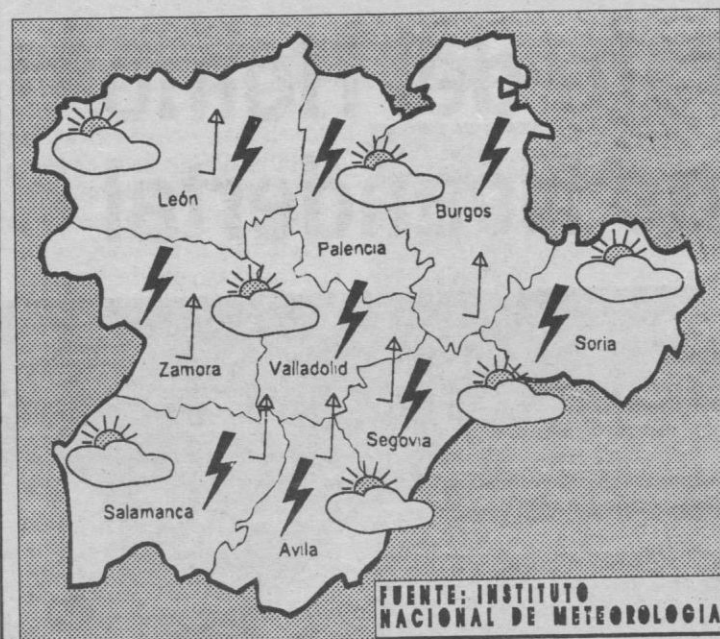
Viernes, 24

33.030

105

**B CHaveinte**  
CONSTRUCCIONES Y REFORMAS  
Tfno. 425544 SEGOVIA

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM. MIN.	P. LM <sup>2</sup>
Valladolid.....	36,6	22,0
León .....	34,4	17,0
Zamora .....	37,0	22,0
Salamanca .....	34,6	20,0
Palencia .....	33,9	21,0
Burgos .....	32,4	13,0
Soria .....	33,0	13,8
Segovia.....	34,2	20,8
Avila.....	33,6	16,8

LIGERO DESCENSO DE LAS TEMPERATURAS

Hoy, intervalos nubosos con tormentas dispersas que localmente pueden ser fuertes; temperaturas sin cambios, con máximas comprendidas entre 32 y 37 grados y mínimas entre 13 y 30 grados; vientos flojos variables con intervalos moderados asociados a las tormentas.

Mañana, intervalos nubosos con tormentas dispersas más probables en el S y E; ligero descenso de las temperaturas; vientos flojos variables.

EXPOSICIONES

LA CASA DEL SIGLO XV

- Obra gráfica de Campano, Sicilia y Broto. Del 10 de julio al 31 de agosto.

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra cultural de Caja Segovia)  
- Certamen Autonómico de Artes Plásticas. Hasta el 3 de agosto.

EN LA CASA DE LA QUIMICA

- "La Casa de la Química": ciencia, artillería e ilustración".

EN LA ALHONDIGA

- Miguel Zolle, pinturas. Hasta el 5 de agosto.

EN EL CENTRO CULTURAL DE EL ESPINAR

- Da Cunha, óleos. Hasta el 8 de agosto.

EN EL CENTRO NACIONAL DEL VIDRIO. LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO

- II Muestra Pedagógica del Vidrio. Hasta el 14 de agosto. De 10 a 14 y de 17 a 21 horas. Lunes, cerrado.

EN EL CENTRO CULTURAL "CANONIGOS" DE SAN ILDEFONSO

- María Fontana, dibujos al pastel y óleos. Hasta el 2 de agosto.

EN LA SALA DITIRAMBO DE CUELLAR

- Lola Angulo, óleos. Hasta el 30 de julio.

EN LA SALA CRONISTA HERRERA DE CUELLAR

- Luis M. Aira, óleos. Hasta el 30 de julio.

EN EL CENTRO CULTURAL "EL ARCANGEL" DE SAN RAFAEL

- C. Montalvo, marquetería. Hasta el 31 de julio.

— SE NECESITAN —  
**SOLDADORES DE AUTOGENA**

— Empleo estable.  
— Incorporación inmediata.  
**INTERESADOS LLAMAR:**  
Teléfono 42 00 74



**Cámara Oficial de Comercio e Industria**

**CURSO PRACTICO DE ESCAPARATISMO**  
CARACTERISTICAS DEL CURSO:

- DURACION: 10 días.
- HORARIO: de 20,00 a 22,00 horas.
- FECHAS DE IMPARTICION: del 7 al 18 de Septiembre (Lunes a Viernes).
- MATRICULA: 10.000 pesetas.
- INFORMACION E INSCRIPCION:  
P.º Ezequiel González, 32 (Centro Comercial Mahontas).  
Teléfonos 43.23.11 / 43.23.00
- NUMERO MAXIMO DE ALUMNOS: 15.

**SE OTORGARA DIPLOMA A LOS ASISTENTES**

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACER 50 AÑOS

CURSILLOS GENERALES DE PERFECCIONAMIENTO SANITARIO

La Obra de Perfeccionamiento Médico de España, dependiente del Consejo general de los Colegios Médicos y de la Dirección General de Sanidad, ha organizado unos cursillos generales de perfeccionamiento sanitario, que tendrán lugar del 19 al 23 de octubre próximo, simultáneamente, en todos los institutos provinciales de Sanidad. Los temas, sumamente interesantes, sobre infecciones, puericultura, lucha antivenérea, tuberculosis, etc., han sido dictados para toda España por la Dirección General de Sanidad y están destinados a proveer a los médicos, especialmente a los rurales, de una preparación técnica sanitaria a tono con los más recientes avances de las ciencias médicas en todos aquellos aspectos beneficiosos para la salud pública. La matrícula es gratuita, habiendo de profesar los cursillos en el instituto correspondiente a la residencia de cada médico. Las inscripciones pueden dirigirse al señor secretario general de la Obra de Perfeccionamiento Médico de España (O.P.M.E.), Velázquez, 10. Madrid.

AVISOS

OPOSICIONES

Delegación Territorial de la Junta de Castilla y León.-- En el Boletín Oficial de Castilla y León de fecha 21 de los corrientes, se publica el anuncio de fecha 2 de julio de 1992, de las Cortes de Castilla y León por la que se convoca las pruebas selectivas para ingreso en:  
-- Cuerpo Auxiliar (4 plazas)  
-- Subalterno (2 plazas).

Para mayor información la recogida y posterior presentación de los impresos de solicitudes, los interesados pueden dirigirse a la Oficina de Información, Iniciativas y Reclamaciones de la Junta de Castilla y León en Segovia, plaza de la Merced, 12, planta 0.

**HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE**

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia, pone en conocimiento de todos los vecinos de Ayllón y su comarca, que en la tarde del próximo martes, 4 de agosto, en horario de 5,30 a 9,30 horas, se efectuarán extracciones de sangre en los locales del Centro Médico de Ayllón (Segovia), a cargo del Equipo de Extracciones de la referida Hermandad, que se desplazará al citado Centro Médico a tal fin, esperando esta Hermandad la colaboración más entusiasta. La Hermandad de Donantes de Sangre, agradece por este medio a todos, la colaboración que no dudamos va a existir.

TERRAZA JARDIN **LA MATITA**

COLLADO HERMOSO

SABADO 1 DE AGOSTO **CENA/BAILE CON:**

**LA TROUPE DE LA MERCED**

Reserva de mesas: Telf. 40 30 77 PLAZAS LIMITADAS

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

⇨ OFERTAS EMPLEO  
⇨ COMERCIALES  
⇨ INMOBILIARIAS

Representa en Madrid  
**ACCIONS**  
Teléfono 91-5339700

**ALQUILERES**

SE ALQUILAN oficinas, sitio céntrico. Informes: Teléfono 437724.

ARRIENDO naves a 7 kilómetros de Segovia. Tfños.: 91-2696924 y 911-422615.

ALQUILO piso en Segovia, temporada escolar, céntrico, calefacción. 91/7259859.

SANTANDER. Peñascastillo-Cameral y apartamento centro, 4 personas máximo, 2º julio precio muy interesante, 2º agosto. Piso céntrico 2 habitaciones, salón, etc. 2º agosto. 942/339377, 273054.

ALQUILO piso amueblado, dos dormitorios. Teléfono 430627.

ALQUILO piso amueblado, con garaje. Obispo Quesada. Teléfono 594411.

PISO pequeño, amueblado, muy céntrico. Teléfono 433932.

**COMPRAS**

COMPRO local o planta primera. Sitio céntrico. Ofertas: Apartado 232 (Segovia).

**ENSEÑANZAS**

LOGOS. Inglés: Sección adultos y EGB. Cursos por niveles. Apoyo audiovisual.

LOGOS. BUP, COU, FP, Matemáticas, Física, Letras. Grupos reducidos.

LOGOS. EGB. Mecanografía audiovisual. Cursos intensivos de verano.

LOGOS. José Zorrilla, 5, 1º. Telf.: 435613.

STUDIO 21: ¡¡Aprueba en septiembre ya!! Recuperaciones intensivas. Curso 91/92. Preparación próximo curso 92/93. EGB, BUP, COU, F.P. Selectividad. Primeros cursos carrera. Infórmate. Gascos, 9. Teléfono 434010.

STUDIO 21. Este verano prepárate. Oposiciones: Administrativos-Auxiliares, Estado, Oficiales, Auxiliares, Agentes (nuevos grupos próximas convocatorias), Policía Nacional y Correos. Cursos: Inglés, francés, alemán, mecanografía, informática, contabilidad, Gascos, 9. Teléfono 434010.

EGB, todas las materias. Teléfonos 429799.

**GANADOS**

VENDO 100 ovejas de ordeño israelitas. Teléfono 521128 (José Luis).

VENDO yeguas y potros. Pinarejos. Teléfono 160539.

SE VENDEN dos vacas suizas, recién parida y abocada. Teléfono 401012.

**TRABAJO**

¿QUIERE ganar dinero desde casa? Escribanos. Informa gratis INICO. Apartado 1.209, San Sebastián.

SE NECESITA dependiente y ayudante de mostrador. San Remo.

EMPRESA de alimentación, necesita vendedores/as autónomos para Segovia. Teléfono 421704 (de 9 a 14 horas).

**Se necesita conductor**  
Con carnet de 1ª,  
Sueldo convenir  
Tlfs.: 431800, 431812

DE 7 A 10 MAÑANA, con coche, me ofrezco para trabajar. Teléfonos 444281 - 425194 - 506352.

SE PRECISA persona interna para hacer compañía y atender a señora. Teléfono 431748 (horas comercio).

SE NECESITA ayudante de cocina o pinche adelantado. Club Náutico Náyade. Teléfono 171208.

BOLSA UNIVERSITARIA necesita señoritas cuidar niños. Hacer casa. Agosto. Sierra y playa. Teléfono 91/4451258.

SE NECESITAN pastores-ordeñadores, para explotación de ovejas con ordeño mecánico, preferible familia. Llamar teléfono 947/237292.

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 429784 (llamar a partir 22 horas).

SE NECESITA a partir septiembre, empleada de hogar, buen sueldo. Teléfono 427369 (9 a 17 horas).

SE OFRECE conductor para camión, carnet C-1, C-2 y D. Teléfono 440829.

SE NECESITA camarero y ayudante cocina. Teléfono 442281.

SE NECESITA personal para explotación agrícola-ganadera. Teléfono 531107.

NECESITO obrero con experiencia para explotación porcina. Teléfono 423232.

SE NECESITA limpiadora. Mesón Cándido. Teléfono 425911.

**TRASPASOS**

SE TRASPASA local comercial en Centro Almuzara. Teléfono 430661 (mañanas).

**VARIOS**

TOPOGRAFIA: Planos de fincas, deslindes, mediciones, particiones. Entrega rápida. Teléfono: 423797.

SEXTELEFONO: Guía de todas, 903/382000. Las limpiadoras de sables, 903/382001. Todo sexo, 903/382002. Los griegos hermosos, 903/382003. El túnel de placer, 903/382004. El mundo del sexo, 903/382005. Camino del éxtasis, 903/382006. El gran mejillón, 903/382007. Súper sensualidad, 903/382008. Dámelo todo, 903/382009. Trios, 903/382010. Los mirones, 903/382011. Sólo para machos, 903/382012. Labios de seda, 903/382013. Especial parejas, 903/382014. Especial gays, 903/382015. Especial lesbianas, 903/382016. Especial sado-masquismo, 903/382017. Especial depravaciones, 903/382018. Sólo para mujeres ardientes, 903/382019. Vuélvase loco de placer marcando cualquier número entre 903/382020 y 903/382087. Disfrutará de las más excitantes y atrevidas historias contadas por nuestras lujuriosas y seductoras chicas. 4,8 pesetas cada 5 segundos.

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

EL COBRADOR del Frac. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611-354887.

SOLEDAD, Horóscopo Tarot, mano, carta natal astral, 553123.

LIMPIEZAS Laura. Locales comerciales, pisos, oficinas, bares, rapidez, económico. Telf.: 580442. Segovia.

EROTICOFONO, 903382091. Hombres para hombres, 903382092. Mujeres para mujeres, 903382093.

LINEAS EROTICAS, 903382073. Sin tabúes impublicables, 903382074. Striptease telefónico irreplicable, 903382075.

EDEN LUJURIOSO 903382086. Sin fronteras. Sexo crudo, 903382087. Safistas emancipadas. Nosotras, 903382088. Sodomistas liberados. Nosotros, 903382089.

**VEHICULOS**

VEHICULOS importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

VENDO Renault 25 GTS, impecable, buen precio. Teléfono 425908.

VENDO Nissan Patrol en buen estado. Teléfono 500589.

CAMIONES caja ganadera de corderos, otros en chasis revisados. Teléfono: 442367.

**VENTAS**

POR CESE DE NEGOCIO VENDO: Molino de plenos, 3.000 kilos hora; mezcladora horizontal 2.000 kilos, báscula ensacadora pesar sacos uniformados automática, 2 silos metálicos 90.000 kilos cada uno con elevador de carga, máquina coser sacos. Llamar teléfonos 947/377062 y noches al 947/377141 ó 161052.

SE VENDE hierba (de 10 a 1) teléfono 91/7854500, y (de 4 a 6) 91/5617063.

COMPRESORES ABC. Reparación y venta. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.

VENDO piso grande dúplex. Vía Roma. Teléfono 432224.

VENDO plazas de garaje mejor sitio Albuera. Buen precio. Teléfono 430512 (de 8,30 a 2,30).

SE VENDE finca en Palazuelos. Teléfono 423773.

PARCELA en Fuentemilanos. Casco urbano. Agua y luz. Oferta muy, muy interesante. Teléfono 422700.

SE VENDE casa baja en barrio El Carmen. Teléfono 428256.

**INMOBILIARIAS**

**MIGUEL TONAR**  
**IMI**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

TOVAR: Vende parcela 1.270 m², en Las Navillas. Agua-luz.

TOVAR: Piso Obispo Quesada. 4 dormitorios, garaje, trastero en construcción.

TOVAR: Traspasa local Fernández Ladreda, 25 m². en galerías. Esquina.

TOVAR: Vende casa 5 dormitorios. Agapito Marazuela, hace esquina.

TOVAR: Vende nave Polígono Industrial, 500 m². 2 cámaras frigoríficas.

TOVAR: Vende caserón Sotosalbos. 250 m². Fachada 3 calles, reformar.

TOVAR: Vende piso Santa Catalina. 4 dormitorios, garaje. Segundo. Oportunidad.

TOVAR: Piso carretera Villacastín, 4 dormitorios, 2 baños, planta séptima.

**43.50.50 ☎ 43.54.61**  
EZEQUIEL GONZALEZ, N.º 6

**PISOS VENTA**  
**HABITAT HABITAT**

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlasedo Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: MALCONSEJO. 71 m². 2 dormitorios. Seminuevo. Mejoras. Facilidades de pago.

HABITAT: Junto JOSE ZORRILLA. 2 dormitorios. Completamente exterior. Reformado. 9.000.000.

HABITAT: SAN LORENZO. 120 m². 2 dormitorios. Garaje. Aestrenar. Piscina.

HABITAT: CRUZ DE MAYO. 92 m². 2-3 dormitorios. Totalmente reformado. Exterior.

HABITAT: CALLE DESCALZAS. Preciosos apartamentos rehabilitados. 1-2 dormitorios. Primerísimas calidades.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, algo los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

**HABITAT HABITAT**  
LAS MEJORES OFERTAS

**AMBITO**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33  
ALQUILER DE PISOS  
Asistencia legal y defensa jurídica garantizada.

AMBITO. Vende piso en El Carmen.

AMBITO. Vende casa unifamiliar en Palazuelos.

AMBITO. Vende áticos en La Granja.

AMBITO. Vende piso en Fdez. Ladreda.

AMBITO. Vende chalet en El Sotillo.

AMBITO. Vende chalet en Turégano.

AMBITO. Vende garajes en Plaza Mayor, Aniceto Marinas.

**GARAJES**  
FRENTE PLAZA DE TOROS  
Interesante financiación  
Promoción exclusiva  
**AMBITO** 44-30-33

**fincas NOVO**  
Agencia de la Propiedad Inmobiliaria Severo Ochoa, 6 bajo. Tlf.: 441729

**OTEIZA**  
AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
Ezequiel González, 24, bajo-E Edificio "San Roque". Telf.: 436360  
**VENDE Y ALQUILA NAVES**  
DIFERENTES ZONAS DE SEGOVIA

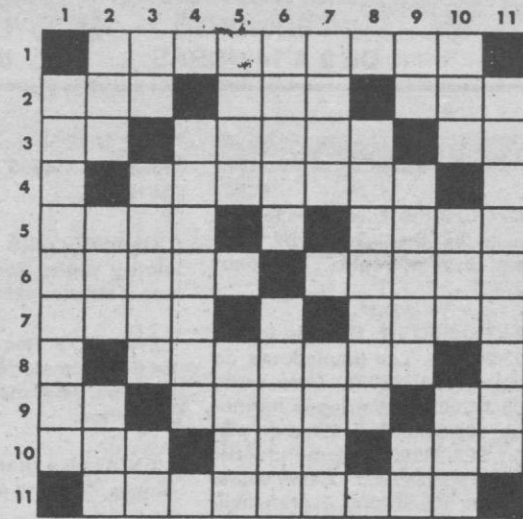
**Precisa CONDUCTOR**  
con carnet primera  
**TRANSPORTES**  
"La Guipuzcoana"  
Teléfono 43 49 41

**ESYPLAS**  
Ventanas de PVC  
**FABRICANTES**  
**KÖMMERLING**  
AISLAMIENTO TERMICO  
RENOVACION SIN OBRA  
C/ Cerro de la Fuente - Nave 2  
**LA LASTRILLA (Segovia)**  
Teléfono 44 07 39

**Crucigrama**

**HORIZONTALES.**-- 1: Reducido a cal viva un mineral calcáreo por el fuego. 2: Adverbio de cantidad. Costado. Al revés, período de tiempo. 3: Contracción. Junto. Nota musical. 4: Inclúyela en el censo de habitantes de un pueblo. 5: Corriente continua de agua (PI). Río de la India. 6: Tramas. Al revés, afluente principal del río colombiano Magdalena. 7: Fluido hipotético, invisible, imponderable y elástico, imaginado por los físicos. Alero del tejado. 8: Ave zancuda de cuerpo blanco con manchas negras. 9: Pronombre personal. Da aullidos. Conjunción latina. 10: Música. Letras de "Gales". Animal plantígrado. 11: Médico naturalista suizo, nacido en 1493 y muerto en 1541.

**VERTICALES.**-- 1: País del norte de Africa. 2: Oxido de calcio. Al revés, prefijo que significa tres o tres veces. Al revés, preposición inseparable que significa detrás o después de. 3: Carta de la baraja. Mueve los codos. Símbolo del sodio. 4: Parte del ejército y de la armada que no está en activo, pero que puede ser movilizada. 5: Capital de Calavados (Normandía, Francia). Al revés, rebajo con agua un vino. 6: Engañada, soñadora. Al revés, copia exacta de una cosa. 7: Canción de



cuna. Nombre de letra. 8: Cubre una pared con azulejos. 9: Entrega. Invalida, desautoriza. Pronombre personal. 10: Escuchar. Letras de "dama". Demostrativo. 11: Filósofo griego, presocrático.

**SOLUCION**

**HORIZONTALES.**-- 1: Calcinado. 2: Mas. Ala. aID. 3: Al. Redna. Re. 4: Censala. 5: Rios. Indo. 6: Urdes. Gal. Oso. 11: Paracelso. **VERTICALES.**-- 1: Marruecos. 2: Cal. iFT. sOP. 3: As. Coda. Na. 4: Resera. 5: Caen. ouGA. 6: Illus- oclac. 7: Nana. Elle. 8: Alicata. 9: Da. Auilla. Os. 10: Of. Da. Eso. 11: Demostrativo.

**Horóscopo**

**ARIES.**-- SALUD: Pasable. TRABAJO: Posibilidad de firmar un contrato interesante. AMOR: Tómese tiempo para reflexionar antes de comprometerse del todo.  
**TAURO.**-- SALUD: Buena. TRABAJO: Los asuntos de dinero reclamarán toda su atención durante la presente jornada. AMOR: Ningún cambio importante.  
**GEMINIS.**-- SALUD: Regular. TRABAJO: No permita que su depresión y su sentimiento de vacío se apodere de su espíritu, mantenga todas sus ilusiones. AMOR: Malo.  
**CANCER.**-- SALUD: Excelente. TRABAJO: Deje a los demás que tomen la iniciativa; no le conviene significarse demasiado en este momento. AMOR: Analice sus sentimientos y no siga actuando a ciegas.  
**LEO.**-- SALUD: Dolor de cabeza. TRABAJO: No actúe de forma irresponsable; su prestigio se vería perjudicado. AMOR: El conocimiento de cierta persona le ayudará a recobrar la alegría perdida.  
**VIRGO.**-- SALUD: Muy buena. TRABAJO: No continúe yendo a remolque de los demás; ya es hora de que actúe por su cuenta. AMOR: Excelente.  
**LIBRA.**-- SALUD: Sus nervios estarán alterados; procure calmarlos haciendo ejercicio al aire libre. TRABAJO: No se duerma sobre los laureles; podría resultar peligroso. AMOR: Bueno.  
**ESCORPIO.**-- SALUD: Excelente. TRABAJO: Muéstrese previsor si no quiere tener problemas con el dinero a fin de mes. AMOR: Momento favorable para los asuntos del corazón.  
**SAGITARIO.**-- SALUD: Pesadez de estómago. TRABAJO: Arriéguese y emprenda ese negocio cuanto antes. AMOR: No tenga miedo de confesarle a la persona amada ese pecadillo; sabrá perdonarle.  
**CAPRICORNIO.**-- SALUD: Buena. TRABAJO: Su situación social le preocupa excesivamente; debería tratar de ser práctico y librarse de esos prejuicios ridículos. AMOR: Cuidado con las aventuras extramatrimoniales; podrían acabar de forma desastrosa.  
**ACUARIO.**-- SALUD: No permanezca mucho tiempo al sol; podría constiparse. TRABAJO: Concéntrese en el trabajo que realiza actualmente y no cometa equivocaciones; de él depende en gran parte su prestigio profesional y su futuro. AMOR: No haga confidencias a nadie; alguien que le envidia podría valerse de ellas para perjudicarlo.  
**PISCIS.**-- SALUD: Excelente. TRABAJO: Limítese a la rutina diaria o perderá mucho dinero. AMOR: Si se ve obligado a romper con esa persona, es mejor que lo haga con tacto y diplomacia, sin organizar un escándalo, que no le beneficiará lo más mínimo.

**Efemérides**

1836.- Inauguración del Arco del Triunfo de París.  
1837.- Se inicia la desamortización de los bienes eclesiásticos, llamada "de Mendizábal".  
1899.- Acuerdo de La Haya por el que todos los países europeos se comprometen a no usar gases asfixiantes en las guerras.  
1904.- Ruptura de relaciones diplomáticas entre Francia y el Vaticano, por la prohibición a las congregaciones religiosas de impartir enseñanza en territorio francés.  
1911.- Inglaterra refuerza su flota atlántica, para hacer frente al aumento de tensión por el problema de Marruecos, y declara el estado de alerta.  
1914.- Se decreta la movilización en Rusia.  
1920.- Se suprime la justicia militar en Alemania.  
1921.- Hitler es elegido en Munich, por unanimidad, en la Asamblea del NSDAP, primer presidente del partido.  
1937.- Se conmuta la pena al falangista Manuel Hedilla, condenado a muerte por la oposición al decreto de unificación dictado por Franco.  
1948.- Se inauguran en Londres los Juegos Olímpicos con la participación de 59 países.  
1949.- Firma de un armisticio entre Israel y Siria.  
1958.- EEUU crea la NASA.  
1960.- La NASA hace público el "proyecto Apolo".  
1981.- Boda del príncipe Carlos de Inglaterra con Lady Diana Spencer.  
1987.- El Tribunal Supremo de la URSS condena a diez años de trabajos forzados a los tres responsables de la central nuclear de Chernobyl.  
1990.- Primeras elecciones libres y multipartidistas en Mongolia.

**Cumpleaños**

Hoy 29 de julio de 1992 cumplen años los siguientes personajes:

Alberto Oliart, ex ministro de Industria y Energía y de Defensa, 64.

Faustino Rupérez, entrenador de ciclismo y ex ciclista, 36.

Mikis Teodorakis, compositor griego, 67.

José Luis Bote, torero, 25.



Alberto Oliart. ARCHIVO

**Defunciones**

Tal día como hoy fallecieron en el mundo:

1856.- Robert Schumann, compositor alemán.

1912.- Mutsuhito Meiji Tenno, CXXII emperador de Japón.

1935.- Walter Williams, periodista norteamericano.

1979.- Herbert Marcuse, filósofo alemán.

1983.- Luis Buñuel, director de cine español.

- David Niven, actor británico.

1990.- Bruno Kreisky, ex canciller de Austria.

**HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES**

TRENES						AUTOBUSES					
MADRID		SEGOVIA		MADRID		SEGOVIA - MADRID		MADRID - SEGOVIA		SEGOVIA - AVILA	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha	Salida	Llegada	Salida	Llegada		
6,02 (1)	6,16	8,24	6,20 (1)	8,07	8,21	De lunes a viernes	6,00 7,15	De lunes a viernes	6,30 7,45	De lunes a viernes; 7,30 - 9,30 - 13,30 - 19,30.	
9,02	9,16	11,10	6,45 (1)	8,37	8,51	De lunes a viernes	7,00 8,15	De lunes a viernes	7,30 8,45	<b>AVILA - SEGOVIA</b>	
	11,05	12,50	7,30 (4)	9,00	9,12	Diaria	8,00 9,15	Diaria	8,30 10,15	De lunes a viernes: 9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.	
12,02	12,16	14,10	9,35 (5)	11,23		Diaria	9,30 11,00	Diaria	10,00 11,15	<b>SEGOVIA - BARCELONA</b>	
	15,20 (2)	17,21	11,50	13,37	13,51	Laborables	10,30 12,15	Diaria	11,00 12,45	Diario: 13,00. Viernes (combinado).	
16,02	16,16	18,07	13,50	15,37	15,51	Diaria	11,30 12,45	Laborables	13,00 14,15	<b>BARCELONA - SEGOVIA</b>	
17,02	17,16	19,14	16,01 (1)	17,42		Laborables	12,30 13,45	Laborables	14,00 15,15	Diario: 9,00.	
18,55	19,09	20,42	16,25	18,21		Diaria	13,30 14,45	Laborables	14,00 15,15	<b>SEGOVIA - ARANDA</b>	
20,02	20,16	22,15	18,37	20,25		De lunes a viernes	14,30 16,00	Diaria	15,00 16,45	De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.	
21,02 (3)	21,16	23,05	19,36 (6)	21,24	21,39	Diaria	15,15 16,30	Diaria	17,00 18,30	<b>ARANDA - SEGOVIA</b>	
			20,45	22,37	22,51	Diaria	16,15 18,00	Diaria	18,00 19,15	Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.	
						Diaria	18,00 19,15	Laborables	19,30 21,15	<b>SEGOVIA - VILLACASTIN</b>	
						Diaria	19,00 20,30	Domingos y festivos	20,00 21,15	Sábados no festivos: 9,30 y 13,30.	
						Diaria	20,00 21,45	Diaria	21,00 22,15	<b>VILLACASTIN - SEGOVIA</b>	
						1/6-30/9 laborables		Diaria	22,15 23,45	Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.	
						1/10-31/5 sábados	21,30 22,45				
						Domingos y festivos	22,00 23,15				

TRENES		AUTOBUSES	
MADRID		SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS	
Estación Ferrocarril (Avda Obispo Quesada, s/n): Tel. 43 36 66.	La Albuera (C/ Cándido López, 2): Tel. 42 02 58.	Lunes a viernes: 8,30 - 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.	Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.
(1) Diario, excepto domingos.	(4) Continúa a Toledo.	<b>SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS</b>	
(2) Continúa a Medina y León.	(5) Procede de Medina.	<b>HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA</b>	
(3) Diario, excepto sábados.	(6) Circula domingos. Procede de Nava de la Asunción.		

TRENES		AUTOBUSES	
MADRID		SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID	
Estación Ferrocarril (Avda Obispo Quesada, s/n): Tel. 43 36 66.	La Albuera (C/ Cándido López, 2): Tel. 42 02 58.	Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.	Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.
(1) Diario, excepto domingos.	(4) Continúa a Toledo.	<b>SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID</b>	
(2) Continúa a Medina y León.	(5) Procede de Medina.	<b>VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA</b>	
(3) Diario, excepto sábados.	(6) Circula domingos. Procede de Nava de la Asunción.		



15,00.- TELEDIARIO - 1  
15,30.- MUNDO DE FIERAS  
16,30.- VACACIONES DE CINE  
"Cerca de mi corazón"  
17,55.- AVANCE TELEDIARIO  
18,00.- CORRUPCION EN MIAMI  
18,50.- VIDEOS DE PRIMERA  
19,20.- CURRO JIMENEZ  
20,30.- BARCELONA 92  
21,00.- TELEDIARIO-2  
21,30.- SIN VERGÜENZA  
22,05.- CAJA DE RISA  
22,40.- EL HIJO DE LA ISLA  
23,35.- BRIGADA CENTRAL (I)  
00,35.- BARCELONA: JUEGOS DE SOCIEDAD  
01,05.- DIARIO NOCHE  
01,25.- MARQUESA DE SANTOS  
02,05.- CINE 92: "El sexo fuerte"  
03,25.- "Huellas del pasado"

**Mañana**

07,30.- AVANCE TELEDIARIO  
07,35.- TELEDIARIO INTERNACIONAL  
08,00.- AVANCE TELEDIARIO  
08,05.- ESTAMOS DE VACACIONES  
12,10.- AVANCE TELEDIARIO  
12,15.- CRISTAL  
13,00.- BARCELONA 92  
13,30.- DESTINO  
13,50.- AVANCE TELEDIARIO  
13,55.- EL MENU DE CADA DIA  
14,10.- INFORMATIVOS CENTROS TERRITORIALES  
14,29.- CONEXION CON LA PROGRAMACION NACIONAL  
14,30.- LAS CHICAS DE ORO  
15,00.- TELEDIARIO-1  
15,30.- MUNDO DE FIERAS  
16,30.- VACACIONES DE CINE."1918"  
18,10.- AVANCE TELEDIARIO  
18,15.- CORRUPCION EN MIAMI  
19,05.- BARCELONA 92  
19,35.- VIDEOS DE PRIMERA  
20,00.- CURRO JIMENEZ  
21,00.- TELEDIARIO-2  
21,30.- SIN VERGÜENZA  
22,15.- EL PRIMI-JUEGO  
22,30.- CEREMONIA APERTURA J.J.OO (Resumen)  
00,15.- DIARIO NOCHE  
00,35.- BARCELONA: JUEGOS DE SOCIEDAD  
01,05.- EL PALENQUE  
01,35.- MARQUESA DE SANTOS  
02,10.- CINE 92.  
"Mil estudiantes y una muchacha"



15,00.- MAGAZINE DE TARDE  
16,30.- JUDO  
17,00.- HIPICA  
17,30.- VOLEIBOL (España-EE.UU.).  
18,00.- NATACION (Finales).  
19,00.- FUTBOL (Dinamarca - Australia).  
20,00.- GIMNASIA  
BALONCESTO (España-China).  
HOCKEY SOBRE HIERBA (España-Malasia).  
21,30.- JUDO  
22,00.- MAGAZINE DE NOCHE  
01,00.- MAGAZINE DE MADRUGADA

**Mañana**

08,00.- AGENDA DEL DIA  
08,15.- REMO  
09,30.- BALONCESTO:  
Venezuela-Australia  
10,00.- NATACION  
10,30.- VOLEIBOL:  
E.U.N.-España  
11,00.- GIMNASIA  
12,30.- TIRO OLIMPICO  
13,00.- VOLEIBOL  
13,15.- VELA  
14,30.- BALONCESTO (E.U.N.-China).  
15,00.- MAGAZINE DE TARDE  
16,30.- BALONCESTO:  
(Lituania-Puerto Rico).  
18,00.- NATACION  
19,00.- BALONMANO (Egipto-España).  
20,00.- GIMNASIA  
20,30.- BALONCESTO (EE.UU.-Alemania).  
21,00.- FUTBOL:  
España-Qatar  
21,30.- JUDO  
22,00.- MAGAZINE DE NOCHE  
01,00.- MAGAZINE DE MADRUGADA

15,30.- TELECIENE  
"Bajo el signo de Roma"  
17,20.- TELETIENDA  
17,30.- NOTICIAS  
17,33.- LA MERIENDA  
18,30.- HISTORIAS DE MARSHALL  
19,00.- SUPERMARKET  
19,30.- NOTICIAS  
19,33.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
20,00.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA  
21,00.- NOTICIAS  
21,30.- LUZ DE LUNA  
22,30.- NOTICIAS  
22,31.- CICLO "SARA MONTIEL"  
"Mi último tango"  
00,30.- NOTICIAS  
01,00.- LOU GRANT  
02,00.- CINE PARA EL RECUERDO  
"En lugar en la cumbre"

**Mañana**

08,00.- NOTICIAS  
08,30.- LA GUARDERIA  
10,00.- NOTICIAS  
10,03.- TAN CONTENTOS  
10,57.- VIVA LA SALUD  
10,15.- LA SELVA DE CEMENTO  
11,00.- ATREVETE  
11,57.- NOTICIAS  
12,00.- SANTA BARBARA  
13,00.- BONANZA  
14,00.- NOTICIAS  
14,03.- LA PANTERA ROSA  
14,30.- SALVADOS POR LA CAMPANA  
14,55.- NOTICIAS  
15,30.- TELECIENE  
"Parchis contra el hombre invisible"  
17,20.- TELETIENDA  
17,30.- NOTICIAS  
17,33.- LA MERIENDA  
18,30.- SOMOS DIEZ  
19,00.- SUPERMARKET  
19,30.- NOTICIAS  
19,33.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
20,00.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA  
21,00.- NOTICIAS  
21,30.- OHARA (nueva serie)  
22,30.- NOTICIAS  
22,31.- ENREDO  
23,00.- QUIEREME MUCHO  
00,30.- NOTICIAS  
01,00.- EN EL CALOR DE LA NOCHE  
02,00.- ANTENA DE CINE  
"Superagente a la fuerza"  
03,30.- CIERRE DE EMISION



14,55.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
15,30.- MANUELA  
16,20.- TELERROMANCE: "María de nadie"  
17,00.- PAPA COMANDANTE  
17,30.- COCTELERA VIP  
18,00.- SUPER GUAY  
19,00.- CINE: "Historia de Oliver"  
20,45.- TELECIENE  
21,05.- LA LOBA HERIDA  
22,00.- CINE 5 ESTRELLAS:  
"La fuerza del cariño"  
00,30.- EL HUEVO DE COLON  
01,30.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01,50.- T. D. EL VERANO  
02,00.- PRESSING BOXEO  
03,00.- PASE POR CAJA

**Mañana**

07,25.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
08,00.- DESAYUNA CON ALEGRIA  
10,20.- ALICIA  
10,50.- MATINAL DE CINE:  
"El rally del escarabajo"  
12,40.- VACACIONES EN EL MAR  
13,35.- "...A MEDIODIA ALEGRIA"  
14,00.- VIVAN LOS COMPIS  
14,30.- APARTAMENTO PARA TRES  
14,55.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
15,30.- MANUELA  
16,20.- TELERROMANCE: "María de nadie"  
17,00.- PAPA COMANDANTE  
17,30.- COCTELERA VIP  
18,00.- SUPER GUAY  
18,50.- CINE VACACIONES:  
"Cualquier miércoles"  
20,45.- TELECIENE  
21,05.- LA LOBA HERIDA  
22,00.- NOCHE DE RUMBA  
23,45.- CONTACTO, CON TACTO  
00,20.- ENTRE HOY Y MAÑANA



00,40.- T.D. EL VERANO  
00,50.- NOCHE DE MIEDO  
"La visión del Sabba"  
02,30.- CONCIERTO DE ELTON JOHN (Repetición)  
15,00.- CINE: Distrito 34: corrupción total  
17,12.- CINE: Despedida de soltero  
18,54.- DOCUMENTAL: Así se hizo cazadores de sombras  
19,04.- ESPECIAL BILL PLYMTON  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: Babar  
20,00.- AVANCE. REDACCION  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- TELECOMEDIA: Alf  
21,00.- TELESERIE: Búscate la vida  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22,00.- ESTRENO CANAL +: "La piel que brilla"  
23,32.- CINE: Tiempos de gloria  
01,29.- SESION ESPECIAL V.O.: "Nunca te acuestes enfadado"  
03,07.- CINE: "Shocker"

**Mañana**

08,00.- ABC WORLD NEWS CON PETER JENNINGS  
08,25.- VIDEOMINUTO  
09,24.- DIBUJOS ANIMADOS: Sharky y Georges  
09,51.- REDACCION. NOTICIAS  
10,00.- CINE: "Alguien a quien amar"  
11,51.- CINE: "Joe contra el volcán"  
13,30.- LOS 40 PRINCIPALES  
14,00.- REDACCION. NOTICIAS  
14,05.- DIBUJOS ANIMADOS: "Los guerreros sobre ruedas"  
14,30.- TELESERIE: "La pandilla plumilla"  
15,00.- CINE: "Corazón salvaje"  
17,04.- DOCUMENTAL: "Locos por el cine: Michael Caine"  
18,02.- CINE: "Continental"  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: "Babar"  
20,00.- AVANCE. REDACCION  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- TELECOMEDIA: Alf  
21,00.- TELESERIE: "Búscate la vida"  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22,00.- ESTRENO CANAL +: "Flash-Back"  
23,43.- CINE: "Nunca fuimos ángeles"  
01,25.- CINE: "Dinero"  
02,59.- CINE: "Los invitados"



**TELEMADRID**

15,25.- CINE DE TARDE: "El consejero"  
17,35.- BELLEZA Y PODER  
18,25.- OLE TUS VIDEOS  
19,15.- CHICO LISTO  
20,05.- LA BOLA DEL DRAGON  
20,30.- TELENOTICIAS  
20,55.- EL TIEMPO  
21,00.- SAQUE BOLA  
22,30.- CINE: "Terror ciego"  
00,00.- TELENOTICIAS  
00,20.- CINE:  
"Ran"

**Mañana**

07,15.- A SABER  
07,45.- TRAFICO DE MADRID  
09,00.- VECINOS  
09,30.- A SABER  
10,00.- TELENOTICIAS  
10,30.- CINE MATINAL:  
"Rosario la cortijera"  
11,45.- LA BANDA DE... VERANO  
14,00.- TELENOTICIAS  
14,55.- EL TIEMPO  
15,00.- MIS DOS PADRES  
15,25.- CINE DE TARDE  
"La canción de Jimmy Blacksmith"  
17,35.- BELLEZA Y PODER  
18,25.- OLE TUS VIDEOS  
19,15.- CHICO LISTO  
20,05.- LA BOLA DEL DRAGON  
20,30.- TELENOTICIAS  
20,55.- EL TIEMPO  
21,00.- CINE: "El violinista en el tejado"  
00,05.- TELENOTICIAS  
00,25.- CINE:  
"Rostro al mar"  
02,00.- TATTINGERS  
02,50.- FIN DE EMISION

**PEQUEÑA PANTALLA**

**INFANTIL**

**CERCA DE MI CORAZON ★★ (TVE 1. 16,30).**— La acción se sitúa en una granja de campo de 1903, a través de los recuerdos del viejo Jeremías y sus días pasados en la propiedad de su abuela. Jeremías, por entonces un niño, tenía como amigo a un hermoso cordero-

to negro. Estupendo reparto para una curiosa producción de Walt Disney: buenos actores de carácter como Burl Ives y Harry Carey, y la presencia del niño Bobby Driscoll, una estrella infantil que acabó por tener una vida trágica y terminó suicidándose.



Sara Montiel.

ARCHIVO

**MUSICAL**

**MI ULTIMO TANGO ★ (ANTENA 3. 22,30).**— Corre al año 1920. La compañía de ópera Andreu recorre los pueblos y está a punto de abandonar la localidad de EL Sotillo. En la estación Marta, hija del jefe de la compañía, conoce a Darío. Pero poco después, Marta es despedida de la compañía

por desavenencias con Adelina, su madrastra. Marta se emplea como doncella de Luisa Marival, una importante artista que ha sido contratada para trabajar en Buenos Aires y que está preparando su viaje. Marta consigue hacerse pasar por Luisa aprovechando una confusión que se produce en el puerto.

**DRAMA**

**UN LUGAR EN LA CUMBRE ★★★ (ANTENA 3. 02,00).**— Joe Lampton es un joven impetuoso y muy ambicioso, pero tristemente consciente de su condición de proletario. Un buen día llega a la localidad de Wamley, en el norte de Inglaterra para incorporarse a un nuevo trabajo en el departamento de contabilidad de la empresa Borough. Allí conoce a Susan Brown, la

hija de un rico industrial que tiene gran influencia en el pueblo. Para John, Susan es un medio ideal para conseguir una buena situación laboral y económica. La familia Brown, sin embargo, no aprueba las relaciones de su hija con un simple contable como es Joe, y decide mandarla a Francia para estudiar durante las vacaciones. Joe conoce entonces a otra mujer.

**COMEDIA**

**EL SEXO FUERTE (TVE 1. 02,05).**— Dos naufragos consiguen salvarse del hundimiento de su buque y llegan a una extraña isla donde gobiernan las mujeres, mientras que los hombres son los servidores y los encargados de hacer todas las tareas desagradables del reino. Los dos recién llegados son perfectos ejemplos del hombre que no cree en la igualdad de las mujeres, pero

ahora se ven obligados a postular la igualdad de sexos para poder salir del atoladero en el que han caído. Por ello desde la clandestinidad, organizan una especie de movimiento de resistencia y de reivindicación de los derechos del hombre. Fábula política y social planteada como una especie de reivindicación de los derechos de la mujer.

**DRAMA**

**HUELLAS DEL PASADO ★★ (TVE 1. 03,25).**— Federico es un importante hombre de negocios que está casado con Isabel. Pero últimamente está empezando a pensar en el divorcio. Federico sospecha que su mujer le ha sido infiel con un antiguo novio que tuvo antes de conocerle a él, un joven fallecido recientemente en un accidente de tráfico. Una vez que el asunto llega a los tri-

bunales, Federico consigue pruebas de la infidelidad de su mujer; el juez que lleva el proceso, en vista de lo escandaloso del caso y la inmoralidad de la esposa, decide dar la custodia del hijo que tiene el matrimonio a Federico. Isabel intentará por todos los medios obtener la tutela de su hijo y esto le llevará a un implacable enfrentamiento con su ex marido.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Junto a Grecia e Italia, España presenta el mayor riesgo de Europa

## Termitas, hongos y el hombre, principales causas de la destrucción de los archivos

Termitas, hongos y la acción del hombre son las principales causas de la destrucción de archivos y documentos históricos en España, país que junto a Grecia e Italia presenta el mayor índice de riesgo en Europa, según ha puesto de manifiesto en la Universidad Internacional Menéndez Pelayo (UIMP) el director del curso "Flora y fauna en el archivo" y experto en historiografía, Manuel Romero Tallafigo.

Santander (Efe).— Romero Tallafigo explicó que la acción de los seres vivos sobre los fondos documentales —en particular insectos y microorganismos—, ha sido a lo largo de la historia, mucho más dañina que el fuego, las inundaciones o las guerras.

En España, aunque no existe un censo riguroso de las especies "bibliófagas" que viven en los archivos y se alimentan de celulosa, pergamino o madera, los expertos estiman que al menos hay quince variedades de insectos diferentes entre las que destacan las termitas, la carcoma y los denominados "pececillos de plata".

En el caso de los hongos, las variedades ascienden a más de un centenar.

El entomólogo del Centro de Investigación y Desarrollo del CSIC en Barcelona, Xavier Belles explicó que aunque los insectos xilófagos son relativamente pocos, han desarrollado un alto grado de especialización alimenticia y destructora muy eficaz.

### "LA CARCOMA DEL TABACO"

Entre las especies más dañinas figura la "Lasioderma serricorne" conocida como la "carcoma del tabaco" y que fue culpable en Italia de la destrucción del último incunable de

"La divina comedia" de Dante, continuó el entomólogo Xavier Belles.

Las termitas es otra de las principales amenazas para el patrimonio histórico en el área mediterránea, —dijo la doctora Carmen Bach—, quien destacó que la conservación de documentos se ve dificultada porque los archivos están en monumentos históricos que no fueron concebidos para esa función.

### DIFICILES DE COMBATIR

Carmen Bach, catedrática de Zoología por la Universidad de Córdoba, citó dos especies especialmente "peligrosas" y que recientemente se localizaron en el Archivo de la Academia de esta ciudad, la "Termes de la madera seca" y la "criptotermes brevis", muy voraces, difíciles de combatir y capaces de acabar con libros completos.

La entomóloga Angeles Navarrete del Instituto Nacional de Investigaciones Agrarias (INIA) advirtió sobre las dificultades para acabar con este tipo de plagas, ya que las nuevas exigencias medioambientales están impidiendo utilizar los productos más eficaces.

### COMUNIDADES AUTONOMAS

Respecto a las comunidades



La acción inconsciente del hombre también deteriora los archivos. ARCHIVO

autónomas más afectadas, los expertos que participan en el seminario explicaron que no se puede establecer una gradación rígida, ya que el problema afecta fundamentalmente a los pequeños archivos,

Sin embargo, admitieron que estos problemas también han afectado a centros importantes como El Escorial o el Archivo del Reino de Galicia, mientras que en zonas como la provincia de Teruel apenas tienen problemas porque su clima no favorece

la proliferación de insectos.

También destacaron la acción del hombre en el manejo de documentos que se pueden deteriorar con acciones inconscientes como retirar el polvo con el dedo, o atar mal un legajo.

Entre las nuevas soluciones para atajar el problema, estos expertos citaron entre las más "esperanzadoras" la "liofilización" para desecar en vacío, y el empleo de radiaciones gamma.

## Informan de la prevención del SIDA en el recibo de la luz

Montevideo (Efe).— Las autoridades sanitarias uruguayas pondrán en práctica el próximo agosto un curioso método de prevención del SIDA para llegar a casi toda la población, al distribuir un folleto explicativo con el recibo de la luz.

Con la medida, el Ministerio de Salud Pública intentará que el comportamiento sexual de los ciudadanos, especialmente el de tipo heterosexual promiscuo, no sea una arriesgada apuesta ante el Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida (SIDA), ya que, según la directora del Programa Nacional, Beatriz Rivas, la transmisión sexual es la primera causa de contagio en el país.

Desde que, en 1983 se detectó el primer caso, en Uruguay se han registrado 946 portadores del virus, 294 de los cuales han desarrollado la enfermedad y 149 murieron.

## VISTO Y NO VISTO



CALMA TRAS LA TEMPESTAD.— Después del tormentoso debate vivido ayer en el Congreso de los Diputados —con citas de Shakespeare incluidas— al parecer las aguas volvieron a su cauce entre el PSOE y el PP. Prueba de ello es la amena charla que mantuvieron el vicepresidente primero de la Cámara Baja, Juan Muñoz (que presidió la tumultuosa sesión) con la portavoz adjunta del partido conservador, Loyola de Palacio en el transcurso del festejo taurino celebrado ayer. Y es que dice un típico refrán castellano —y sin ánimo de comparar— que "entre bueyes no hay comadas".— (Foto Peñalosa).

## NOMBRES propios

### UN LEONES, NUEVO DIRECTOR DE D16

El periodista leonés José Luis Gutiérrez, hasta ahora director adjunto de Diario 16, ha sido nombrado director del periódico, en sustitución de Justino Sinova.

El propio Sinova informó ayer a los responsables de la redacción acerca del cambio en la dirección del periódico durante la reunión que mantienen habitualmente a primera hora de la jornada.

José Luis Gutiérrez compartía hasta ahora la dirección adjunta del periódico con Fernando Reinlein, Antonio Romero y Eduardo Peralta.

José Luis Gutiérrez, leonés de 49 años y licenciado en Periodismo en 1971, ingresó en 1976 en la redacción de Diario 16 y cuatro años después fue nombrado director adjunto de dicho periódico, cargo que ocupaba en la actualidad, encargándose del área de investigación.

### BUSH HARA PUBLICIDAD EN TV

El presidente de Estados Unidos, George Bush, aparecerá en anuncios de la televisión japonesa para atraer a turistas nipones a su país, según fuentes oficiales norteamericanas. Durante el mes de agosto los televidentes nipones que sintonicen la cadena privada Tokio Broadcasting System (TBS) podrán contemplar al propio presidente de EEUU en su papel de vendedor de agencia de turismo.

Bush aparecerá en dos anuncios, de medio minuto y un minuto, respectivamente, para presentar la naturaleza y la cultura de EEUU en una campaña patrocinada por Washington y los hoteleros de este país.

### NUEVA CAMPAÑA DE BB PARA SALVAR ANIMALES

La actriz francesa Brigitte Bardot hizo ayer un llamamiento para que Francia promueva un reglamento internacional "estricto y controlado" por la amenaza que pesa sobre los mamíferos marinos debido a la pesca con redes derivantes.

Brigitte Bardot, que ha consagrado su vida a la protección de los animales, afirma que además de la pesca "masiva e incontrolada de peces, familias enteras de escualos, tortugas, ballenas, delfines y otros mamíferos son cruelmente diezmados en el marco de un implacable y, actualmente ineluctable, proceso de exterminación".



## Polígono Valle Cerrato European Land y Junta firman un protocolo

Valladolid. (Ical).— La Junta de Castilla y León y la Diputación de Palencia firmaron ayer en Valladolid un protocolo con la sociedad británica European Land para desarrollar el parque del Valle del Cerrato.

Por la Junta firmaron el protocolo los consejeros de Economía, Fernando Bécker, y de Medio Ambiente, Francisco Jambina, y por European Land España su presidente James Cookson.

El protocolo de intenciones establece que las partes firmantes, entre las que también figuran la Diputación de Palencia y las sociedades urbanísticas creadas para este fin, constituirán la sociedad VACESA para el diseño y el planeamiento del proyecto, comprometiéndose a comercializar el proyecto dentro y fuera de España y a buscar su financiación.

Las sociedades firmantes se comprometen a facilitar a través de la empresa VACESA en un plazo de doce meses cuantas informaciones y estudios urbanísticos y económicos necesiten las administraciones para aprobar la figura de planeamiento apropiada y desarrollar este proyecto urbanístico, en el que European Land España ha invertido ya 2,5 millones de libras esterlinas, según señaló James Cookson.

Una vez esté aprobado este instrumento jurídico VACESA tendrá un plazo de seis meses para presentar una propuesta de plan parcial para el desarrollo de la primera fase del proyecto.

En el protocolo firmado hoy se recoge asimismo que la Junta de Castilla y León incluirá el proyecto como polo de desarrollo regional.

El delegado del Gobierno desmiente que escapara ayer de otro cerco policial en "Campo Grande"

## Confusa persecución del "violador del ascensor" por el centro de Valladolid

El presunto "violador del ascensor", Pedro Luis Gallego Fernández, escapó a primeras horas de la tarde de ayer a un nuevo cerco policial después de haber sido localizado por varias calles de Valladolid capital y haberse

internado en el "Campo Grande", un céntrico jardín de la ciudad. No obstante, el delegado del Gobierno, Arsenio Lope Huerta, desmintió que se tratase del "violador del ascensor" la persona que fue buscada en el parque.

Valladolid. (Ical).— Según la versión dada a Ical por la Policía Local, Pedro Luis Gallego Fernández fue reconocido cuando intentaba alquilar sobre las 16 horas una habitación en un hostal situado en el paseo Zorrilla de Valladolid, pero salió huyendo del lugar casi en el mismo momento.

En su huida, y perseguido por un vehículo de la Policía Local, se internó en la estación de autobuses, tomó un autocar y lo abandonó al poco de salir de las cocheras para internarse en el "Campo Grande", donde fue visto por varios paseantes.

Según estos testigos, estaba vestido con una camisa clara a rayas azules y un pantalón bermudas e iba cojeando.

A partir de ese momento se cercó el parque, que está vallado pero tiene una docena de amplias salidas, y se inició un lento rastreo por la zona, al tenerse la sospecha de que pu-

diera estar amado con pistola.

Se da la circunstancia de que la familia de Pedro Luis Gallego Fernández trabaja en una atracción infantil del "Campo Grande" y éste conoce a la perfección el lugar, que tiene muchos recovecos, un lago artificial, isletas, una cascada, varios kioscos y refugios para pequeños animales, por lo que el rastreo se prolongó por espacio de dos horas, hasta que sobre las 18,15 horas se permitió el paso del público.

### DESMENTIDO

Esta versión de los hechos fue desmentida a Ical por el delegado del Gobierno en la Comunidad Autónoma, Arsenio Lope, que indicó que el sospechoso localizado gracias a la colaboración ciudadana fue detenido en el Polígono Argales de la ciudad, situado en el extrarradio, y su identidad no coincide

con la de Pedro Luis Gallego.

Según el delegado del Gobierno, este individuo huyó ante la presencia policial al estar reclamado por algún delito menor "y se ha comprobado que no era el "violador del ascensor"".

"No se puede decir que ha estado en el Campo Grande ni en la ciudad de Valladolid", recaló Lope Huerta, que indicó que se mantienen los controles policiales en todas las entradas a la ciudad.

### TERCERA HUIDA

De haber estado en el "Campo Grande", sería la tercera vez que el presunto "violador del ascensor" ha salvado un cerco de la Policía.

Hace varias semanas logró huir de un domicilio de Madrid saltando por una ventana cuando entraban los agentes.

El lunes a las 17 horas, salió de un inmueble de la calle



Pedro Luis Gallego. TELEFOTO EFE

Doña Leonor de Medina del Campo en bicicleta y fue abordado por dos agentes que estaban a la espera de un mandamiento judicial para entrar en el domicilio.

Tras ofrecer una fuerte resistencia, escapó a tiros de los dos agentes y abandonó la localidad tras robar a punta de pistola una furgoneta Renault Express.

En el tiroteo podría haber sido herido.

## Siete mil personas en la manifestación

Valladolid. (Ical).— Alrededor de siete mil personas, mayoritariamente mujeres, se manifestaron ayer silenciosamente en Valladolid para protestar contra las agresiones sexuales que han tenido lugar en la provincia en los últimos meses, dos de las cuales han degenerado en el asesinato de una

niña de 9 años y de una joven de 17.

La manifestación, que partió de la Plaza Mayor a las 20 horas y concluyó pasadas las 21 horas, fue convocada por la Coordinadora de Mujeres de Valladolid, que agrupa a diez colectivos, partidos políticos y organizaciones sindicales de la

provincia.

A ella se sumaron otras entidades como la Asociación de Asistencia a Mujeres Violadas de León o la asociación "Clara Campoamor" de Bilbao.

Al término del recorrido se leyó un manifiesto en el que se pidió a las mujeres que sufran agresiones que denuncien los

hechos inmediatamente y a las autoridades que pongan los medios adecuados para que presten declaración en un lugar aislado, en una atmósfera de confianza y ante una mujer y que sean reconocidas rápida y exhaustivamente por un médico forense que recoja todas las pruebas posibles.

## El Supremo absuelve al primer condenado por escuchas telefónicas

Zamora. (Ical).— El Tribunal Supremo ha absuelto de sus cargos a Domingo Fernández Ortiz, condenado por la Audiencia Provincial de Zamora a cuatro meses de arresto por un delito de escuchas telefónicas, el primero de los casos juzgados en España.

Fernández Ortiz fue procesado en septiembre de 1988 tras la denuncia formulada contra él por dos concejales centristas del Ayuntamiento de Zamora, por haber escuchado casualmente una conversación telefónica entre ellos y haberla transmitido al entonces presidente provincial del CDS, Luis Rodríguez San León.

La sentencia del Supremo califica de "indiscreto y malediciente" este acto, pero reconoce que no se trata de un delito. El acusado reconoció en la vista oral que había escuchado la conversación entre Alfonso Ramos

de Castro y Eloy González Corro cuando se disponía a comunicar a través de un teléfono inalámbrico de su propiedad, momento en que se cruzó la línea de los dos concejales.

Los concejales presentaron la denuncia después de que el propio Rodríguez San León les recriminara la conversación mantenida, en la que planeaban no acudir a una sesión plenaria en el Ayuntamiento por discrepancias con el presidente del partido en la postura centrista sobre la aprobación de un crédito de 680 millones de pesetas.

En la sentencia de la Audiencia se daba por probado que, en vez de colgar el aparato o advertir a los dos comunicantes de la anomalía, el acusado había escuchado íntegramente la conversación y posteriormente llamó por el mismo teléfono a Luis Rodríguez San León para detallársela.

## Raúl Morodo: "Europa se está construyendo con un gran déficit democrático"

Avila. (Ical).— El diputado del Parlamento Europeo por el CDS y catedrático de Derecho Constitucional de la Universidad Complutense de Madrid, Raúl Morodo, manifestó ayer en Avila que la construcción europea "se está abordando con un gran déficit democrático, puesto que Maastricht no ha dado paso a un criterio político democrático avanzado, al preocuparse mucho más de cuestiones meramente económicas".

En opinión del eurodiputado, que pronunció en la UNED una conferencia titulada "Perspectivas de la unión europea", una de las instituciones comunitarias que más sufre esta carencia democrática es el Parlamento Europeo, "que necesita avanzar mucho todavía en materia de representación popular, y ello a pesar de que sus miembros son ya elegidos por sufragio universal".

Según Morodo, "lo diabólico de Maastricht sería que no aceptar sus conclusiones significaría que hay que generar otros modelos y planteamientos, lo cual originaría un caos".

Sin embargo, el catedrático de la Universidad Complutense no cree en la necesidad de un referéndum que, a su juicio, se reclama más "por cuestiones de política interna y por motivos electorales, que por pura eficacia real, porque reducir todo el tratado a un sí o a un no, tiene muy poco sentido".

En el caso concreto de España, según Morodo, al Gobierno "no le interesan movilizaciones que puedan despertar otras sensibilidades que no sean las meramente europeístas". Como ejemplo de todo ello, Raúl Morodo aludió al caso danés indicando que éste había creado "un gran miedo" en toda la Comunidad Europea.

## TELEGRAMAS REGIONALES

**BOLAÑOS PIDE AUTOVIA.**— El alcalde de Valladolid, Tomás Rodríguez Bolaños, se ha mostrado partidario de que la futura autovía Madrid-Cantabria pase por Valladolid y Palencia y no por Burgos, frente al criterio defendido por su compañero de militancia en el PSOE y presidente del Senado, Juan José Laborda. Rodríguez Bolaños ha afirmado que "Laborda mira únicamente los intereses de Burgos" cuando el trazado natural de esa vía es el cruce por la Meseta, "la ruta más utilizada por castellanos, cántabros y madrileños".

**VARGAS LLOSA EN AVILA.**— "Avila es un espectáculo como paisaje natural, y una de las grandes creaciones humanas, por lo que espero que siga siendo preservada como hasta ahora", declaró ayer en la capital abulense el escritor Mario Vargas Llosa. "Hacía mucho tiempo que no venía a esta ciudad y ver de nuevo las murallas me ha emocionado", añadió Vargas Llosa.

Felipe González comprende que la oposición no apoye las medidas de ajuste porque son impopulares

## Solchaga reconoce que la subida del IRPF no restaurará el nivel de ingresos

El ministro de Economía reconoció ayer en rueda de prensa que el aumento de los impuestos convalidado por el Congreso "no restaurará el nivel de ingresos" previsto inicialmente para este año. Solchaga reiteró que el presupuesto para 1993 será "severamente restrictivo" y explicó que el gasto crecerá en "cotas indispensables" y "compatibles" con unos ingresos que serán inferiores a los previstos en el Plan de Convergencia.

Madrid (Efe).— El objetivo del Gobierno, señaló el ministro, es mantener los compromisos de déficit recogidos en este plan, que fija para 1993 una necesidad de financiación para el conjunto de las administraciones públicas del 3,5 por ciento del PIB.

El titular de Economía y Hacienda, que anunció durante el debate un conjunto de privatizaciones entre 1992 y 1994 que permitirán obtener unos ingresos adicionales de casi medio billón de pesetas, eludió precisar qué empresas o participaciones estatales serán vendidas al sector privado. No obstante, precisó que en 1992 se venderán a la empresa mejicana de petróleos PEMEX obligaciones convertibles en acciones de Repsol por importe de 80.000 millones de pesetas y que antes de diciembre se pondrán a la venta otros 50.000 millones de esta compañía entre inversores privados.

En 1993 las privatizaciones, explicó, reportarán a las arcas públicas otros 150.000 millones, cantidad similar a la que se obtendrá por esta vía en 1994. Solchaga admitió que el aumento de los tipos del IRPF aprobado junto a las medidas de ajuste supone para



Carlos Solchaga durante su intervención ayer ante el pleno del Congreso.

TELEFOTO EFE

ciertas rentas un incremento de la presión fiscal, ya que esta nueva tarifa es superior a la que entró en vigor a comienzos de año con la reforma de este impuesto.

El ministro matizó que "la presión fiscal no aumenta en sentido histórico", porque la inmensa mayoría de los contribuyentes pagarán con esta tarifa lo mismo o menos que lo fue pagaban en 1991. Solchaga afirmó sentirse respaldado por el Gobierno, que ha aprobado, dijo, un ajuste sin apenas discrepancias y cuya acción apoya al cien por cien el PSOE.

### COSTE POLITICO

El titular de Economía reconoció que estas medidas tienen un coste político, ya que "no son fáciles de aceptar por la población", aunque se mostró confiado en que una vez que se consoliden sean entendidas favorablemente.

El Congreso de los Diputados aprobó ayer el real decreto ley que pretende recortar el déficit público, con el rechazo casi unánime de toda la oposición y el único apoyo de los socialistas y de la diputada Arancha Mendiábal, de Euskadiko Ezkerra. El pleno acordó también, con el voto afirmativo de todos los grupos, tramitar esta norma como proyecto de ley, lo que abre la posibilidad de presentar enmiendas aunque no se retrasará la entrada en vigor de las medidas.

El debate se prolongó casi cinco horas, durante las cuales, como ya informamos ayer, se produjo un enfrentamiento verbal entre el ministro de Economía, Carlos Solchaga, y el portavoz del PP, Rodrigo Rato.

### GONZALEZ COMPRENDE

El presidente del Gobierno, Felipe González, dijo ayer que

comprende que la oposición no apoye las medidas de ajuste económico debido a que son impopulares y expresó su confianza en la jurisprudencia del Tribunal Constitucional ante la retroactividad de la subida de la tarifa del Impuesto de Renta de las Personas Físicas (IRPF).

González, antes de entrar en el hemiciclo del Congreso para asistir al debate del real decreto ley de medidas presupuestarias urgentes, reconoció a un grupo de periodistas que "las medidas son severas" y reiteró que, por ello, no es fácil encontrar apoyos.

Preguntado por la posible inconstitucionalidad de la retroactividad del aumento de la tarifa del IRPF, el presidente del Gobierno dijo que confiaba en la jurisprudencia del Tribunal Constitucional al respecto.

## La Bolsa de Madrid

### DISCRETA REACCION ALCISTA

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid subió al mediodía de hoy 2,24 y quedó situado en 213,59 puntos.

El mercado de valores madrileño ha producido en la sesión de hoy una discreta reacción alcista que ha tenido efectos en casi todos los grupos, con las excepciones de Inversiones y Metal Mecánica, que bajaron en pequeña cuantía. Esta mejora se produce después de varias jornadas de baja, por lo que puede considerarse como una reacción propia después de las continuas bajas producidas.

Las diferencias por grupos de valores son las siguientes:

En Bancos, Sindibank sube 1.

En Automóviles, Santana sube 4 y Fasa hace papel a 320. En Aparcamientos, Iberpistas sube 6 y Estacionamientos Subterráneos hace posicionamiento de papel a 4,85.

En Comunicaciones, Antena 3 hace posición papel a 930. En Alimentación, Oscar Mayer baja 38.

En Cementos y Materiales de Construcción, Cementos Cosmos hace posición de papel a 365. En Papeleros, Zubiri baja 5.

En Siderometalúrgicas, Elecnor baja 43, Lingotes sube 4 e Interclisa hace posición de papel a 700.

En Sociedades de Cartera, Intra baja 0,50, Bol-sihispania 1 y Fiponsa 25, Bansaliber sube 10. Hacen posición de dinero Carmosa a 1.478, Norvasa a 940 y Fibansa a 1.470

EL SEÑOR

## D. Crescente Arranz Redondo

(Capataz-celador de carreteras jubilado de la Excm. Diputación Provincial de Segovia)

Ha fallecido en Segovia hoy día 29 de julio de 1992

A los 71 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su desconsolada esposa, Esperanza Fernández López; hijos, María, Félix, Angelines, Celia, Miguel-Angel, Arístides, Francisco-José y Juan-Manuel Arranz Fernández; hijos políticos, José María López Aguilera, Antonia San Juan, Claudio Navas, Jorge-Juan Martínez Acinas, Mercedes Salort y Montserrat Chamorro; hermanos, Federico, Valentina y Sabina Arranz Redondo; hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familia.

Comunican a sus amistades tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará mañana día 30, a las 11, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia, y acto seguido el sepelio.

La misa de privilegio se celebrará el día 31, en dicha iglesia.

## El gobernador del Banco de España pide mayor contención del gasto público

Madrid (Efe).— El gobernador del Banco de España, Luis Angel Rojo, reclamó ayer un amplio proceso de contención del gasto público, mayores avances en la privatización de empresas y una "rápida instrumentación normativa" de las reformas estructurales previstas en el programa de Convergencia del Gobierno.

Luis Angel Rojo, en su primer discurso como gobernador ante el consejo general del Banco de España, destacó entre las necesidades urgentes de la economía española una mejora de la gestión de la política activa de empleo y de la sanidad pública, así como un freno "al fraude y los abusos que hoy se registran en el seguro de desempleo y en la factura de medicamentos".

Aznar asegura que nunca ha tenido Cataluña la libertad de ahora

## Gobierno y oposición consideran exagerado el planteamiento de Pujol

El Gobierno y la oposición consideran cuando menos "exagerados" los planteamientos que se hacen en la ponencia política elaborada por el presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, para el congreso de Convergencia Democrática de Catalunya, en la que se asegura que Cataluña no tiene libertad ni autonomía real suficiente.

Madrid (Efe).— El presidente del Gobierno, Felipe González, defendió, en declaraciones efectuadas en los pasillos del Congreso, las aspiraciones de las comunidades autónomas de "afirmar cada vez más sus libertades", pero se mostró en contra de cualquier pretensión de conseguir "una libertad relativamente mayor que la de otros españoles".

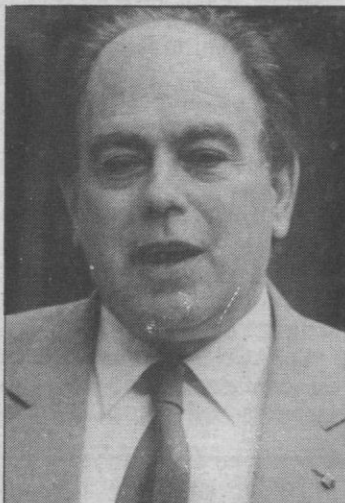
González dijo que no quería responder a una cuestión que sólo conoce de forma indirecta, pero explicó que "todo el mundo y España en su conjunto aspira a afirmar cada vez más sus libertades y a desarrollarlas". "La democracia es siempre un sistema de perfeccionamiento, no es un sistema que se agota", añadió el presidente, quien, sin embargo, dijo que no estaría de acuerdo con la pretensión de conseguir "una libertad relativamente mayor que la de otros españoles", aspiración que "no creo —aclaro— que pretenda CiU".

El presidente del PP, José María Aznar, calificó, también en los pasillos del Congreso, como "un exceso" los planteamientos

de la ponencia y dijo que, en su opinión, en ningún momento de la historia de España Cataluña ha tenido un régimen de libertades y un estatuto de autonomía tan desarrollado y perfecto como el que tiene ahora. Aznar instó a que quien no esté conforme con ese desarrollo, presente, "con toda franqueza", las propuestas que estime oportunas y dijo respetar las pretensiones que se incluyan en el marco constitucional. "Si de lo que se habla es de un pueblo oprimido o de la ausencia de libertades o de autogobierno para Cataluña u otra comunidad española, me parece un exceso", añadió Aznar.

### BURGUESIA CATALANA

Por su parte, el portavoz del CDS, José Ramón Caso, coincidió con Aznar en mostrarse partidario de debatir cualquier iniciativa en el marco de la Constitución a pesar de adelantar que no está de acuerdo con el planteamiento "grandilocuente" de Pujol. Para Caso, cuestionar el principio de libertad de Cataluña o decir que hay una opresión del Gobierno central sobre esta Co-



Jordi Pujol.

ARCHIVO

munidad "es radicalmente exagerado y fuera de tono".

El coordinador general de IU, Julio Anguita, acusó a la "burguesía catalana" de intentar buscar "unos beneficios especiales para no estar con los demás". Anguita dijo que las reflexiones contenidas en la ponencia son normales dentro de "la eterna jugada de la burguesía catalana" que, "no es independentista, siempre amaga con un discurso, que parece tremendista y en el fondo no lo es, para obtener unos beneficios especiales y no estar con los demás".

## Fidel Castro adelantó su regreso a Cuba y abandonó Galicia esta madrugada

Santiago de Compostela (Efe).— El Presidente de Cuba, Fidel Castro, abandonó Galicia a las cinco de esta madrugada, tras dos jornadas de visita a esta Comunidad Autónoma, en la que conoció la casa en la que nació su padre, invitado por el titular de la Xunta, Manuel Fraga.

Antes de que la comitiva cubana partiera desde el aeropuerto compostelano de Labacolla en dos aviones de la compañía aérea cubana, Castro fue preguntado a la salida del hotel por los rumores sobre movimientos de tropas en su país e ironizó al señalar que "siempre se mueven, se preparan. Yo —agregó— soy tropa también y me estoy moviendo".

"Que yo sepa no hay ninguna invasión yanqui hasta ahora y las tropas están haciendo sus entrenamientos", agregó.

Sobre el adelanto de su marcha de Santiago, prevista oficialmente para las 10.00 de la mañana, el dirigente cubano señaló,

también en broma, que "según el pronóstico del tiempo va a haber calor y neblina y hay que salir temprano para llenar los tanques de gasolina, les que no quiero aterrizar en Nueva York!".

Ante la presencia de opositores cubanos en España, señaló: "que se vayan a Miami, España es demasiado pura y no merece que se quede aquí tanta basura".

Ayer, el presidente cubano se emocionó al entrar en la casa de su padre en la aldea gallega de Armea, saludó con timidez a algunos parientes y aprovechó esta jornada para proclamar, una vez más, que los cubanos lucharán "como dignos descendientes de gallegos".

Por su parte, el presidente de la Xunta, Manuel Fraga, hizo un llamamiento a la democratización de Cuba durante su intervención en la recepción municipal que el Ayuntamiento de Lánzara ofreció al dirigente cubano y donde recibió el título de "hijo adoptivo" del municipio.

## Un diputado dice que pagó para estar en las listas del PP

Valencia (Efe).— El diputado en las Cortes Valencianas Daniel Ansuátegui, elegido en mayo de 1991 en las listas del PP por Castellón y expulsado ahora del partido, dijo ayer, martes, que pagó medio millón de pesetas "para figurar en las listas del PP", según un contrato que obra en su poder.

Ansuátegui fue expulsado del partido al convocar, junto con once miembros de la junta local de Torreblanca (Castellón) una "asamblea paralela" del partido, en la que se autoeligieron como dirección local, hecho que fue considerado por el comité regional de Conflictos del PP como una "falta muy grave".

Daniel Ansuátegui afirmó en rueda de prensa que no piensa abandonar el grupo popular porque nadie "me ha comunicado oficialmente mi expulsión, ni nadie me ha pedido que abandone mi escaño".

Además, yo tengo un contrato mediante el que tuve que pagar

medio millón de pesetas para figurar en la lista del Partido Popular".

El comité nacional de Conflictos del PP ratificó el pasado jueves la expulsión de Ansuátegui y de otros militantes del PP en Torreblanca, cuyo expediente sancionador ya fue aprobado por el comité regional de Conflictos del PP valenciano, que presidió el diputado José María Escuin.

### AUTORITARIO Y CAUDILLISTA

La decisión de la expulsión será recurrida por Daniel Ansuátegui por la vía del contencioso-administrativo, dijo, pero no descarta recurrir en amparo al Tribunal Constitucional e incluso llegar a la vía penal por los tribunales ordinarios de justicia.

Según el diputado, el presidente provincial del PP tiene un talante "autoritario y del más puro estilo caudillista y ha convertido al PP en Castellón en un cortijo".

## Chaves no comparecerá en el Parlamento por el caso Ollero

Sevilla (Efe).— El presidente de la Junta de Andalucía, Manuel Chaves, no comparecerá mañana ante el Parlamento andaluz sobre las concesiones de obras públicas, al haber sido rechazada por defecto de forma la petición de IU-CA, informaron fuentes parlamentarias.

En su escrito, IU-CA pedía la comparecencia de Chaves ante la comisión parlamentaria de Política Territorial, junto al consejero de Obras Públicas, Juan José López Martos, quien hoy informará a petición propia sobre el "caso Ollero".

Por otro lado, el director general de Carreteras de la Junta, Manuel Ollero, declaró ayer ante la titular del juzgado de Instrucción número 17 de Sevilla que instruye las diligencias por la supuesta red de comisiones ilegales en adjudicación de obras públicas en Andalucía. Ollero no quiso hacer mención sobre su declaración, considerada como secreto sumarial, y evitó referirse, a preguntas de los periodistas, a su posible dimisión del cargo diciendo que "estoy trabajando en la Administración, tengo fe en ella y estoy tranquilo".

# POR DURO QUE SEA EL CAMINO, NUNCA LE FALTARA EL AIRE.



**Aire Acondicionado gratis en todos los modelos.**

**A los buenos deportistas, nunca les falta el aire. Ni en las condiciones más duras. Por eso, además de todas las prestaciones y cualidades que hacen del Discovery un deportista de élite, los modelos vendidos hasta el 15 de Agosto incorporan aire acondicionado gratis. Para disfrutar cómodamente, sin conocer la fatiga, por duro que sea el camino.**

**Para disfrutar cómodamente, sin conocer la fatiga, por duro que sea el camino.**

**LAND-ROVER DISCOVERY**  
DEPORTISTA DE ELITE.

Promoción válida hasta el 15-8-92

JUSTINO SANZ ARRIBAS. Los Coches, 7 - 40002 Segovia. Tels.: 43 26 03 - 43 27 62.

Según los líderes de la oposición iraquí

## Una acción militar contra Irak favorecería a Saddam

Líderes de la oposición política iraquí afirmaron en Washington que una nueva acción militar contra su país sólo beneficiaría al presidente Saddam Hussein. Kubba, el kurdo Talabani y otros cuatro dirigentes iraquíes en el exilio conversarán hoy con Baker sobre la situación política en su país, en uno de los pocos contactos directos con altos funcionarios estadounidenses.

Washington (Efe).— Los dirigentes de la oposición Laith Kubba y Yalal Talabani, que hoy, miércoles, se reunirán con el secretario de Estado norteamericano, James Baker, dijeron a la cadena de televisión estadounidense "CNN" en una entrevista conjunta que un ataque militar daría la oportunidad a Hussein de presentar a Estados Unidos y a los países aliados como enemigos del pueblo iraquí.

Antes, durante y después de la guerra de liberación de Kuwait, los opositores del régimen de Bagdad se quejaron del escaso apoyo que Estados Unidos brindó a su causa, y algunos dirigentes kurdos acusaron a la Casa Blanca de haberlos dejado solos cuando tomaron las armas para derrocar a Hussein una vez terminado el conflicto bélico del golfo Pérsico.

La reunión de hoy tiene lugar después de que también los demócratas hayan criticado al presidente George Bush por la supuesta poca importancia que ha dado a los movimientos rebeldes contrarios al régimen de Irak y al hecho de que, a pesar de todos

los desafíos, Hussein permanezca aún en el poder.

Kubba y Talabani dijeron en la mencionada entrevista que los grupos que tratan de expulsar a Saddam se encuentran fuertemente unidos y buscan la cooperación con el pueblo iraquí y con los países aliados, porque el objetivo común es el derrocamiento del Gobierno de Bagdad.

Para el éxito de esta campaña ambos líderes reclamaron, sin embargo, un mayor respaldo de la comunidad internacional ahora que las fuerzas de oposición están coordinando todas sus actividades.

Por otra parte, los seis expertos de la ONU que registraron ayer martes durante seis horas el Ministerio de Agricultura iraquí, sin que se produjeran incidentes, reanudaron hoy la inspección, informó a Efe un portavoz de la Comisión Especial de la ONU.

La negativa iraquí a dejar entrar a otro equipo hace tres semanas en el Ministerio, donde se creía que había documentos y materiales militares prohibidos, ha producido la crisis más grave entre Irak y la ONU desde el final de la guerra del Golfo.

## El Papa inicia sus vacaciones en Castel Gandolfo

Castel Gandolfo (Italia).— El Papa Juan Pablo II, dado de alta ayer, martes, en el policlínico romano Gemelli, llegó a la localidad de Castel Gandolfo, en cuyo palacio papal reposará al menos un mes.

El Papa llegó en automóvil a la localidad, situada a 25 kilómetros de Roma, 44 minutos después de haber abandonado el Gemelli, donde había sido internado el pasado día 12 y operado de un tumor benigno de colon el 15.

"Bienvenido, Santidad", así saludó al Papa una habitante de la villa de Castel Gandolfo.

El Papa, que aparecía sonriente, saludó a las personas que le esperaban a la entrada de los palacios pontificios de Castel Gandolfo, residencia estival de los obispos de Roma.

### AGRADECIMIENTO

Enflaquecido —"ha perdido algunos kilos", dijo el portavoz del Vaticano, Joaquín Navarro Valls—, pálido pero sonriente, el Papa caminó lentamente hacia la salida del hospital y, antes de subir al automóvil, saludó a los médicos y a los fieles presentes. El Papa no hizo declaraciones y se limitó a repetir las gracias al personal del Gemelli.

"El Papa está curado", dijo el profesor Francesco Crucitti, jefe del equipo médico que operó al Pontífice el pasado día 15.

"Hemos aconsejado al Papa



Juan Pablo II.

TELEFOTO EFE

un periodo de dos meses de convalecencia a fin de que pueda recuperar completamente las fuerzas, pero será él quien decida. En el futuro no tendrá que limitar sus actividades, ya que el hecho de tener 72 años hoy en día no significa ser viejo", añadió.

Preguntado si el Papa podrá ir en octubre a Santo Domingo, Crucitti respondió: "no hay limitaciones por parte de los médicos". El anestesista del equipo médico, Corrado Manni, señaló que el Papa estaba ya "quirúrgicamente curado".

## Reunión internacional en Ginebra para estudiar la crisis de los refugiados yugoslavos

Ginebra (Efe).— La conferencia de urgencia convocada por la Alta Comisaría de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) para buscar soluciones a la crisis de los más de 2,5 millones de refugiados en la ex Yugoslavia comenzó hoy, miércoles, sus sesiones de trabajo.

Funcionarios de alto nivel y ministros procedentes de 52 países analizarán, en un encuentro de un día de duración y a puerta cerrada, la forma de incrementar la ayuda a los desplazados de la antigua Yugoslavia.

El ACNUR demandará en esta conferencia a todos los países europeos que abran sus puer-

tas a las víctimas del conflicto y que les ofrezcan asilo temporal.

En su invitación a los gobiernos, la alta comisaria del ACNUR, Sadako Ogata, indicó que el objetivo de esta reunión es buscar soluciones humanitarias a la crisis de los refugiados y movilizar la ayuda internacional a las operaciones de asistencia.

Se refirió a que "el peso que soportan los países que acogen desplazados es insostenible y la lucha de los refugiados crece desesperadamente".

### ALEMANIA

El Gobierno alemán espera que de la conferencia de Ginebra salga una respuesta coordinada

al problema de los refugiados yugoslavos y que los europeos se pongan de acuerdo sobre contingentes de acogida.

Así lo declaró esta mañana el ministro del Interior, Rudolf Seiters, antes de salir hacia Ginebra.

Seiters apeló sobre todo a los otros estados de la Comunidad Europea, invitándoles a dar cobijo a refugiados de Bosnia-Herzegovina, y haciendo hincapié en que se trata sólo de acogidas temporales.

El ministro del Interior añadió que Alemania está dispuesta a acoger a más refugiados, además de los 5.000 que llegaron el pasado fin de semana.



GESTUR

SEGOVIA

## Gestión Urbanística de Segovia, S.A. (GESTUR SEGOVIA)

### CONCURSO PARA LA EJECUCION DE OBRAS

Gestión Urbanística de Segovia, S.A. (GESTUR SEGOVIA).

Convoca Concurso de Ejecución de las "OBRAS DE URBANIZACION (1.ª Etapa) E ILUMINACION Y B.T. DEL POLIGONO INDUSTRIAL DE BOCEGUILLAS (SEGOVIA)".

TIPO DE LICITACION: 44.487.734 pesetas.

PLAZO DE PRESENTACION DE OFERTAS: Hasta las 15 horas del día 3 de Septiembre de 1992.

Los Proyectos, Presupuestos, Pliegos de Prescripciones Técnicas y Particulares se encuentran en las Oficinas de GESTUR SEGOVIA, calle Antonio Machado, número 6 - Entresuelo B (Segovia).

El importe de este anuncio será por cuenta del Adjudicatario.

EL PRESIDENTE DE GESTUR SEGOVIA., Luis Pérez de Cossío



GESTUR

SEGOVIA

## Gestión Urbanística de Segovia, S.A. (GESTUR SEGOVIA)

### CONCURSO PARA LA EJECUCION DE OBRAS

Gestión Urbanística de Segovia, S.A. (GESTUR SEGOVIA).

Convoca Concurso de Ejecución del "PROYECTO DE URBANIZACION Y DE ALUMBRADO PUBLICO Y CANALIZACIONES DE B.T. DEL POLIGONO INDUSTRIAL DE CARBONERO EL MAYOR (SEGOVIA)".

TIPO DE LICITACION: 66.554.652 pesetas.

PLAZO DE PRESENTACION DE OFERTAS: Hasta las 15 horas del día 3 de Septiembre de 1992.

Los Proyectos, Presupuestos, Pliegos de Prescripciones Técnicas y Particulares se encuentran en las Oficinas de GESTUR SEGOVIA, calle Antonio Machado, número 6 - Entresuelo B (Segovia).

El importe de este anuncio será por cuenta del Adjudicatario.

EL PRESIDENTE DE GESTUR SEGOVIA, Luis Pérez de Cossío

Según un comunicado de la Casa Blanca

## EE UU apoya a Gaviria, pese a la "infortunada" fuga de Pablo Escobar

El Gobierno de Estados Unidos expresó ayer, martes, su apoyo al presidente de Colombia, César Gaviria, pese a la "infortunada" fuga del narcotraficante Pablo Escobar, según un comunicado de la Casa Blanca difundido por la Embajada norteamericana en Santafé de Bogotá.

Washington (Efe).— La declaración señala que para el portavoz de la Casa Blanca, Marlin Fitzwater, la fuga ocurrió "en un momento en el que el presidente Gaviria trataba de controlar la prisión y poner fin a las actividades criminales de Escobar".

"Escobar y los de su calaña representan una amenaza para

las sociedades civilizadas y respetuosas de la ley de todo el hemisferio y debe llevarse a la justicia", subrayó Fitzwater.

Agregó que Estados Unidos ha "apoyado al presidente Gaviria y al pueblo de Colombia en su lucha valiente contra estas organizaciones criminales.

Continuaremos con ese apoyo

y cooperación, especialmente para fortalecer el sistema judicial colombiano", puntualizó el funcionario.

La legación estadounidense en Colombia informó también de que el vicesecretario de Prensa de la Casa Blanca para Asuntos Extranjeros, Walter Kansteiner, declaró a los periodistas, en Washington, que la huida de Escobar "se produjo en un momento particularmente difícil" para el Gobierno colombiano.

Sin embargo, advirtió que confían en que el Ejecutivo co-

lombiano "continuará enjuiciando a los traficantes de drogas".

El jefe del "cartel de Medellín" y nueve de los catorce cómplices que se habían rendido a mediados del año pasado, escaparon el pasado día 22 de la cárcel de Envigado, después de amotinarse.

Por su parte el Gobierno de Colombia insistió ayer en que en las conversaciones que antecedieron a la entrega del jefe narcotraficante Pablo Escobar, el 19 de junio de 1991, no hubo negociación.

## Se suicida una joven tras el asesinato del juez Borsellino

Roma (Efe).— La joven siciliana Rita Atria, de 18 años de edad, se suicidó el pasado domingo arrojándose al vacío desde el séptimo piso de la casa romana en la que vivía bajo la protección del Alto Comisariado antimafia, se informó ayer, martes, en Roma.

Rita Atria era una colaboradora de la Justicia italiana y en concreto del juez antimafia Paolo Borsellino, asesinado el domingo 19 de este mes en un atentado cometido por la organización criminal en Palermo.

"He quedado impresionada por el asesinato del fiscal Paolo Borsellino. Ahora ya no hay quien me proteja, estoy desanimada, no resisto más", con estas palabras escritas en una tarjeta Rita Atria decidió suicidarse el domingo poco después de las 12,00 gmt.

Rita era seguramente la más joven colaboradora de la justicia italiana. La mafia le había matado al padre y al hermano y ella decidió contribuir a la identificación y a la condena de los asesinos.

La familia Atria había sido involucrada en un conflicto mafioso desencadenado en el valle del Belice. El padre de Rita, Vito, de 42 años, fue asesinado en Partanna el 18 de noviembre de 1985. Su hijo, Nicolo, de 27 años, el 24 de junio de 1991.

## La CE podría participar en el control de armas de Oriente Medio

Jerusalén (Efe).— El ministro de Asuntos Exteriores de Israel, el laborista Simón Peres, estudiará la posible participación de la Comunidad Europea (CE) en la comisión de control de armas de las conversaciones multilaterales de paz sobre Oriente Medio.

La decisión, de la que informa hoy, miércoles, la prensa local, supone una rectificación de la postura del anterior Gobierno de derechas de Israel, encabezado por Isaac Shamir, que se había negado a que Europa participara en el control de armas en la zona.

La actitud de Shamir, que consideraba a la CE pro árabe, deterioró las relaciones de Israel con la Comunidad Europea en los últimos seis meses.

Una destacada fuente de la CE en Tel Aviv, que cita el diario conservador "Jerusalem Post", dijo que si Israel acepta la participación de Europa en la comisión, ese organismo podría permitir la integración de este país en el Espacio Económico Europeo (EEE) que se creará después de 1992. "Hay una enorme buena voluntad en Europa desde que Israel anunció que 'congelará' los asentamientos judíos en los territorios ocupados", afirmó la fuente.

### Nuevo Volvo 850 GLT 20v.



# Venga a Estrenarlo.

La revista Automóvil ha escrito "A veces suelen pasar años hasta que aparece un producto tan nuevo como el Volvo 850 GLT". Venga a su concesionario Volvo a comprobarlo por sí mismo. Le dejaremos un Volvo 850 GLT para que lo pruebe. Y lo conduzca.

Así podrá conocer el nuevo motor de tracción delantera en posición transversal de cinco cilindros en línea, 2,5 litros, 20 válvulas y 170 CV. La nueva suspensión trasera Delta Link y el Sistema de Protección contra Impactos Laterales (SIPS).

Y la novedad de un equipamiento de serie como este: Aire acondicionado. Dirección asistida. ABS. Elevalunas eléctricos delanteros. Cierre centralizado. Lavafaros. Ajuste automático en altura cinturones de seguridad delanteros. Regulación de faros desde el interior. Frenos de disco 4 ruedas (delanteros ventilados). Llantas de aleación. Retrovisor exterior eléctrico. Calefacción asientos delanteros. Cristales tintados. Ajuste altura/longitud del volante.

Como ve, todo en el nuevo Volvo 850 GLT es de auténtico estreno. Venga. Le invitamos.

VOLVO 850 GLT 20 V. P.V.P. \*: 3.960.000 Ptas. (IVA y transporte incluido).

Concesionario oficial:

**AUTO ESCAN, S. L.**

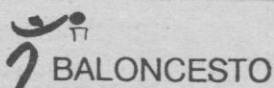
Exposición, Venta y Servicio Postventa:

Ctra. Soria, 21. Teléfs.: 43 53 61 - 43 22 61

LA LASTRILLA (SEGOVIA)

**VOLVO**  
FINANCIACION

**VOLVO**  
ASSISTANCE



Los problemas arbitrales de la ACB

## Paco Monjas: "La situación está lejos de tener solución"

Si bien la atención del deporte, como debe de ser, se centra en los acontecimientos de la Olimpiada, hay otros temas que no se pueden dejar en el olvido, ya que en poco más de quince días se volverá a estar en ellos. Una de las situaciones de las que se hablará será el de los árbitros de baloncesto ACB, a cuya situación actual nos acerca Francisco Monjas.

JOSE M.ª MARTIN

Los aficionados al baloncesto saben de la situación de huelga arbitral que se planteó en la fase final de la liga ACB de la pasada temporada. Acuerdos que se mantenían atados con hilos llevaron a que ambas partes cedieran transitoriamente. La liga terminó y en término de poco más de un mes regresará una nueva edición.

Paco Monjas, que acaba de regresar de Esmirna donde estuvo acompañando a la selección nacional juvenil, nos acerca a la situación actual en el colectivo arbitral.

### LA REALIDAD ES OTRA

Pese a que no salga a la luz, la tirantez entre colectivo arbitral y ACB, continúa. "Lejos de haber arreglado algo yo creo que las cosas han empeorado. Hay mayor división si cabe que cuando comenzaron los enfrentamientos. Por un lado seguimos los 19 miembros de la Asociación de Arbitros y por otro once del colectivo de esquirolas. La ACB ha decidido ascender a ocho, a los que llevaron a un curso que celebraron en Andorra. Estos ocho coinciden con los esquirolas que arbitraron la primera y que no se encuentra ninguno entre los primeros del escalafón de la 1.ª B. Así uno de los que asciende es el último de la lista".

A lo que se ve el transitorio "arreglo" de final de liga no tiene posibilidades de futuro, "la herida es muy grande, comenta Paco, y no sabemos cómo se va a solucionar. El tema de las cifras que vamos a

cobrar los árbitros a mí no me importan. Es más, en la asamblea propuse que se bajaran".

### PROFESIONALISMO BALONCESTO

La propuesta de que los árbitros ACB firmarán sus contratos como profesionales no fue aceptada por todos, "dos compañeros del comité catalán pusieron los contratos encima de la mesa. Pero sucede que la mayoría no queremos contratos profesionales. Si alguien verdaderamente los quiere, lo que debe de hacer es salir a la palestra y decirlo. La solución que se dio en su día fue de pura emergencia, porque la ACB quería terminar su liga como fuera."

Monjas afirma que "la temporada próxima puede tener mucho de tormentosa tanto a nivel de jugadores como de árbitros". A los colegiados les parece cuando menos "raro" que a estas alturas no sepan cuál va a ser la situación, "no conocemos las pruebas que hemos de realizar ni cómo serán estas. La presentación de la liga será el 5 de septiembre en Madrid, pero no sabemos si habrá o no descensos o si seremos 20 ó 40".

### LAS CIFRAS QUE SE PAGAN

El baloncesto profesional en España se mueve por unos parámetros de auténtico locura económica. Los árbitros van a tener nuevos emolumentos. Cobrarán 90.000 pesetas por encuentro en la primera fase de la liga; 120.000 en los cuartos de final y 180.000 en la fase final. "A mí eso no me llena, lo digo de verdad. De esas cantidades hay que descontar el 25 por 100 de dietas y las declaraciones trimestrales que hay que hacer a Hacienda. Hay que caminar hacia una profesionalización, pero hay que hacerlo de forma más reglada. Ahí está lo que ha sucedido ahora. Que le pregunten al árbitro de Primera B que era el primero de la lista y que como no ha estado al lado del poder le han dejado relegado.



Monjas, no lo ve claro. ARCHIVO

### LA ESPAÑOLA NO "EXISTE"

Tras la dejación de poderes que hizo al final de la temporada pasada la Federación Española de Baloncesto y que fue el origen del conflicto ACB-Asociación de Arbitros, ahora quien manda en el baloncesto español son los clubes, "lo que no entiendo es para qué tiene trabajando sesenta personas la Federación o para qué se van a convocar elecciones. Será un gasto inútil".

Tampoco está exento de culpa el Consejo Superior de Deportes, "para mí es el mayor responsable de todos, transigió con nuestro tema, ahora lo ha hecho con el de los jugadores. Ha aceptado que la Federación aparte de las competiciones a juveniles y junior, lo que para las provincias pequeñas es un retroceso fundamental. En Segovia, por ejemplo, si no hay equipos senior me gustaría saber dónde van a jugar".



## Mañana jueves, 8 tarde, presentación de la plantilla de la Gimnástica Segoviana

J. M.ª MARTIN

Mañana jueves, a las 8 de la tarde, se llevará a efecto la presentación oficial de la plantilla de la G. Segoviana de cara a la temporada 92/93. Será en el campo de La Albuera y bajo la dirección del nuevo entrenador del equipo, José Luis García Alvarado.

En la tarde de ayer se realizó el primer entrenamiento de la pretemporada. Acudieron 16 jugadores, entre los que no vimos a Paco Maroto y sí a los tres porteros con los que contará el equipo; Miguel Angel, Chema y César.

El primer día de entrenamiento se dedicó a la carrera de fondo. Los jugadores salieron fuera de las instalaciones de La Albuera y dedicaron una hora a correr. Mario Marcos, que permanece como segundo entrenador, era también de la expedición.

Por el momento, si bien la idea es de fichar alguno, no han llegado jugadores de Madrid, ya que, de acuerdo con las palabras del entrenador, "hasta que no sepa

con lo que cuento y las carencias en diferentes líneas, no ficharemos a nadie".

Miguel Angel, Chema, Ignacio y Alvaro, son los cuatro jugadores que permanecen en el equipo de la pasada temporada. El resto llegan del desaparecido DyC.

### BUENA RESPUESTA

Si nuestras noticias son ciertas, parece que existe una buena respuesta por parte de los socios a la subida de las cuotas, lo que significa a su vez un buen respaldo para los directivos que pueden haber conseguido, además, una sustancial subida en la asignación económica que recibían de la Caja de Ahorros.

Hasta seis partidos va a jugar el equipo azulgrana antes de comenzar la temporada oficial, que será el día 2 de septiembre, cuando en La Albuera reciba al Palencia para disputar el encuentro de ida de la primera eliminatoria de la Copa del Rey.

### CARRERAS DE CABALLOS

## Noches de verano

ENRIQUE GARLA

El pasado jueves, día 23, nos desplazábamos al hipódromo de La Zarzuela con el fin de presenciar las cinco carreras programadas para una nueva reunión nocturna de su Temporada de Verano. La verdad es que todavía teníamos pendiente esta visita y nos satisfizo comprobar que el éxito sigue acompañando a la celebración de estas jornadas.

Gran afluencia de un público joven y un ambiente que ofrece todo lo que un aficionado desea ver en una jornada de carreras. Las taquillas de apuestas tienen trabajo; y el espectáculo brillante de los participantes que saltan a la pista, nos hace comprender el por qué estas reuniones nocturnas hoy gozan del agrado y preferencia de muchos aficionados. Es el escenario más apropiado para disfrutar de una noche de

verano alegre y que aleja de los calores del centro de la ciudad.

Entre los dividendos que se pagaron por las apuestas, destacaron los que ofreció Tenaro (157 pesetas) por ganador de la cuarta carrera; la gemela Tenaro-Kilimanjaro (298 pesetas, y la doble de Sharon-Tenaro (930 pesetas).

### NUEVO PROGRAMA

Para mañana jueves, día 30, se ha preparado otro programa muy interesante y es posible que repitamos nuestro desplazamiento a La Zarzuela. Una asistencia que aconsejamos sea imitada por los aficionados segovianos, pues estoy seguro que nos agradecerán la invitación que les hacemos. Repasemos participantes y decidimos qué gemelas apostaríamos: En la 1.ª carrera 4-3; 2.ª 4-2; 3.ª 3-10; 4.ª 7-13 y 5.ª 2-6.

Sorteo 31-2 ESTE SABADO 1/8/92

# 473

MILLONES

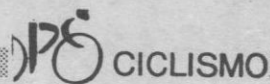
Participe con el boleto semanal Jueves y Sábado

## La mayor alegría de tu vida

# BOTE

## lotería primitiva

Jueves y Sábados



Vuelta a la Comunidad de Villa y Tierra de Coca

## Luis Pérez y el equipo Macario-Rivas arrasaron

Ochenta y cuatro corredores, de la categoría de juveniles de segundo y tercer año, iniciaron la IV Vuelta a la Comunidad de Villa y Tierra de Coca. Sesenta y dos culminaron la ronda, tras los doscientos kilómetros de que constaba, y veintidós se quedaron por el camino, unos por averías, otros por caídas... y algunos por falta de fuerzas.

s. s.

En descargo de estos últimos hay que decir que la prueba ha sido durísima. Dos etapas, primera y segunda, con casi un centenar de kilómetros cada una, exactamente noventa y seis, con un trazado exigente y bajo un sol de justicia, han hecho mella en el pelotón. También la velocidad a la que se ha rodado, casi 39 kms. por hora de promedio, ha influido en que más de veinte chavales se hayan dejado las ilusiones por el camino.

Catorce equipos de siete comunidades autónomas diferentes, configuraron un pelotón de 84 unidades. Estos equipos fueron: Optica Damián-ADA y Orly-Cash Herranz-Todo 100, de Segovia, Dormilón y Macario-Rivas, de Madrid, Cadalsa Sport, Antonio Pérez, Grúas Bellver, de Valladolid, Angel Arroyo-Electricidad Yuste, de Avila, Bicicletas Campos Lorca de Málaga, Caja Cantabria, Hermanos Portal de Asturias, Cropusa de Burgos, Bilbu Cerámicas de Bilbao y Benicasim. Además de los integrantes de las dos escuadras de Segovia, otros cinco corredores segovianos enrolados en otros conjuntos —Municio y Santirso en el Dormilón, Palomo en Antonio Pérez, Berbel en Macario-Rivas y Fernández Sastre en el Grúas Bellver— estuvieron en la vuelta.

### LAS ETAPAS

En la primera etapa —Vil-

guillo-Nava de la Asunción— los corredores salieron "como alma que lleva el diablo", y los efectos de esta velocidad se dejaron ver enseguida. Pronto la mayoría de los pueblos de la Comunidad de Villa y Tierra de Coca vieron pasar la "procesión" de ciclistas, unos con los estandartes de la victoria, otros con su particular "cruz a cuestas". Los más débiles, enseguida arrojaron la toalla. Otros se vieron obligados, por caídas, a hacerlo. Entre estos últimos se encontraban los segovianos Municio, que por Moraleja daba con sus huesos en tierra, y Agustín Contreras que, en la bajada de Coca, tenía que dejar sus "ganancias de batalla" para mejor ocasión. Las escapadas fueron continuas, los ataques no faltaron, pero en todo momento hubo un equipo que controló la carrera, el Macario-Rivas. Sus hombres estuvieron en todas las fugas, y finalmente uno de los "verdes", Luis Pérez, se marchó en la parte más dura de la etapa, en la subida a Constanza y el "falso llano" posterior que es donde las fuerzas comienzan a fallar, porque se han dejado antes en el repecho anterior. El madrileño se presentó en solitario en Nava de la Asunción con más de dos minutos de ventaja sobre sus compañeros Cancela y Berbel, con lo que la vuelta quedaba "vista para sentencia".

En la segunda etapa —Nava de la Asunción-Navas de Oro—,

la victoria correspondió al mallorquín Miguel Alzamora, que el día anterior había sido víctima de un error en un cruce, cuando marchaba escapado, que se presentó en la meta con una ventaja de casi un minuto. Tras él entró un pelotón de cuarenta y dos unidades.

Y en la tercera etapa, la cronometrada sobre diez kilómetros, de Navas de Oro a Coca, no había en juego más que la victoria de etapa y el maillot morado de primer castellano-leonés. Un segoviano, Juan Alberto Sancho Santirso, marcó el mejor tiempo prácticamente hasta el final, hasta que tan solo tres corredores faltaban por entrar en meta. Finalmente fue superado por Cancela, vencedor, y Ochoa. El maillot para el mejor castellano-leonés se lo adjudicó el abulense César Muñoz Garrido, en perjui-



Luis Pérez, vencedor de la Vuelta a la Comunidad de Coca.

HEREDERO

cio del segoviano Juan Antonio Berbel, y el mejor de los segovianos fue Manuel Fernández Sastre.

CLASIFICACION FINAL:  
1, Luis Pérez Rodríguez (Macario-Rivas), 5-11-30; 2, David Cancela Matellano (Macario-Rivas), 5-13-03; 3, Javier Ochoa Palacios (Bilbu Cerámicas), 5-13-21; 4, José Andrés Santos (Dormilón), 5-13-59; 5, César

Muñoz Garrido (Grúas Bellver), 5-14-07; 6, Manuel Fernández Sastre (Grúas Bellver), 5-14-11; 7, David Martínez Nava (Grúas Bellver), 5-14-20; 8, Juan Antonio Berbel Fernández (Macario-Rivas), 5-14-21; 9, Oscar Manuel de la Cruz Gómez (Macario-Rivas), 5-14-27; 10, Carlos Sastre Candil (Angel Arroyo-Electricidad Yuste), 5-14-29.

EQUIPOS: 1, Macario-Rivas.



INDURAIN, ACLAMADO EN VILLAVA.— Los vecinos de Villava, localidad natal de Miguel Indurain, rindieron ayer un multitudinario recibimiento al último ganador del Giro de Italia y del Tour de Francia. Indurain, tras el recibimiento en el aeropuerto de Noáin de cientos de navarros y el homenaje del Gobierno Foral en Pamplona, partió en comitiva desde su casa de la calle San Andrés de Villava acompañado por las autoridades del pueblo. — (Foto: Efe).

## El mejor torneo de España en pista rápida

Del 8 al 16 de agosto



Lord  
Winston's

TROFEO  
ESPACIO 2.000

ARQUITECTURA MODULAR



CAJA DE AHORROS  
DE SEGOVIA

PATRONATO TURISTICO  
DE SEGOVIA

DIPUTACION  
DE SEGOVIA

EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA

JUNTA DE CASTILLA  
Y LEON

MASIGAL

RANK XEROX

AYUNTAMIENTO  
DE EL ESPINAR



ESTACION DE EL ESPINAR (Segovia) Km. 65. (Carr. la Coruña.)

Lord Winston's RESTAURANTES

## NATACION

Estados Unidos batió el récord mundial de 4X100 estilos femenino

# López-Zubero cumplió con los pronósticos y ganó el segundo oro olímpico español

El español Martín López-Zubero cumplió con los pronósticos que le hacían favorito al oro olímpico y ganó la prueba de 200 espalda, en la que es plusmarquista y campeón mundial, durante la tercera jornada de natación de los Juegos Olímpicos de Barcelona '92, que se disputan en la piscina Bernardo Picornell.

Barcelona (Efe).— El relevo 4x100 libre de Estados Unidos, formado por Nicole Haislett, Dara Torres, Angel Martino y Jennifer Thompson, salvó el honor de su país al conseguir la única medalla de oro y un nuevo récord mundial en una prueba en la que tuvieron unas difíciles rivales en las representantes chinas, la primera de cuyas relevistas, Yong Zhuang, consiguió rebajar la plusmarca olímpica de 100 libre que ella misma estableció el primer día.

## ACLAMACION

Pero el nombre más coreado y aclamado ayer en las piscinas Bernardo Picornell, donde se disputan las pruebas de natación de Barcelona '92, fue el del español Martín López-Zubero, que refrendó su trayectoria deportiva con el único éxito que le faltaba, la medalla olímpica.

Martín supo dosificar bien sus fuerzas, salió lento y paulatinamente incrementó su esfuerzo y brazada, en los primeros cien metros dobló en quinto lugar, en los 150 lo hizo en tercera posición para, en unos últimos cincuenta metros apoteósicos doblegar a sus rivales y adjudicarse el título.

El nadador español dijo que "cuando toqué la pared y vi el



López-Zubero levanta los brazos victorioso tras conseguir la medalla de oro.

TELEFOTO EFE

marcador no me lo podía creer". López-Zubero significó que ganar una medalla en España "es algo muy especial ya que yo soy español". A las preguntas de los informadores estadounidenses, quienes le recordaron su lugar de nacimiento, el nadador respondió que "tengo muy presente mi lugar de nacimiento pero me siento español ya que crecí aquí". No obstante, Zubero comentó que por su condición de ciudadano estadounidense "ellos también deben sentirse un poco orgullosos de mi triunfo", añadió.

Dagmar Hase, de Alemania, arrebató a la estadounidense Janet Evans la hegemonía olímpica y mundial en los 400 libres,

prueba en la que Evans es plusmarquista mundial y que desde un principio dominó pero no supo culminar.

## BIONDI, TAMPOCO

Matt Biondi tampoco pudo imponer su hegemonía en la prueba de 100 libre, en la que es plusmarquista mundial y después de unos primeros cincuenta metros en los que fue el más rápido se dejó sorprender por Alexander Popov, nuevo "recordman" europeo de la distancia y perteneciente al Equipo Unificado.

Popov no fue el único que "humilló" a Biondi en la final de 100 libres, que por dos veces tuvo que ser revisada en el vídeo

por los jurados de la competición para dilucidar la segunda y tercera posición, al fallar el panel electrónico de la calle en la que nadaba el brasileño Gustavo Borges, que al final fue medalla de plata, y tanto el francés Stephan Caron —hasta ayer poseedor de la mejor marca europea—, como su compatriota Jon Olsen, relegaron al nadador de Palo Alto a la quinta plaza.

No hubo sorpresas en los 100 espalda femeninos. El dominio de la joven húngara Kirsztina Egerszegi fue absoluto. De principio a fin impuso el ritmo y controló a sus rivales para volver a rebajar el récord olímpico y suceder a la vencedora de Seúl '88, la alemana Kristin Otto.

## TIRO

## José Colorado, quinto en la clasificación general

Mollet del Vallés (Barcelona) (Efe).— La tiradora china Shan Zang se convirtió ayer en la primera mujer que gana una competición olímpica de skeet y junto a su compatriota Yifu Wang, vencedor en pistola de aire, acabaron los oros en esta jornada de la competición de tiro de los Juegos Olímpicos, en la que el español José Colorado obtuvo la quinta plaza.

Shan Zang, de 24 años, igualó el récord del mundo de la especialidad con una marca de 200 puntos y estableció la plusmarca olímpica en final, con 223.

El tirador español José Colorado, quinto en la clasificación final, hizo igual marca que los tres que le antecedieron (222), pero en la final sumó sólo 23 platos.

## GIMNASIA ARTISTICA

## El conjunto español obtuvo logro su primer diploma olímpico por equipos

Barcelona (Efe).— España ha conseguido su primer diploma olímpico en la competición femenina por equipos de los Juegos de Barcelona, al clasificarse en quinta posición, tras disputarse la sesión de ejercicios libres a la que asistieron las infantas Elena y Cristina.

La mejor gimnasta española del concurso, Eva Rueda, no pudo contener las lágrimas cuando se retiró de la pista del palacio Sant Jordi al quedar apeada de la competición individual, por un fallo en el último ejercicio, suelo, que no influyó en la clasificación final del equipo pero sí en la suya personal.

Las españolas, que iniciaron los ejercicios libres en salto, estuvieron impecables y todas ellas mejoraron las notas de los

obligados, con una nota máxima para Eva Rueda de 9,937.

En paralelas asimétricas continuaron con la misma tónica y nuevamente fue Eva Rueda la autora del mejor ejercicio, la mejor nota, 9,900, y de las protestas del público que llenaba el Palau Sant Jordi a los jueves, al considerar que se merecía más.

Sin embargo, aunque los ejercicios en barra de equilibrios fueron tan buenos como en los anteriores, comenzaron a puntuar con rigor y lo mismo sucedió en los de suelo.

La medalla de oro se la había prácticamente asegurado en los ejercicios obligatorios del pasado domingo el Equipo Unificado, que recoge el testigo de la desaparecida Unión Soviética en Seúl.

## VOLEIBOL

## 3-0 Derrota de las jugadoras españolas en su debut frente al Equipo Unificado

Barcelona (Efe).— España perdió ante el Equipo Unificado por un rotundo 0-3, en un encuentro de aplastante dominio de las ex-soviéticas, que en cincuenta minutos de juego solventaron su primer compromiso en el torneo de voleibol femenino de los Juegos Olímpicos. Al equipo español se le olvidó jugar al voleibol el día de su debut en unos Juegos Olímpicos. Las jugadoras del Equipo Unificado, que como ex-soviéticas se proclamaron campeonas olímpicas en Seúl '88, apenas tuvieron que esmerarse para doblegar a las anfitrionas.

Ya en los inicios del primer 'set', las pupilas de Jaime Fernández Barros tuvieron constantes problemas para superar el bloqueo de Ogienko y Korytova.

España opuso mayor resistencia en el tercer juego, pero siguió dudando incluso de sus posibilidades y perdió finalmente por 15-3.

Por su parte, la selección masculina perdió ante Italia por 3-0. El conjunto español no pudo superar la decepción de haber perdido el primer 'set', en el que siempre llevó la iniciativa, y sufrió su primera derrota en estos Juegos ante Italia, actual campeón del mundo, en partido de la segunda jornada del torneo de voleibol masculino. Cinco errores de saque ante un rival como Italia bastaron para, en unos segundos, pasar de controlar el juego a tener que dejar jugar replegados y a merced de atacantes tan peligrosos como Andrea Zorzi o Claudio Galli.

## TENIS

## Emilio Sánchez pasó a la siguiente eliminatoria

Barcelona (Efe).— Emilio Sánchez Vicario, duodécimo cabeza de serie, necesitó siete bolas de partido, pero logró su clasificación para la segunda ronda del torneo de tenis de los JJ.OO. de Barcelona al vencer al australiano Tood Woodbridge, por 6-1, 7-6 (7-1) y 6-2 en dos horas y 16 minutos.

El jugador español cerró la primera jornada de esta competición en la que ni un solo favorito fue eliminado en la prueba masculina. Emilio Sánchez tendrá ahora como rival, probablemente el miércoles, al italiano Omar Camporese, que venció al puertorriqueño Juan Oscar Ríos, por 6-2, 6-2 y 6-0.

Al final del encuentro, Emilio Sánchez sufrió para doblegar a Woodbridge, un jugador situado en el puesto 51 de la lista mundial, de 21 años, más habituado a las pistas de cemento que a la lenta pista central del Complejo Municipal de Deportes del Valle de Hebrón.

Sobre su próximo rival, del que no guarda un grato recuerdo pues en el último partido entre ambos, correspondiente a la Copa Davis disputada contra Italia en Bolzano, Camporese le infligió una severa derrota, Emilio Sánchez comentó que la clave estará en el físico del jugador italiano.

"Camporese es uno de los jugadores más dotados del circuito. Tiene un brazo privilegiado pero su carencia física le hace bajar en los partidos. Espero que aquí, con el calor su rendimiento baje bastante de cuando jugamos en Copa Davis", añadió.

Por su parte, Arantxa Sánchez ha superado esta mañana la primera ronda del torneo femenino.